

First Published 1885
Reprinted 1984

Published by K.L. Rajpal for Orient Publications,
114 Surya Niketan, Delhi 110092 and printed at
Pearl Offset Press, 5/33 Kirti Nagar Indl. Area, New Delhi, 110015.
Printed in India.

॥ ¹ नमो रत्नत्रयाय ॥

रत्नत्रयं नमस्कृत्य सर्वसत्त्वहितीदयं ।
कथ्यते मोहनाशाय धर्मसारसमुच्चयः ॥

I. तत्र ³ प्रथमं तावत्तीणि रत्नानि । तद्यथा ॥
बुद्धो धर्मः संघश्चेति ॥

II. ⁴ चीणि यानानि ॥
आवक्यानं ⁵ प्रत्येकबुद्ध्यानं महायानं चेति ॥

III. ⁶ पंच बुद्धाः । तद्यथा ॥
वैरोचनोऽस्योभ्यो रत्नसंभवोऽमिताभोऽमोघसिद्धिश्चेति ॥

I. = India Office Library MS. C. = Cambridge MS. F. = Cambridge Fragment
[Add. 1701. 2]. Ch. V. = the Chinese Version.

¹ F.

॥ नमो बुद्धाय ॥

तथागतं नमस्कृत्य धर्मकायप्रभास्वरं ।

अनंतबुद्धवीराणामुच्यते धर्मसंग्रहं ॥

प्रथमं रत्नत्रयशरणं तद्यथा बु०

² I. and C. read °मुच्चयं.

³ C. omits प्रथमं.

⁴ I. only omits this section.

⁵ C. प्रत्येक्यानं.

⁶ The sections from the 3rd to the 13th are not found in C. F.
nor in the Ch. Version.

IV. ¹चतस्रो देव्यः । तद्यथा ॥

²रोचनी मामकी ³पांडुरा तारा चेति ॥

V. पंच रक्षाः । तद्यथा ॥

प्रतिसरा ⁴साहस्रप्रमर्दनी मारीची ⁵मंत्रानुसारिणी शीतवती
चेति ॥

VI. सप्त तथागताः । तद्यथा ॥

विपश्यी शिखी विश्वभूः ऋकुच्छंदः कनकमुनिः काश्यपः शाक्य-
मुनिश्चेति ॥

VII. ⁶चत्वारो लोकपालाः । तद्यथा ॥

धृतराष्ट्रो विरूपाक्षो ⁷विरूढकः कुवेरश्चेति ॥

VIII. अष्टौ लोकपालाः । तद्यथा ॥

इंद्रो यमो वरुणः कुवेर ईशानोऽग्निर्नैऋतो वायुरिति ॥

IX. दश लोकपालाः ॥

⁸अष्टलोकपालाधिकमूर्ध्वं ब्रह्माधः कृष्णः ॥

X. चतुर्दश लोकपालाः । तद्यथा ॥

दशलोकपालसकलं चंद्रः सूर्यः पृथ्व्यसुरः ॥

¹ I. reads चतुर्देवी. ² A marginal note in I. gives रोचु लोचु दीप्तौ । ³ I. reads पांडरा.

⁴ I. °प्रमहनी. ⁵ I. °सारनी. ⁶ The MSS. read चतुर्लोकपालाः. Grammatical mistakes of this character have been corrected, without giving all the various readings.

⁷ I. विरूधक. ⁸ I. नैऋत. ⁹ I. °पाराधिक ऊ°.

XI. दश क्रोधाः । तद्यथा ॥

यमांतकः प्रज्ञांतकः पद्मांतको विघ्नांतकोऽचरटर्किराजो नी-
लदंडो महाबल उष्णीषश्चक्रवर्ती संभराजश्चेति¹ ॥

XII. अष्टौ बोधिसत्त्वाः । तद्यथा ॥

मैत्रेयो गगनगंजः समंतभद्रो वज्रपाणिर्मैजुश्रीः² सर्वनि-
वरणविष्कंभी क्षितिगर्भः स्वर्गर्भश्चेति ॥

XIII. ³षड्भोगिन्यः । तद्यथा ॥

वज्रवाराही यामिनी⁴ संचारणी संचासनी चांडिका चेति ॥

XIV. ⁵सप्तविधानुत्तरपूजा । ⁶तद्यथा ॥

वंदना पूजना पापदेशनानुमोदनाध्येषणा बोधिचिह्नोत्पादः
परिणमना चेति ॥

¹ I. संभरा°. ² I. °विष्कंभी. ³ I. °योगिनी । त°. ⁴ I. संचारनी. ⁵ C. सप्तवि-
धानोत्तरपूजा ॥ सर्वेस्त्रेत्राणुसंख्येश्च प्रणामैः प्रणमाम्यहमित्यादिकं वंदना ॥१॥ मया बालेन मूढेन
यत्किंचित्पापमाप्सितमित्यादिकं पापदेशना ॥२॥ अपायदुःखविश्रामं सर्वसत्त्वैः कृतं शुभमि-
त्यादिकं पुण्यानुमोदना ॥३॥ रत्नत्रयं मे शरणमिति त्रिशरणगमनं ॥४॥ अद्य मे सफलं जन्मेत्या-
दिकं बोधिचिह्नोत्पादः ॥५॥ इति सप्तविधानोत्तरपूजा ॥ बोधिचर्यावतारादिग्रंथे लिखितं ॥
As is seen, C. gives only a fivefold Pûgâ; I. and F. give only six: I. वंदना, पापदे-
शना, अनुमोदना, त्रिशरणगमनं, अध्येषणा, बोधिचिह्नोत्पादः; and F. वंदना, देशना, पूजना,
अनुमोदना, अध्येषणा, परिणमना चेति ॥ The list given in the text is in accordance
with that in the Chinese Version, in which, as in F., पूजना is substituted for
त्रिशरणगमनं. ⁶ C. and F. omit तद्यथा.

XV. ¹त्रीणि कुशलमूलानि ॥

बोधिचित्तोत्पाद आशयविशुद्धिरहंकारममकारपरित्यागश्चेति ॥

²XVI. चत्वारो ब्रह्मविहाराः ॥

मैत्री करुणा मुदितोपेक्षा चेति ॥

³XVII. षट् पारमिताः ॥

दानपारमिता शीलपारमिता क्षान्तिपारमिता वीर्यपारमिता ध्यानपारमिता प्रज्ञापारमिता चेति ॥

XVIII. दश पारमिताः ॥

⁴षट्पारमितासकलमुपायं प्रणिधिर्बलं ज्ञानं चेति ॥

XIX. चत्वारि ⁵संयहवस्तूनि ॥

दानं ⁶प्रियवचनमर्थचर्या ⁷समानार्थता चेति ॥

XX. पंचाभिज्ञाः ॥

दिव्यचक्षुर्दिव्यश्रोत्रं ⁸परचित्तज्ञानं पूर्वनिवासानुस्मृतिर्ज्ञेयश्चैति ॥

¹ त्रीणि मूलानि F. and Ch. Version, 'Three Roots.' ² In C. and Ch. V. this section is placed before section 19. ³ This section is omitted in F. and Ch. V. ⁴ I. °मिता-

सङ्गपर, which seems intended for °मितासकलं; but C. and F. omit this word, and enumerate from दानपारमिता to प्रज्ञा, which is directly followed by उपाय and the other three Pāramitās. ⁵ F. °वस्तूनि तद्यथा दा°. ⁶ I. प्रियवरणं. ⁷ I. समानार्थं. F. समनार्थता. ⁸ I. °श्रोत. ⁹ I., C. परिचि°. F. परचित्तभिज्ञं क्षुद्धिपादश्चेति.

XXI. चत्वार्यार्यसत्यानि । ¹तद्यथा ॥

²दुःखं समुदयो निरोधो मार्गश्चेति ॥

XXII. पंच स्कंधाः ॥

³रूपं वेदना संज्ञा ⁴संस्कारा विज्ञानं चेति ॥

XXIII. लोकोत्तरपंचस्कंधाः ॥

शीलसमाधिप्रज्ञाविमुक्तिविमुक्तिज्ञानदर्शनस्कंधा इति ॥

⁶XXIV. द्वादशायतनानि ॥

चक्षुः⁷श्रोत्रघ्राणजिह्वाकायमनआयतनानि रूपगंधशब्दरस-
स्पर्शधर्मायतनानि चेति ॥

XXV. अष्टादश धातवः ॥

चक्षुः¹⁰श्रोत्रघ्राणजिह्वाकायमनो¹¹रूपगंधशब्दरसस्पर्शधर्मधातव-
श्चक्षुर्विज्ञान¹²श्रोत्रविज्ञानघ्राणविज्ञानजिह्वाविज्ञानकायविज्ञान-
मनोविज्ञानधातवश्चेति ॥

¹ I. omits तद्यथा. ² F. adds the word सत्य to each of the four words. ³ F. adds स्कंध to each of the five words.

⁴ I. संस्कारविज्ञाना चेति and C. संस्कारविज्ञानाश्चेति.

⁵ I. and C. विमुक्तिज्ञानस्कंध°; F. inserts दर्शन between ज्ञान and स्कंध, which reading is correct. ⁶ F. and Ch. V. leave out from sect. 24 to sect. 41. ⁷ I. श्रोत.

⁸ I., C. मनआयतनं ह°. ⁹ I., C. धर्मधातु आयतनश्चेति. ¹⁰ श्रोत. ¹¹ मन

आयतन रूपगंधशब्दरस, &c. ¹² I., C. धर्मधातु च°. ¹³ C. left out. ¹⁴ I. मनविज्ञान चेति.

¹ XXVI. तच्चैकादश रूपस्कंधाः ॥

चक्षुः ²श्रोत्रं घ्राणं जिह्वा कायो रूपं शब्दो गंधो रसः
स्पर्शो विज्ञप्तिश्चेति ॥

XXVII. वेदना त्रिविधा ॥

³सुखा दुःखादुःखामुखा चेति ॥

XXVIII. संज्ञास्कंधः ॥

⁴निमित्तोद्ग्रहणात्मिका ॥

XXIX. संस्कारा द्विविधाः ॥

तत्र ⁵चित्तसंप्रयुक्तसंस्काराः चित्तविप्रयुक्तसंस्काराश्चेति ॥

XXX. चित्तसंप्रयुक्तसंस्काराश्चत्वारिंशत् । तद्यथा ॥

⁶वेदना संज्ञा ⁷चेतना ⁸छंदः स्पर्शो मतिः स्मृतिर्मनस्कारो
ऽधिभोक्षः समाधिः श्रद्धाप्रमादः ⁹प्रश्रब्धिरुपेक्षा ह्रीरपचपा-
लोभोऽद्वेषोऽहिंसा वीर्यं मोहः ¹⁰प्रमादः ¹¹कौसीद्यम¹²श्राद्धं सत्या-
नमौ¹³द्वैत्यमह्रीकतानपचपा क्रोध ¹⁴उपनाहः ¹⁵शाठ्यमीर्ष्या ¹⁶प्रदा-
नो मत्स्यो मात्सर्यं माया मदो विहिंसा ¹⁷वितर्को विचारश्चेति ॥

¹ This section is omitted in C.
दुःखामुखाश्चेति. ⁴ I. निमित्तो.

तत्र to the title of the next section.

⁹ I., C. प्रसम्भि.

¹⁰ I., C. प्रमादः.

¹³ I. उध्वव and C. उद्धव.

² I. श्रोत्रं घ्रा^०, read श्रोतः or श्रोत्रं.

³ C. सुखा-

⁵ C. omits these two long words, and passes from

⁶ Left out in I. ⁷ Left out in C. ⁸ C. छंप.

¹¹ I., C. कौसीत्यं.

¹² I. श्राद्धं. C. श्रद्धं.

¹⁴ I. उपानह.

¹⁵ I. भार्य and C. सार्य.

¹⁶ I. प्रदानः; C. प्रदानः; Mahāvvyutpatti प्रदाशः; and Abhidh. Vyākhyā, fol. 107 a, l. 2, प्रदास.

¹⁷ I., C. अवितर्कः सविचारश्चेति; Mahāvvyutpatti वितर्को विचारः.

XXXI. तत्र चित्तविप्रयुक्तसंस्कारास्त्रयोदश ॥

प्राप्तिरप्राप्तिः ¹सभागतासंज्ञिकं समाप्तिर्जीवितं जातिर्जरा
स्थितिरनित्यता नामकायः पदकायो ²व्यंजनकायश्चेति ॥

XXXII. त्रीण्यसंस्कृतानि । तद्यथा ॥

आकाशः प्रतिसंख्यानिरोधोऽप्रतिसंख्यानिरोधश्चेति ॥

XXXIII. षड् विषयाः । तद्यथा ॥

रूपं शब्दो गन्धो रसः स्पर्शो ³धर्मश्चेति ॥

XXXIV. तत्र रूपं विषयस्वभावं ॥

नीलं पीतं लोहितमवदातं ⁴हरितं दीर्घं ह्रस्वं परिमंडलमुच्च-
तमवर्नतं ⁷सातं विसातंमच्छं धूमो रजो महिका छायातप आलो-
कोऽधंकारश्चेति ॥

XXXV. अष्टाविंशतिविधः शब्दः ॥

¹⁰सप्त पुरुषवाक्छब्दाः सप्त पुरुषहस्तादिशब्दाः । एत एवं
मनोज्ञभेदेनाष्टाविंशतिः ॥

¹ I., C. संतागता.

² °का याश्चेति.

³ From श्चेति of धर्मश्चेति down to परि of

परिमंडलं the words are left out in I.

⁴ Mahāvīyutpatti has वृत्तं for हरितं.

⁵ उच्चत is

left out in C.

⁶ I., C. अनतं.

⁷ Mahāvīyutpatti has शातं विशातं.

⁸ It ought

to be अन्न; see Mahāvīyutpatti.

⁹ C. गंधकारश्चेति.

¹⁰ It was probably intended

to write मनोज्ञमनोज्ञभेदेन. I. reads अष्टविध शब्द ॥ तद्यथा ॥ सत्पुरुषवाक् शब्द सत्पु-

रुषहस्तादिशब्दं ॥ एतच्च मनोज्ञभेदेनाष्टाविंशतिः ॥ C. reads अष्टविधश्छब्दं ॥ तद्यथा ॥ सत्पु-

रुषवाक्छब्दः । सत्पु पुरुषहस्तादिशब्दः ॥ एत एवं मनोज्ञभेदेनाष्टाविंशतिः ॥

XXXVI. रसः षड्विधः । तद्यथा ॥
मधुरोऽम्लो लवणः कटुस्तिक्तः कषायश्चेति ॥

XXXVII. चत्वारो गंधाः । तद्यथा ॥
मुगंधो दुर्गंधः समगंधो विषमगंधश्चेति ॥

XXXVIII. एकादश ¹स्मष्टयानि ॥
पृथ्व्यापस्तेजो वायुः ²स्रष्टव्यं कर्कशत्वं लघुत्वं गुरुत्वं शीतं
³जिघत्सा पिपासा चेति ॥

XXXIX. पंच महाभूतानि ॥
पृथ्व्यापस्तेजो वायुराकाशश्चेति ॥

XL. पंच भौतिकानि ॥
रूपं शब्दो गंधो रसः स्पर्शश्चेति ॥

XLI. 'विंशतिः शून्यताः । तद्यथा ॥
अध्यात्मशून्यता बहिर्धाशून्यताध्यात्मबहिर्धाशून्यता शून्यता-
शून्यता महाशून्यता परमार्थशून्यता संस्कृतशून्यतासंस्कृतशून्य-

¹ I. धर्मयानि. C. पर्ययानि.

² I. स्रष्टव्यं. C. स्रष्टव्यं.

³ I., C. जिघत्सा.

⁴ The list given here is that of MS. I. MS. C. has only eighteen against the given number in the title. Further, the order of the words in C. is different from that of I. We miss in C. प्रकृतिशून्यता and स्वभावशून्यता, and we find सुलक्षणशून्यता, for भावशून्यता in I. But 'the eighteen Śūnyatās' are better known than 'the twenty,' and the Chinese Version actually gives the title 'Eighteen Śūnyatās.' The Fragment does not give this section at all.

तात्यंतशून्यतानवरायशून्यतानवकारशून्यता प्रकृतिशून्यता सर्व-
धर्मशून्यता लक्षणशून्यतालक्षणशून्यता भावशून्यताभावशून्यता
स्वभावशून्यताभावस्वभावशून्यता परभावशून्यता चेति ॥

XLII. द्वादशांगप्रतीत्यसमुत्पादाः ॥

अविद्या संस्कारा विज्ञानं नामरूपं षडायतनं स्पर्शो वेदना
तृणोपादानं भवो ²जातिर्जरामरणं शोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्यो-
पायासाश्चेति ॥

XLIII. सप्तचिंशद्विधिपाक्षिका धर्माः ॥

चत्वारि स्मृत्युपस्थानानि ॥४॥ चत्वारि सम्यक्प्रहाणानि ॥८॥
चत्वार ऋद्धिपादाः ॥१२॥ पंचेंद्रियाणि ॥१७॥ पंच बलानि ॥२२॥
सप्त बोध्यंगानि ॥२९॥ आर्याष्टांगिकमार्गश्चेति ॥३७॥

XLIV. ⁴तत्र कतमानि स्मृत्युपस्थानानि । तद्यथा ॥

काये ⁵कायानुदर्शस्मृत्युपस्थानं ⁶वेदनायां वेदनानुदर्शस्मृत्यु-
पस्थानं ⁷चित्ते चित्तानुदर्शस्मृत्युपस्थानं ⁸धर्मे धर्मानुदर्शस्मृत्युप-
स्थानं ॥

¹ C. उपादानः.

² I. deest.

³ C. दुर्मनश्चेति ॥

F. omits the words

शोक &c., and adds °मरणमिति ॥ एवंविधं यद् द्वादशांगं ज्ञातव्यं ॥

⁴ F. reads

तत्र चत्वारि स्मृ°.

⁵ I. °ये कायानुदर्शस्मृ°.

C. °ये कायानुस्मृ°.

F. °ये कायानुदर्शस्मृ°.

This अनुदर्शी or अनुदर्श answers to the Pāli form Kāyānupassanā sati.

⁶ I. एव

वेदनास्मृ°.

C. एवं वेदनानुस्मृ°.

F. वेदनायां वेदनानुदर्शस्मृ°.

⁷ I., C. चित्तस्मृ°.

F. चित्ते चित्तानुदर्शस्मृ°.

⁸ I., C. धर्मस्मृ°.

F. धर्मे धर्मानुदर्शस्मृ°.

XLV. ¹ कतमानि चत्वारि सम्यक्प्रहाणानि । तद्यथा ॥

उत्पन्नानां कुशलमूलानां संरक्षणं । अनुत्पन्नानां समुत्पादः ।
² उत्पन्नानामकुशलानां धर्माणां प्रहाणं । अनुत्पन्नानां पुनरनु-
 त्पादश्चेति ॥

XLVI. चत्वार ऋद्धिपादाः । तद्यथा ॥

छंदसमाधिप्रहाणाय ⁴ संस्कारसमन्वागत ऋद्धिपादः । एवं
 चित्त ऋद्धिपादः । वीर्यं ऋद्धिपादः । मीमांसासमाधिप्रहाणाय
 संस्कारसमन्वागत ऋद्धिपादश्चेति ॥

XLVII. पंचेन्द्रियाणि । तद्यथा ॥

अज्ञासमाधिवीर्यस्मृतिप्रज्ञेन्द्रियं चेति ॥

⁵ XLVIII. पंच बलानि ॥

अज्ञावीर्यस्मृतिसमाधिप्रज्ञाबलं चेति ॥

XLIX. सप्त बोध्यंगानि । तद्यथा ॥

⁶ स्मृतिसंबोध्यंगं धर्मप्रविचयसंबोध्यंगं वीर्यसंबोध्यंगं ⁷ प्रीति-
 संबोध्यंगं ⁸ प्रश्रविसंबोध्यंगं ⁹ समाधिसंबोध्यंगमुपेक्षासंबोध्यंग-
 मिति ॥

¹ F. चतुःसम्यक्प्रहाणानि । तद्यथा । अनुत्पन्नानां पापकानां विरमणाय । उत्पन्नानां परि-
 हरणाय । अनुत्पन्नानां कुश[ल]मूलानमुत्पादनाय उत्पन्नानां कुशलमूलानां बुद्धत्वं परिणामनाय
 भवति । ² I. उत्पन्नानां कुशलानां धर्मानां प्रहाणां । ³ C. प्रहानाय. ⁴ I. संस्का-
 रसमारोपणता ऋ०. F. enumerates the principal words only, thus छंदचित्तवीर्यमीमांसा ।

⁵ This section is left out in C.

⁶ I. स्मृतिबोध्यं०.

⁷ I. प्रतिसं०.

⁸ C. प्रश्रवणाधिसंबो०. I. प्रश्रविसं०.

⁹ Here ends the Fragment.

L. ¹ आर्याष्टांगिकमार्गः ॥

सम्यग्दृष्टिः सम्यक्संकल्पः सम्यग्वाक् सम्यक्कर्मोतः सम्यगा-
जीवः सम्यग्यायामः सम्यक्स्मृतिः सम्यक्समाधिश्चेति ॥

² एते सप्तत्रिंशद्वोधिपाक्षिका धर्माः ॥

LI. चतस्रः प्रतिसंविदः । तद्यथा ॥

धर्मप्रतिसंविद³र्थप्रतिसंविन्निरुक्तिप्रतिसंवित्प्रतिभानप्रतिसं-
विज्ञेति ॥

LII. चतस्रो ⁴ धारण्यः । तद्यथा ॥

आत्मधारणी ग्रन्थधारणी ⁵ धर्मधारणी मन्त्रधारणी चेति ॥

LIII. चत्वारि ⁶ प्रतिशरणानि । तद्यथा ॥

अर्थप्रतिशरणता न व्यंजनप्रतिशरणता । ज्ञानप्रतिशरणता
न विज्ञानप्रतिशरणता । नीतार्थप्रतिशरणता न नेयार्थप्रतिश-
रणता । धर्मप्रतिशरणता न पुद्गलप्रतिशरणता चेति ॥

LIV. षडनुस्मृतयः ॥

बुद्धानुस्मृतिर्धर्मानुस्मृतिः संघानुस्मृतिस्त्यागानुस्मृतिः शी-
लानुस्मृतिर्देवानुस्मृतिश्चेति ॥

¹ I. °आस्तांगा मार्गः.

² C. omits एते सप्तत्रिं and reads शद्वोधि°.

³ Left out in I.

⁴ I. धारण्याणी ।

⁵ Left out in C.

⁶ I. पतिसरणानि ॥

LV. चत्वारि धर्मपदानि । तद्यथा ॥

अनित्याः सर्वसंस्काराः । दुःखाः सर्वसंस्काराः । ¹निरत्मानः
सर्वसंस्काराः । ²शांतं निर्वाणं चेति ॥

LVI. दशकुशलानि । तद्यथा ॥

³प्राणातिपातोऽदत्तादानं ⁴काममिथ्याचारो मृषावादः पैशुन्यं
पारुथं संभिन्नप्रलापोऽभिध्या व्यापादो मिथ्यादृष्टिश्चेति ॥

LVII. गतयः षट् । तद्यथा ॥

नरकस्तिर्यक् प्रेतोऽसुरो ⁵मनुष्यो देवश्चेति ॥

LVIII. षड् धातवः ॥

पृथ्व्यापस्तेजो वायुराकाशो ⁷विज्ञानं चेति ॥

LIX. अष्टौ विमोक्षाः । तद्यथा ॥

⁸रूपी रूपाणि पश्यति शून्यं । ⁹अध्यात्मारूपसंज्ञी बहिर्धारू-
पाणि पश्यति शून्यं । ¹⁰आकाशानंत्यायतनं पश्यति शून्यं । विज्ञा-
नानंत्यायतनं पश्यति शून्यं । आकिंचन्यायतनं पश्यति शून्यं ।

¹ I. निरात्मनः सर्वधर्माः.

² I. °निर्वाणश्चे°. C. °निर्वाणाश्चे°.

³ I. प्राणाति°.

⁴ I. कामि°.

⁵ I. तिर्जकः.

⁶ C. देवः । मनुष्यश्चेति ॥

⁷ °ज्ञानश्चेति I., C.

⁸ I. रूपरूपा°.

⁹ I. त्मरूप.

¹⁰ The third of the eight is left out both in I. and C. Mahāvvyutpatti has, for the third, the following: शुभं विमोक्षं कायेन साक्षात्कृतोपसंपद्य विहरत्ययं तृतीयो विमोक्षः ॥ And the Mahāparinibbānasuttaṃ: Subham t' eva adhimutto hoti, ayam tatiyo vimokho.

नैवसंज्ञानासंज्ञायतनं पश्यति शून्यं । संज्ञावेदयितनिरोधं पश्यति शून्यं चेति ॥

LX. पंचानंतयाणि । तद्यथा ॥

मातृवधः पितृवधोऽर्हद्वधस्तथागतदुष्टचित्तरुधिरोत्पादः संघ-
भेदश्चेति ॥

LXI. अष्टौ लोकधर्माः ॥

लाभोऽलाभः सुखं दुःखं यशोऽयशो निंदा प्रशंसा चेति ॥

LXII. नवांगप्रवचनानि । तद्यथा ॥

सूचं गेयं व्याकरणं गायोदानं जातकं ²वैपुल्यम³द्भुतधर्म उप-
देशश्चेति ॥

LXIII. ⁴द्वादश धूतगुणाः ॥

पेण्डपातिकस्त्रैचीवरिकः ⁵खलुपश्चाद्भक्तिको नैषद्विको यथा-
संस्तरिको वृक्षमूलिक एकासनिक आभ्यवकाशिक आरण्यकः
श्माशनिकः पांशुकूलिको ⁶नामतिकश्चेति ॥

¹ Laṅkāvatāra तथागतकाये दुष्ट° and Mahāvīyutpatti तथागतस्यांतिके दुष्ट°. ² I. has वृत्तक (इतिवृत्तक) before वैपुल्य, which would give ten words. ³ I., C. सद्भुतधर्म.

⁴ In Pāli there are enumerated thirteen, thus: 3. Pindapātikaṅgam; 2. Tekkavarikaṅgam; 7. Khalupakkhābhattikaṅgam; 13. Nesaggiṅgam; 12. Yathāsanthatikaṅgam; 9. Ruk-khamūlikaṅgam; 5. Ekāsaniṅgam; 10. Abbhokāsikaṅgam; 8. Ārañṇikaṅgam; 11. So-sānikaṅgam; 1. Pamsukūlikaṅgam; 4. Sapadānaṅgarikaṅgam; 6. Pattapindikaṅgam.

⁵ I. श्माश्रम.

⁶ I. नामंति°

LXIV. दश भूमयः ॥

प्रमुदिता विमला प्रभाकर्यचिष्मती सुदुर्जयाभिमुखी दूरंगमा-
चला साधुमती धर्ममेघा चेति ॥

LXV. समंतप्रभा निरुपमा ज्ञानवती ॥

¹ एताः सहितास्त्रयोदश भूमयः ॥

LXVI. पंच ² चक्षूंषि ॥

मांसचक्षुर्धर्मचक्षुः प्रज्ञाचक्षुर्दिव्यचक्षुर्बुद्धचक्षुश्चेति ॥

LXVII. षट् क्लेशाः ॥

रागः ³ प्रतिघो मानोऽविद्या कुदृष्टिर्विचिकित्सा चेति ॥

LXVIII. पंच दृष्टयः ॥

⁴ सत्कायदृष्टिरंतयाहदृष्टिर्मिथ्यादृष्टिर्दिष्टिपरामर्शः शीलव्रत-
परामर्शः ॥

LXIX. चतुर्विंशतिरुपक्लेशाः । तद्यथा ॥

क्रोध ⁷ उपनाहो म्रक्षः प्रदाश ईर्ष्या मात्सर्यं शाठ्यं माया
मदो विहिंसा⁸हीरनपत्रपा स्त्यानमश्राद्धं ⁹ कौसीद्यं ¹⁰ प्रमादो

¹ I. एता सहितयो च°. C. omits the two words, एताभिः सहितास्त्र°?

² I. चक्षुषिः.

C. चक्षुः°. ³ C. प्रतिघं. ⁴ I. सत्का°. ⁵ I. चंचया°. C. चंतय्री°.

⁶ I., C. °प्राप्तयः.

⁷ I., C. उपन.

⁸ I., C. अस्त्री.

⁹ Left out in I.

¹⁰ I. प्रमोद.

¹मुषितस्मृतिर्विक्षेपोऽसंप्रजन्यं ²कौकृत्यं ³मिद्धं वितर्को ⁴विचारश्चेति ॥

LXX. पंचाहाराः ॥

ध्यानाहाराः ⁵कवलीकाराहाराः प्रत्याहाराः स्पर्शाहाराः ⁶संचेतनिकाहाराश्चेति ॥

LXXI. पंच भयानि ॥

आजीविकभयमशोकभयं मरणभयं दुर्गतिभयं ⁷पर्षदसाद्यभयं चेति ॥

LXXII. चत्वारि ध्यानानि । तद्यथा ॥

सवितर्कसविचारं विवेकजं प्रीतिसुखमिति प्रथमध्यानं । अध्यात्मप्रमोदनात्प्रीतिसुखंमिति द्वितीयं । उपेक्षास्मृति¹⁰संप्रजन्यं सुखमिति तृतीयं । उपेक्षास्मृतिपरिशुद्धिरदुःखासुखा वेदनेति चतुर्थं ध्यानमिति ॥

LXXIII. त्रयो विमोक्षाः ॥

¹¹शून्यतोऽनिमित्तोऽप्रणिहितश्चेति ॥

¹ I., C. सुखित°. ² I. कौकृतं. ³ I. मिद्धं. C. मिद्धं. See Saddharmapundarika XVI, 26 (p. 319). ⁴ C. विरागश्चेति. ⁵ I., C. कवलिकाहाराः. Pāli kavalīkārā°.

Mahāvīyutpatti कवलीकार°. Abhidh. Vyākhyā कवलीकार°. See Lalitavist. p. 330.

⁶ I. पञ्चे उनिकाहाराः चेति ॥ ⁷ I. °सावय भयं. C. °भयश्चेति. ⁸ I. °प्रज्ञादनाप्र°.

⁹ I. °सुखा नित्य (?) स्मृति चे°. C. °सुखं चित्त -- वेति द्वि°. ¹⁰ I. °संप्रजन्यं.

C. संप्रजन्य सु°. ¹¹ C. शून्यताः. I. शून्यता. Cf. Pāli Suññato. ¹² I. अनिमित्ता.

C. अनिहितः. ¹³ C. प्रणिहितश्चेति.

LXXIV. बोधिसत्त्वानां दश ¹वशिताः ॥

आयुर्वशिता चित्तवशिता परिष्कारवशिता ²धर्मवशितर्द्धि-
वशिता जन्मवशिताधिमुक्तिवशिता प्रणिधानवशिता कर्मवशिता
ज्ञानवशिता ³चेति ॥

LXXV. बोधिसत्त्वानां दश बलानि । तद्यथा ॥

अधिमुक्तिबलं ⁴प्रतिसंख्यानबलं भावबलं क्षांतिबलं ज्ञान-
बलं प्रहाणबलं समाधिबलं प्रतिभानबलं पुण्यबलं प्रतिप-
त्तिबलं चेति ॥

LXXVI. तथागतस्य दश बलानि । तद्यथा ॥

⁵स्यानास्थानज्ञानबलं कर्मविपाकज्ञानबलं नानाधातुज्ञान-
बलं ⁶नानाधिमुक्तिज्ञानबलं ⁷सत्त्वेन्द्रियपरापरज्ञानबलं ⁸सर्वच-
गामिनीप्रतिपत्तिज्ञानबलं ध्यानविमोक्षसमाधिसमापत्तिसंक्ले-
शथ्यवदानव्युत्थानज्ञानबलं पूर्वनिवासानुस्मृतिज्ञानबलं च्युत्यु-
त्पत्तिज्ञानबलमाश्रवक्ष्यज्ञानबलं चेति ॥

LXXVII. चत्वारि वैशारद्यानि । तद्यथा ॥

अभिसंबोधि वैशारद्यमाश्रवक्ष्यज्ञानवैशारद्यं ⁹नैर्वाणिकमा-
गोवतरणवैशारद्यं चेति ॥

¹ C. बलानि.

² This and all down to बलानि in the title of the next section are left out in C.

³ I. °श्चेति.

⁴ I. प्रतिसंख्यानब°.

⁵ I. स्यानोस्थानज्ञा°.

C. ज्ञानास्थानसस्यानबलं.

⁶ I., C. नानाविमुक्ति°. Lalitavist.

and the Pāli list नानाधिमु°.

⁷ C. °द्रियवरज्ञा°.

⁸ I., C. °गामिनप्र°.

⁹ Left out in I. and C. The Mahāvvyutpatti gives संतरायिकथनानन्यथानिश्चितव्याक-
३

LXXVIII. पंच मात्सर्याणि ॥

धर्ममात्सर्यं लाभमात्सर्यमावासमात्सर्यं कुशलमात्सर्यं वर्ण-
मात्सर्यं चेति ॥

LXXIX. अष्टादशावेणिका बुद्धधर्माः । तद्यथा ॥

नास्ति तथागतस्य स्वलितं^१ । नास्ति^२ रवितं । नास्ति^३ मुषि-
तस्मृतिता । नास्त्यसमाहितचित्तं । नास्ति नानात्वसंज्ञा । नास्त्यप्र-
तिसंख्यायोपेक्षा । नास्ति छंदपरिहाणिः । नास्ति वीर्यपरिहाणिः ।
नास्ति स्मृतिपरिहाणिः । नास्ति^४ समाधिपरिहाणिः । नास्ति
प्रज्ञापरिहाणिः । नास्ति विमुक्तिपरिहाणिः ।^५ नास्ति विमुक्तिज्ञा-
नदर्शनपरिहाणिः ।^६ सर्वकायकर्मज्ञानपूर्वगमज्ञानानुपरिवृत्तिः ।
^७ सर्ववाक्कर्मज्ञानपूर्वगमज्ञानानुपरिवृत्तिः ।^८ सर्वमनस्कर्मज्ञान-
पूर्वगमज्ञानानुपरिवृत्तिः ।^९ अतीतेऽध्वन्यसंगमप्रतिहतज्ञानं ।^{१०}
^{११} प्रत्युत्पन्नेऽध्वन्यसंगमप्रतिहतज्ञानदर्शनं चेति ॥

LXXX. चत्वारो माराः । तद्यथा ॥

स्कंधमारः क्लेशमारो देवपुत्रमारो मृत्युमारश्चेति ॥

^१ I. आवाशमा° C. आवाणमा°.

^२ C. स्फलितं.

^३ C. °स्ति षिहं.

^४ I., C. मुखितस्मृ°

^५ I. नास्ति प्रतिसंख्यायापे°.

^६ I. °स्ति परिसमाधिहाणिः.

Ch. Version omits this.

^७ Mahāvvyut. omits this.

^८ C. °कार्यकर्माज्ञानपूर्ववति ।

महाज्ञानानुपरिवृत्तिः । I. °पूर्वगमन ज्ञा°.

^९ C. °वाक्कर्मज्ञा°.

^{१०} I. सर्वं च मःनस्तगज्ञान°.

^{११} C. °न्यसंगमरिहत°.

^{१२} Left

out in both MSS., but supplied in Mahāvvyutpatti अनागतेऽध्वन्यसंगमप्रतिहतं ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते ।

^{१३} I. °गमप्रतिहतं ज्ञा° ज्ञानश्चेति.

LXXXI. चत्वारि श्रद्धांगानि । तद्यथा ॥

¹आर्यसत्यं चिरत्नं ²कर्म कर्मफलं चेति ॥

LXXXII. नवानुपूर्वसमाधिसमापत्तयः । तद्यथा ॥

चत्वारि ध्यानानि चतस्र आरूप्यसमापत्तयो ³निरोधसमाप-
त्तिश्चेति ॥

LXXXIII. द्वाविंशत्संज्ञानि । तद्यथा ॥

चक्रांकितपाणिपादतलता । ⁴सुप्रतिष्ठितपाणिपादतलता ।
⁵जालाबलबद्धांगुलिपाणिपादतलता । मृदुतरुणहस्तपादतल-
ता । ⁶सप्नोत्सदता । दीर्घांगुलिता । ⁷आयतपाणिता । ⁸च्युगाचता ।
⁹उत्संगपादता । ¹⁰ऊर्ध्वायरोमता । ऐनेयजंघता । ¹¹प्रलंबबाहुता ।
¹²कोषगतवस्तिगुह्यता । सुवर्णवर्णता । ¹³शुक्लच्छविता । ¹⁴प्रदक्षिणा-
वर्तैकरोमता । ¹⁵ऊर्णालंकृतमुखता । ¹⁶सिंहपूर्वातकायता । ¹⁷सुसं-
वृतस्कंधता । ¹⁸चितांतरांशता । रसरसायता । ¹⁹न्ययोधपरिमंडलता ।

¹ I. आर्यस°.

² C. कर्म.

³ I. °धसमाधिकश्चेति ॥

⁴ C. सद्य-

नतिष्ठित°.

⁵ I. जालाबलबद्धांगुलिपाणि°.

Burnouf, Lotus, p. 573, जालावद्धव-
आंगु°.

⁶ I. सकोछन्दता. C. सकोछन्दताः. Mahāvvyut. सप्नोत्सदः.

⁷ I. आयतपाणिता. C. आयतपाणिहिताः.

⁸ C. च्युगा°.

⁹ I. उत्संगपादता. C. उत्सांगपा°.

See Lotus, p. 573.

¹⁰ I. उद्धतिरो°.

¹¹ I. पद्मरुवाहुता. C. पदुरुवाहताः.

Cf. Mahāvvyut. स्थितानवनतप्रलंबबाहुता.

¹² I. °वष्टिगुह्यता. C. °वष्टिगुह्यताः.

¹³ I. शुक्ल°.

¹⁴ I. °शावसैक°. C. °शावसैक°.

¹⁵ I. ऊर्णाकृत°. C. उर्णाकृतिमु°.

¹⁶ Lalitavist.

¹⁷ I. °पूर्वार्द्धका°.

¹⁸ I. चित्तांतरागता.

¹⁹ C. न्यग्रोध°.

C. चित्तांतरागताः. Mahāvvyut. चित्तांतरांसः.

उष्णीषशिरस्कता । ¹ प्रभूतजिह्वता । सिंहहनुता । शुक्रहनुता । ² सम-
दंतता । ³ हंसविक्रांतगामिता । ⁴ अविरलदंतता । समचत्वारिंशदं-
तता । अभिनीलनेत्रता । ⁵ गोपक्षनेत्रता चेति ॥

LXXXIV. अशीत्यनुव्यंजनानि । ⁶ तद्यथा ॥

ताम्रनखता । स्निग्धनखता । ⁷ तुंगनखता । ⁸ छत्रांगुलिता । ⁹ चि-
त्रांगुलिता¹⁰ । अनुपूर्वांगुलिता । ¹¹ गूढशिरता । ¹² नियंथिशिरता ।
गूढगुल्फता¹³ । अविषमपादता । सिंहविक्रांतगामिता । नागविक्रां-
तगामिता । हंसविक्रांतगामिता । वृषभविक्रांतगामिता । प्रदक्षिण-
गामिता । चारुगामिता । अवक्रगामिता । ¹⁴ वृत्तगात्रता । ¹⁵ मृष्टगात्र-
ता । अनुपूर्वगात्रता । शुचिगात्रता । मृदुगात्रता । विशुद्धगात्रता ।
परिपूर्णव्यंजनता । ¹⁶ पृथुचारुमंडलगात्रता । समक्रमता । विशुद्धने-
त्रता । ¹⁷ सुकुमारगात्रता । अदीनगात्रता । उत्साहगात्रता । गंभीर-
कुक्षिता । ¹⁸ प्रसन्नगात्रता । ¹⁹ सुविभक्तांगप्रत्यंगता । वित्तिमिरशुद्धा-
लोक्ता । ²⁰ वृत्तकुक्षिता । मृष्टकुक्षिता । अभुसकुक्षिता । क्षामकुक्षिता ।

¹ C. has प्रस्तखरता (for ब्रह्मखरता ?) for those two words in I.

C. समंतता. Mahāvvyut. समदंतः.

³ I., C. °क्रांतगामिता.

² I. समंततता.

⁴ I. अविरदंतता.

⁵ C. गोपक्षभूता.

⁶ C. omits तद्यथा.

⁷ I. तुंगनता.

⁸ I. छत्रांगुणिता.

⁹ I. चित्रांगुणिता.

¹⁰ Left out in C. I. अनुपूर्वांगुणिता.

¹¹ I. गूढशि°.

¹² I. नियंथिशि°. C. नियंथि°.

¹³ I. अविषम°.

¹⁴ I. वृत्तगामिता.

¹⁵ C. मृदुगात्रता.

¹⁶ C. पृथुचारु°.

¹⁷ I. सुकुमा°.

¹⁸ I. प्रसन्नगात्रता.

¹⁹ C. सुविभक्तांग°.

²⁰ I. वृत्तकुक्षिता. C. वृत्तकुक्षिता.

Lalitavist. वृत्तकुक्षिः.

²¹ I., C. अभयकुक्षिता.

²² I. अक्षोभ°.

गंभीरनाभिता।¹प्रदक्षिणावर्तनाभिता। समंतप्रासादिकता।²शुचि-
समुदाचारता।³व्यपगततिलकगात्रता।⁴तूलसदृशसुकुमारपाणि-
ता।⁵स्निग्धपाणिलेखता। गंभीरपाणिलेखता। आयतपाणिलेख-
ता। नात्यायतवचनता। बिंबप्रतिबिंबोष्ठता।⁷मृदुजिह्वाता। तनु-
जिह्वाता। रक्तजिह्वाता।⁸मेघगार्जिघोषता। मधुरचारुमंजुस्वरता।
⁹वृत्तदंष्ट्रता।¹⁰तीक्ष्णदंष्ट्रता।¹¹शुक्लदंष्ट्रता।¹²समदंष्ट्रता।¹³अनुपूर्वदं-
ष्ट्रता। तुंगनासता। शुचिनासता। विशालनयनता। चित्रपक्ष्मता।
¹⁴सितासितकमलदलनयनता।¹⁵आयतभूकता।¹⁶शुक्लभूकता। सु-
स्निग्धभूकता।¹⁷पीनायतभुजलता।¹⁸समकर्णता।¹⁹अनुपहतकर्णेन्द्रि-
यता।²⁰अविम्लानललाटता। पृथुललाटता।²¹सुपरिपूर्णोत्तमां-
गता।²²भ्रमरसदृशकेशता।²³चित्रकेशता।²⁴गुडाकेशता। असंमुणि-
तकेशता।²⁵अपरुषकेशता। सुरभिकेशता।²⁶श्रीवत्समुक्तिकनंद्या-
वर्तलक्षितपाणिपादतलता चेति॥

LXXXV. चक्रवर्तिनां सप्त रत्नानि । तद्यथा ॥

चक्ररत्नमश्वरत्नं हस्तिरत्नं मणिरत्नं स्त्रीरत्नं खड्गरत्नं²⁷ परि-
णायकरत्नं चेति॥

- ¹ C. °स्निग्धवर्त्त° . ² C. शुचिसमुदारारता . ³ I. °ततैलकानगा° . C. ततैलकोलगा° .
⁴ I. तुनसदृशसुकुमार° . C. सदृशसुकुमार° . ⁵ I., C. °लेखिता . ⁶ I. °लेषता . ⁷ The
same word is repeated twice in C. ⁸ I. °गर्जित° . ⁹ I. वृत्तदंष्ट्रता . ¹⁰ I. °क्ष्णदंष्ट्रता .
¹¹ I. सुव्यादंष्ट्रता . ¹² I. °दृष्टता . ¹³ I. °पूर्वदंष्ट्रता . ¹⁴ I. सीतासीतकमलदसनयनता .
C. सीतासीतकमलदलनेयनता . ¹⁵ I. आयतभूकता . ¹⁶ I. शुक्लभू° . ¹⁷ C. °तभुजेलता° .
¹⁸ I. समकृष्णता . ¹⁹ I. °तकर्णेन्द्रिय° . ²⁰ C. °रिस्थालला° . ²¹ I. °पूर्णोत्तमांग° .
C. °पूर्णोत्तमांग° . ²² I., C. °सदृशकेश° . ²³ I. °चक्रकेशता . ²⁴ I. गुह्यकेश° .
C. गुह्यकेश° . ²⁵ I. अपरुषकेशता . C. अपरुषकोता . ²⁶ I. °नधचतुलक्षि-
तपाणिपादात्° . C. नंद्यावर्तुलेनितपाणिपादातनाता . ²⁷ I. परिनायक° .

LXXXVI. तत्र चयोऽ¹ध्यानः । ²तद्यथा ॥
अतीतो³ऽध्वानागतो⁴ऽध्वा ⁵प्रत्युत्पन्नोऽध्वा चेति ॥

LXXXVII. चत्वारः ⁶कल्पाः । तद्यथा ॥
⁷अंतरकल्पा महाकल्पाः शून्यकल्पाः सारकल्पाश्चेति ॥

LXXXVIII. चत्वारि ⁸युगानि । तद्यथा ॥
⁹कृतयुगं चेतां ¹⁰द्वापरं ¹¹कलियुगं चेति ॥

LXXXIX. लोकद्वयं । ¹²तद्यथा ॥
सत्त्वलोको भाजनलोकश्चेति ॥

XC. ¹³चत्वारो योनयः । तद्यथा ॥
अंडजः संस्वेदजो ¹⁴जरायुज उपपादुकश्चेति ॥

XCI. पंच कषायाः । ¹⁵तद्यथा ॥
क्लेशकषायो दृष्टिकषायः ¹⁶सत्त्वकषाय ¹⁷आयुःकषायः कल्प-
कषायश्चेति ॥

¹ I. अध्यानः. ² C. omits तद्यथा. ³ I. अध्वा. ⁴ I. अध्वा. ⁵ I. प्रत्युत्पन्नाऽध्वा.

⁶ C. कल्पाः and the same in the following four words. C. omits तद्यथा. ⁷ I. अनुतरक°.

C. अनुतरक°. I. रुणा and शर्शि for शून्य and सार. ⁸ I., C. युगाः. C. omits तद्यथा.

⁹ I. कृतयुग. C. कृतयुगः. ¹⁰ I. द्वाप. C. द्वापरः. ¹¹ I., C. करियुगश्चेति.

¹² C. omits तद्यथा. ¹³ I. चतुर्योनिषु. C. चतुर्योनिः. C. omits तद्यथा. ¹⁴ I. °युज्ज.

¹⁵ C. omits तद्यथा. ¹⁶ I. सूत्रक°. ¹⁷ I. अरुक्°.

XCII. ¹चयः सत्त्वाध्याः । तद्यथा ॥

पूर्वातकोटिपरिज्ञाया अपरांतकोटिपरिज्ञायाश्चतुर्मात्रकोटि-
परिज्ञायाश्चेति ॥

XCIII. दश ज्ञानानि । तद्यथा ॥

दुःखज्ञानं ³समुदयज्ञानं निरोधज्ञानं ⁴मार्गज्ञानं धर्मज्ञान-
⁵मन्वयज्ञानं ⁶संवृतिज्ञानं परचित्तज्ञानं क्षयज्ञानमनुत्पादज्ञानं
चेति ॥

XCIV. पंच ज्ञानानि । ⁸तद्यथा ॥

आदर्शनं⁹ समतां⁹ प्रत्यवेक्षणां¹⁰ कृत्यानुष्ठानं¹¹ सुविशुद्ध-
धर्मधातुज्ञानं चेति ॥

XCV. द्वे ¹²सत्ये । तद्यथा ॥

¹³संवृतिसत्यं परमार्थसत्यं चेति ॥

XCVI. ¹⁴चतुरार्यसत्येषु षोडश क्षांतिज्ञानलक्षणाः । तद्यथा ॥

दुःखे धर्मज्ञानक्षांतिर्दुःखे धर्मज्ञानं ¹⁵दुःखेऽन्वयज्ञानक्षांति-
र्दुःखेऽन्वयज्ञानं । समुदये धर्मज्ञानक्षांतिः समुदये धर्मज्ञानं

¹ C. तत्र सत्त्वाध्याः तद्यथा कतमा. I. तत सत्त्वोध्याः.

² I. चतुर्मात्रकोटिपरि°. C. °परिज्ञेयाः ।

चेति ॥ ॥

³ I. reads मयासमुदयः.

⁴ Left out in C.

⁵ I., C. अर्थयः.

⁶ I., C. संवृतिः.

⁷ °ज्ञानश्चेति.

⁸ Omitted in C.

⁹ C. °वेक्षणा.

¹⁰ I., C. °नुष्ठानं.

¹¹ I., C. °ज्ञानश्चेति.

¹² I. सत्यं । त°.

¹³ I., C. संवृति°,

¹⁴ I. चतुरार्यसत्ये°.

¹⁵ I. दुःखेताद्वयज्ञा°. C. दुःखे अद्वय°. Afterwards C. and I. both

read °द्वय for अन्वय°.

समुदयेऽन्वयज्ञानक्षांतिः समुदयेऽन्वयज्ञानं । निरोधे धर्मज्ञानक्षांतिर्निरोधे धर्मज्ञानं निरोधेऽन्वयज्ञानक्षांतिर्निरोधेऽन्वयज्ञानं । ¹ मार्गे धर्मज्ञानक्षांतिर्मार्गे धर्मज्ञानं मार्गेऽन्वयज्ञानक्षांतिर्मार्गेऽन्वयज्ञानं चेति ॥

XCVII. ² तच्च दुःखसत्ये चत्वार आकाराः । ³ तद्यथा ॥
⁴ अनित्यतो ⁵ दुःखतः शून्यतो ⁶ ऽनात्मतश्चेति ॥

XCVIII. ⁷ समुदयसत्ये चत्वार आकाराः । तद्यथा ॥
⁸ हेतुतः समुदयतः प्रभवतः प्रत्ययतश्चेति ॥

XCIX. निरोधसत्ये चत्वार आकाराः । तद्यथा ॥
निरोधतः ⁹ शांततः प्रणीततो ¹⁰ निःसरणतश्चेति ॥

C. मार्गसत्ये चत्वार आकाराः । तद्यथा ॥
मार्गतो न्यायतः प्रतिपत्तितो ¹¹ नैर्याणिकश्चेति ॥

CI. चत्वारः समाधयः । तद्यथा ॥

आलोक° वृतालोक° एकादशप्रतिष्ठ° ¹² आनंत्यसमाधि-
श्चेति ॥

¹ I. reads मार्गा throughout. ² I. and C. read °सत्य in the titles of this and the following four sections. ³ C. omits तद्यथा. ⁴ I. अनित्यतः. ⁵ C. दुःखे. I. खः. - I. सनात्म°. ⁷ I. सवैदुयसंता चत्वार आरानि। C. omits तद्यथा. ⁸ I. हेतुतः. ⁹ Left out in I. ¹⁰ I., C. सरणतश्चेति. Mahāvīyut. निःसरणः. ¹¹ I. नैर्याणिक°. C. नैर्याणिक°. Mahāvīyut. नैर्याणिकः. ¹² I. आनन्त्य°.

CII. ¹तचाद्यौ - - - पुद्गलाः । तद्यथा ॥

स्रोतआपन्नफलप्रतिपन्नकः स्रोतआपन्नः ²सकृदागामिफल-
प्रतिपन्नकः सकृदागाम्यनागामिफलप्रतिपन्नको ऽनागाम्यर्हत्फ-
लप्रतिपन्नको ⁴ऽर्हश्चेति ॥

CIII. ⁵तथाद्यौ प्रतिपुद्गलाः । तद्यथा ॥

अद्वानुसारी धर्मानुसारी ⁶स्रोतआपन्नो ⁷देवकुलंकुलो ⁸मनु-
ष्यकुलंकुलः सकृदागामिफलः अद्वविमुक्तिर्दृष्टिप्राप्त एकवीचिको
ऽनागाम्यंतरापारिनिर्वाय्युपहत्यपरिनिर्वाय्यभिसंस्कारपरिनिर्वा-
यी सुतो ¹⁰ऽर्हसुतः सर्वोत्तानसुतो ¹¹दृष्टधर्मसमः कायसाक्षी खन्न-
श्चेति ॥

CIV. ¹²MS. I.

तदनु द्वादशाकारधर्मचक्रप्रवतकं कटमतः । तद्यथा । इदं दुःख-
मार्यसत्यमिति भिष्ववः पूर्वमनुश्रुय तेषु धर्मेषु योनिसो मनसिं-
गवतः चक्षुरुदपादि । ज्ञानमुत्पादि चित्योत्पादि । चुचिरुदपादि ।
इत्येकपरिचतकः १ इदं दुःखमार्यसत्य स तत्र खल्वभिज्ञातं इति भि-
ष्ववः । इत्यादि पूर्ववदितियः ॥ इदं दुःखसमुदयमार्यसत्त्वं तव खल्व-

¹ I., C. तचाद्यौ मंजुपुरं च्छुंगलाः ।

² I., C. सकृदागा°.

³ C. °प्रतिपन्नः.

⁴ I. अर्हश्चेति. C. अहतश्चेति.

⁵ I. तद्यथा. C. तथा.

⁶ I. स्रोत आपुनु.

⁷ C. देवंकफलगतः.

⁸ C. मनुष्यगनंगनः. I. मनुष्यगनंगनः.

⁹ I. अंतरीयंपरि°.

¹⁰ I. अर्हसुतः.

¹¹ C. दृष्टधर्म°.

¹² This part of the MSS. is so full of blunders,

that it seems more useful to give the exact text of both MSS. It is clearly a quotation from some such a passage as Lalitavistara. p. 542: Mahāvagga I, 6, 23 seq.

भिज्ञाय प्रहीणमिति हित्यादि तृतीयः। तथा इदं दुःखनिरोधआर्य्य-
सत्यमिति हिप्रत्येकः ॥ इदं दुःखनिरोधआर्य्यसत्यं तत्र खल्वभिज्ञाय
शास्त्रात् कर्त्तव्यमिति हित्य द्वितीयः। इदं दुःखनिरोधआर्य्यसत्य
तत्र खलु भिज्ञाय शास्त्रात् द्वितीय। तद्यथा इदं दुःखमार्गगामि-
नि प्रतिपदार्य्यसत्यमिति त्येक ॥ इदं दुःखमोक्षगामिनी प्रतिप
इत्यार्य्यसत्यं तत्र खलु भिज्ञाय भावयितव्यमिति हि भिष्व इत्यादि
तृतीयः ॥ परिवर्त्त इत्येव द्वादशाकारधर्मचक्रप्रवर्त्तनमिति ॥

MS. C.

तदनु द्वादशाकारधर्मचक्रप्र-
वर्त्तकः। कतमत। इदं दुःखमार्य-
सत्यमिति भिष्वः। पूर्वमनुश्रु-
यतेषु धर्मेषु योनिसो मनसिग-
वतः॥ चक्षुरुदपादि। ज्ञानमुत्पा-
दि चित्तोत्पादि। चुचिरुत्पादि॥
इत्येकपरिवर्त्तकं इदं दुःखमार्य-
सत्यं तत्र खल्वभिज्ञाय परिज्ञा-
तमिति हि भिष्वः। पूर्वम-
नुश्रुयतेषु योनिसो मनसिङ्ग-
वृतः ॥ इति द्वितीयः ॥ इदमार्य-
सत्यं तत्र खल्वभिज्ञातं इति भि-
ष्वः। इत्यादि पूर्ववदितियः ॥

Restored Text.

तदत्र द्वादशाकारधर्मचक्रप्र-
वर्त्तकं। कतमत। इदं दुःखमार्यस-
त्यमिति (मे) भिष्वः पूर्वमननु-
श्रुतेषु धर्मेषु योनिशो मनसिकु-
र्वतः चक्षुरुदपादिज्ञानमुदपादि
विद्योदपादि भूरिरुदपादीत्येकं
परिवर्त्तकं। इदं दुःखमार्यसत्यं
तत्र खल्वभिज्ञाय परिज्ञातमिति
हि (मे) भिष्वः पूर्वमननुश्रुतेषु
धर्मेषु योनिशो मनसिकुर्वत इति
द्वितीयं। इदं दुःखमार्यसत्यं तत्र
खल्वभिज्ञाय परिज्ञातमिति भि-
ष्व इत्यादि पूर्ववदिति तृतीयं॥

इदं दुःखसमुदयमार्यसत्यं तत्र खल्वभिज्ञाय प्रहीणमिति हीत्यादि तृतीयं ॥

तथा इदं दुःखनिरोधआर्यसत्यमिति हि प्रत्येकः ॥ इदं दुःखनिरोधआर्यसत्यं तत्र खल्वभिज्ञाय साक्षात् कर्तव्यमिति हीत्यादि । द्वितीयः । इदं दुःखनिरोधआर्यसत्यं तत्र खल्वभिज्ञाय साक्षात्कृतमिति द्वितीयः ।

तथा इदं दुःखमार्गगामिनी प्रतिपदार्य सत्यमिति प्रत्येक । इदं दुःखमोक्षगामिनी प्रतिपत् ॥ इत्यार्यसत्यं तत्र खल्वभिज्ञायभा-

[तथेदं दुःखसमुदयमार्यसत्यमिति प्रत्येकं । इदं दुःखसमुदयमार्यसत्यं तत्र खल्वभिज्ञाय प्रहीतव्यमिति द्वितीयं ।] इदं दुःखसमुदयमार्यसत्यं तत्र खल्वभिज्ञाय प्रहीणमिति हीत्यादि तृतीयं ।

तथेदं दुःखनिरोधमार्यसत्यमिति हि प्रत्येकं । इदं दुःखनिरोधमार्यसत्यं तत्र खल्वभिज्ञाय साक्षात्कर्तव्यमिति हीत्यादि द्वितीयं । इदं दुःखनिरोधमार्यसत्यं तत्र खल्वभिज्ञाय साक्षात्कृतमिति तृतीयं ॥

तथेदं ¹दुःखमार्गगामिनी प्रतिपदित्यार्यसत्यमिति प्रत्येकं । इदं दुःखमोक्षगामिनी प्रतिपदित्यार्यसत्यं तत्र खल्वभिधि-

¹ It ought to be दुःखनिरोधमार्गगामिनी, or, as the MS. gives afterwards, दुःखमोक्षगामिनी.

तव्यमिति हि भिस्सव इत्यादि
तृतीयः

ज्ञाय भावयितव्यमिति हि भि-
स्सव इत्यादि द्वितीयं ।

[इदं दुःखमोक्षगामिनी प्र-
तिपदित्यार्यसत्यं तच्च खल्वभि-
ज्ञाय भावितमिति तृतीयं ॥]

परिवर्त्त इत्येव द्वादशाकार-
धर्मचक्रप्रवर्त्तनमिति ॥ ॥

CV. तच्च दानं त्रिविधं । तद्यथा ॥

धर्मदानमामिषदानं मैत्रीदानं चेति ॥

CVI. शीलं त्रिविधं । ^१तद्यथा ॥

संभारशीलं कुशलसंयाहशीलं सत्त्वार्थक्रियाशीलं चेति ॥

CVII. क्षांतिस्त्रिविधा । तद्यथा ॥

^२धर्मनिध्यानक्षांतिर्दुःखाधिवासनाक्षांतिः ^३परोपकारधमक्षां-
तिश्चेति ॥

CVIII. वीर्यं त्रिविधं । तद्यथा ॥

^४संनाहवीर्यं प्रयोगवीर्यं ^५परनिष्ठावीर्यं चेति ॥

^१ I. आनियदा°.

^२ C. omits from here to section CXVII. I. reads समर.

^३ C. धर्मेण.

^४ C. °रधर्मान.

^५ I. सना°.

^६ I. परिनिष्ठा°.

CIX. ध्यानं त्रिविधं । तद्यथा ॥

सदोषापकर्षध्यानं ¹सुखवैहारिकध्यानमंशेषवैभूषितध्यानं
चेति ॥

CX. प्रज्ञा त्रिविधा । तद्यथा ॥

श्रुतमयी चिंतामयी भावनामयी चेति ॥

CXI. उपायस्त्रिविधः । तद्यथा ॥

सर्वसत्त्वावबोधकः ³सत्त्वार्थाभावकः ⁴क्षिप्रसुखाभिसंबोधि-
श्चेति ॥

CXII. प्रणिधानं त्रिविधं । तद्यथा ॥

⁵सुस्थानप्राबंधिकं ⁶सत्त्वार्थप्राबंधिकं बुद्धक्षेत्रपरिशोधकं
चेति ॥

CXIII. बलं त्रिविधं । तद्यथा ॥

कर्मव्यावर्तकं ⁷क्लेशोपकर्षकं ⁸मानप्रमादादिव्यावर्तकं चेति ॥

CXIV. ज्ञानं त्रिविधं । तद्यथा ॥

⁹अविकल्पकं विकल्पसमभावबोधकं ¹⁰सत्त्वार्थोपायपरोक्षं
चेति ॥

CXV. ¹¹तत्रावरणे द्वे । तद्यथा ॥

¹²क्लेशावरणं ज्ञेयावरणं चेति ॥

¹ C. सखुवे°.

² I. अशेषवे°.

³ I. सत्त्वार्थ°.

⁴ I. °प्रसुखाभि°.

⁵ I. सुस्थाने प्रा°.

⁶ I. सत्त्वार्थार्थप्राबंधिकं ।

⁷ I. ज्ञाशापक°.

⁸ I. मानप्रमा°.

⁹ I. अविकल्पकं.

¹⁰ I. सत्त्वार्थोपा°.

¹¹ I. आवरणे द्वयोः ।

¹² I. क्लेशवर°.

CXVI. ¹नैरात्म्यं द्विविधं । तद्यथा ॥

धर्मनैरात्म्यं पुद्गलनैरात्म्यं चेति ॥

CXVII. संभारो द्विविधः । तद्यथा ॥

पुण्यसंभारो ज्ञानसंभारश्चेति ॥

CXVIII. तत्र षट् समाध्यावरणानि । तद्यथा ॥

²कौसीद्यं मानं शाठ्यमौद्वत्यमनाभोगः सत्याभोगश्चेति ॥

CXIX. तत्र ³प्रतिपत्त्याष्टौ प्रहाणसंस्काराः । तद्यथा ॥

अद्वा बुद्धो व्यायामः ⁴प्रश्रब्धिः स्मृतिः संप्रजन्यं चेतनोपेक्षा
चेति ॥

CXX. तत्र चत्वारो ⁵द्वीपाः । तद्यथा ॥

⁶पूर्वविदेहो जंबुद्वीपोऽपरगोदानिरुत्तरकुरुद्वीपश्चेति ॥

CXXI. ⁸अष्टावुष्णनरकाः । तद्यथा ॥

संजीवः ⁹कालसूत्रः संघातो रौरवो महारौरवस्तपनः ¹⁰प्रता-
पनोऽवीचिश्चेति ॥

¹ C. नैरात्मा द्वि०.

² I. कौशीत्यां आनमुत्सं । शाष औद्वत्यः.

³ C. भिस्तत्वा

अष्टौ.

⁴ I. प्रमेद्धिः. See section XLIX.

⁵ I. दीपाः.

⁶ I. ० विद्वह.

⁷ C. ० गोवरि. Mahāvvyut. ० गोदनीय. Pāli ० goyāna (= ० गोदान Childers).

⁸ I. उस्तनरका.

⁹ I. कारशूत्र. C. कारसूत्र.

¹⁰ I. पतपन. C. प्रतपन.

CXXII. अष्टौ शीतनरकाः । तद्यथा ॥

¹अर्बुदो ²निरर्बुदोऽट्टोऽ ³पपो ⁴हाहाधर ⁵उत्पलः ⁶पद्मो महा-
पद्मश्चेति ॥

CXXIII. सप्त ⁷पातालानि । तद्यथा ॥

⁸धरणि तलो ⁹चलो ¹⁰महाचल आपः ¹¹कांचनः ¹²संजीवो
नरकश्चेति ॥

CXXIV. द्वौ ¹³चक्रवाडौ । तद्यथा ॥

चक्रवाड ¹⁴महाचक्रवाडौ चेति ॥

CXXV. ¹⁶अष्टांगपर्वताः । तद्यथा ॥

¹⁷युगंधर ¹⁸ईशाधरः खदिरकः सुदर्शनो ¹⁹विनतकोऽश्वकर्णो
नेमिंधरगिरिः सुमेरुश्चेति ॥

CXXVI. सप्त ²⁰सागराः । तद्यथा ॥

क्षारः क्षीरो दध्युदधिर्घृतं मधुः सुरा चेति ॥

¹ I. अचदः. ² I. निबुदः. O. निर्बुदः. ³ Mahavyut. हहवः and ⁴ हुहवः for
अपप and हाहाधर in our list. ⁵ I., C. उत्पन्न. ⁶ I., C. पद्म; and after
this word, सौगतिक and पूंडरीक; see Notes. ⁷ I. पातालानि. ⁸ I. धरणि तलः.
⁹ I. अचनः. ¹⁰ I. महाचनः. ¹¹ C. काचर. ¹² I. संजीवः. ¹³ I., C. चक्रवादौ.
C. omits तद्यथा, and does so in the following two sections. ¹⁴ I. °वाद. ¹⁵ I. °वादौ.
¹⁶ I. अस्तंगपर्व°. O. अष्टांगपर्व°. ¹⁷ C. पुंग°. ¹⁸ I., C. तशाधार.
¹⁹ I., C. विनीत. ²⁰ I. शा°. ²¹ I. अपन्नधि. ²² I. मृतं.

CXXVII. तत्र षट् कामावचरा देवाः । तद्यथा ॥

¹चातुर्मेहाराजकायिकास्त्रायस्त्रिंशस्तुषिता यामा निर्माणर-
तयः परनिर्मितवशवर्तिनश्चेति ॥

CXXVIII. अष्टादश रूपावचरा देवाः । तद्यथा ॥

²ब्रह्मकायिका ब्रह्मपुरोहिता ब्रह्मपार्षद्या महाब्रह्माणः ³परी-
ताभा अप्रमाणाभा ⁴आभास्वराः ⁵परीतशुभाः ⁶शुभकृत्ता ⁷अन-
भक्ताः पुण्यप्रसवा बृहत्फला ⁸असंज्ञिसत्त्वा अवृहा ⁹अतपाः
मुदृशाः मुदर्शना अकनिष्ठाश्चेति ॥

CXXIX. चत्वारोऽरूपावचरा देवाः ॥

¹¹आकाशानंत्यायतनोपगा ¹²विज्ञानानंत्यायतनोपगा ¹³आ-
किंचन्यायतनोपगा ¹⁴नैवसंज्ञानासंज्ञायतनोपगाश्चेति ॥

CXXX. ¹⁵त्रिविधालंघनाः । तद्यथा ॥

सत्यालंघना धर्मालंघनानालंघना चेति ॥

CXXXI. त्रिविधा महामैत्री । तद्यथा ॥

¹⁶सत्यालंघना धर्मलंघनानालंघना चेति ॥

¹ I. °कायिकादेवाः.

² I. वशकायिका.

³ I. परिताभाः.

⁴ I. अभास्वरा.

⁵ I., C. परीत°.

⁶ I., C. शुभकृष्णः.

⁷ I. अनद्वकाः.

⁸ C. असंज्ञिसत्त्वा. I. °सत्याः.

⁹ I. अवपाः. C. अटपा.

¹⁰ I., C. आरूप°.

¹¹ I. आभागानित्यायतनादेवा.

¹² I. आभागानित्यायतनोपगाः.

¹³ I. विज्ञानायतनोपगाः. C. विज्ञायतनोपगाः.

¹⁴ I. अकि°.

¹⁵ I. °नासंज्ञायनोप°.

¹⁶ I. त्रिविधमंदारुणाः. C. omits तद्यथा and does so in

the following two sections.

¹⁷ I. सत्त्वल°.

CXXXII. त्रिविधं ¹कर्म । तद्यथा ॥

²दृष्टधर्मवेदनीयमुत्पद्यवेदनीयमपरवेदनीयं चेति ॥

CXXXIII. त्रिविधं ⁴प्रातिहार्यं । तद्यथा ॥

⁵ऋद्धिप्रातिहार्यमादेशनाप्रातिहार्यमनुशासनीप्रातिहार्यं चे-
ति ॥

CXXXIV. अष्टावक्षणाः । तद्यथा ॥

⁶नरकोपपत्तिस्त्रिर्यगुपपत्तिर्यमलोकोपपत्तिः प्रत्यंतजनंपदो-
पपत्तिर्दीर्घायुषदेवोपपत्तिरिन्द्रियविकलता मिथ्यादृष्टिश्चोत्पा-
दविरागितता चेति ॥

CXXXV. त्रिविधा विकल्पाः । तद्यथा ॥

अनुस्मरणविकल्पः ¹¹संतिरनविकल्पः सहजविकल्पश्चेति ॥

CXXXVI. चत्वारः समाधयः । तद्यथा ॥

¹²शूरंगमो गगणगंजो विमलप्रभः ¹⁴सिंहविक्रीडितश्चेति ॥

CXXXVII. चतुर्दशाव्याकृतवस्तूनि । तद्यथा ॥

शाश्वतो लोकोऽशाश्वतो लोकः ¹⁵शाश्वतश्चाशाश्वतश्च ¹⁶नैव

¹ I. त्रिविधि क्त्वा.

² I. दुष्टधर्मावे°. C. दुष्टधर्मे वेद°.

³ C. उत्पात्यवे°.

⁴ I. °योः.

⁵ I. संतिप्र°.

C. संतिप्रातिहा°.

⁶ I. नरकोपेतिः.

⁷ I. त्रिर्यगुपपत्तिः.

⁸ I. °पादो°.

⁹ I. दीर्घायुषदेवो°. C. दीर्घायुषदशो°.

¹⁰ I. °यविकाता.

C. °यविकसिता.

¹¹ C. सन्तीरणवि°.

¹² I. °रंगिमः.

¹³ I. गगन°.

¹⁴ I., C. °विक्रीडित°.

¹⁵ I., C. शाश्वताशाश्वतश्च.

¹⁶ I., C. नैवशाश्वताशाश्वतश्च.

शाश्वतो नाशाश्वतश्च । अंतर्वाँल्लोकोऽनंतर्वाँल्लोकोऽंतर्वाँश्चानंत-
वाँल्लोकश्च नैवांतर्वाँल्लानंतर्वाँश्च । ⁵ भवति तथागतः परं मरणाच्च
⁶ न भवति तथागतः परं मरणाच्च ⁷ भवति च न भवति च तथा-
गतः परं मरणाच्चैव भवति न न भवति तथागतः परं मरणात् । सं
जीवस्तच्छरीरमन्यो जीवोऽन्यच्छरीरं चेति ॥

CXXXVIII. चीणि कुशलमूलानि । तद्यथा ॥
अवेधोऽलोभोऽमोहश्चेति ॥

CXXXIX. ¹¹ एतद्विपर्ययाच्चीण्यकुशलमूलानि । तद्यथा ॥
लोभो मोहो वेपथुश्चेति ॥

CXL. ¹² तिस्रः शिक्षाः । तद्यथा ॥
¹³ अधिचित्तशिक्षाधिशीलशिक्षाधिप्रज्ञाशिक्षा चेति ॥

इति नागार्जुनपादविरचितोऽयं ¹⁴ धर्मसंग्रहः ¹⁵ समाप्तः ॥ ॥
॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ शुभमस्तु सर्वदा ॥ ॥

¹ I., C. संतवानलोकः. ² I., C. अनंतवानलोकः. ³ I., C. संतवाश्चानंतवाँल्लोकश्च.
⁴ I. नैवांतर्वाँल्लानंतर्वाँश्च. C. नैवांतर्वाँल्लानंतर्वाँश्च. ⁵ I. °गतः परं मरणाच्च. C. °परं मरणाच्च.
⁶ I. °गतः परं मरणाच्च. C. परं मरणाच्च. ⁷ I. भवति च । तथागतः परं मरणात् ।
⁸ I. नैव भवति न भवति । तथागतः परं मरणाच्च. Left out in C. ⁹ I. स भावः
तत्त्वरीरं. C. स जीवः । तत्त्वरीरं. ¹⁰ I. अन्यो जीवोऽन्यत्त्वरीरं. C. अन्यो जीवो
ऽन्यत्त्वरीरं. ¹¹ I. एतद्विपर्ययोक्त चाणि. C. एतद्विपर्ययोक्त चीणि. ¹² I. त्रिंशुंशि°.
C. त्रिंशुंशि°, and omits तद्यथा. ¹³ I. अधिचित्तशिक्षा. ¹⁴ I., C. चित्तायां.
¹⁵ C. समाप्तमिति ॥ ॥ शुभमस्तु ॥ ॥

ANNOTATIONS

॥ नमो रत्नत्रयाय ॥

रत्नत्रयं नमस्कृत्य सर्वसत्त्वहितोदयं ।
कथ्यते मोहनाशाय धर्मसारसमुच्चयं ॥

‘Having worshipped the jewel-triad, which causes the good of all beings, (this) collection of the essence of the law is told in order to destroy delusion.’ समुच्चय, unless it is a neuter noun, ought to be समुच्चयः. This introductory verse is found in both MSS., but the Chinese version reads differently, viz. ‘Salutation to all the Buddhas, whose knowledge is omniscience, and who are the teachers of gods and men; and to the laws preached by the immense and numberless Buddhas. (This is) a compendious collection of the names of the true laws preached (by them).’ This verse, though it is different in some degree, seems to be a translation of the verse found in F.

I. त्रीणि रत्नानि ‘The three treasures.’

Lalitav. p. 546, 2-7. Mahāvagga I, 4, 5; I, 6, 29-47 (Sacred Books of the East, XIII, 83 f. and 97-102). Childers, p. 402 b. Buddhō, Dhammo, Saṅgho. Burnouf, Introd. p. 221. Köppen, I, 550. Kern, I, 284. Cunningham, Ladak, p. 361 f. Hodgson, pp. 27, 53, 93. Beal, p. 99. Eitel, p. 150. ‘The Buddha, the Law, the Clergy.’ On Dharma, see Dhammapada, transl. by M. M., S. B. E., X, p. 3.

II. त्रीणि यानानि ‘The three vehicles.’

Saddharmap., chaps. I, II, III; cf. Burnouf, Lotus, p. 315. Āryamahākaraṇapuz-
darīkasūtra, transl. Feer, Ann. Mus. Guim. V, 172. Not in Pāli, Childers, p. 595 b. Beal, Catena, p. 253. Hodgson, pp. 60, 102, 145. Köppen, I, 418 f. Eitel, p. 151 f.—प्रत्येकयान instead of प्रत्येकबुद्धयान occurs in Saddharmap., chap. I, verse 10. Sometimes ‘Two vehicles’ are mentioned, viz. महायान ‘Great vehicle,’ to which the बुद्धयान belongs, and हीनयान ‘Small or inferior vehicle,’ to which the आश्रयक^० and प्रत्येकबुद्धयान belong.

एकयान ‘The single vehicle,’ Saddharmap., chap. II, ver. 101 (Sacred Books of the East, XXI, 53).

III. पंच बुद्धाः 'The five (Dhyâni)-Buddhas,' cf. sects. IV and XII.

Rgyud XIX, 20 (Feer, p. 343): पञ्चतथागतमङ्गलगाथा. Burnouf, *Introd.* pp. 117, 557. Hodgson, pp. 27, 58, 64 n. 33, 93. Köppen, II, 27. Wassiljew, p. 187. Kern, I, 323 f.; II, 172, 380 n. Rh. Davids, p. 205. Cunningham, Ladak, p. 364. Wilson, II, 12, has six, viz. besides the five mentioned in our list, वज्रसत्त्व. On अमिताभ, see Sukhâvatî-vyûha, *Anecd. Oxon.*, Aryan Series, I, Part II; Max Müller, *Selected Essays*, II, p. 313. Beal, *Buddh. in Ch.*, pp. 128, 159 ff. Eitel, p. 6 f.

IV. चतस्रो देव्यः 'The four goddesses.'

Wilson, II, 12, 35, 36. Hodgson, pp. 93, 94. Wassiljew, p. 125. Kern, II, 173. Cunningham, Ladak, p. 364. Rgyud XIV, 33 (Feer, p. 330) has लोचना &c.; cf. Rgyud XXI, 3 (346). मामकी, III, 7 (295); IV, 12 (298). तारा, XIV, 49 (332) is called सर्वतथागतमाता; XVIII (339) is आर्यतारमूलकल्प.

Wilson gives प्रज्ञा, वज्रधात्री, लोचना (1), मारुखी (2), पाण्डरा (3), तारा (4), वज्रसत्त्वामिका, as wives of the Buddhas in sect. III, in the same order. And again, p. 27 (from the *Trikândasesha*): तारा (4); वसुन्धरा; धनदा or संपत्तदा; मरीची (sect. V, 3); लोचना (1).

V. पञ्च रक्षाः 'The five protectors.'

Cf. Wilson, II, 13; आर्यमारीचीनामधारणी, Rgyud XIII, 6 (Feer, p. 318).

Wilson gives प्रतिसरा (1); महासहस्रप्रमर्दिनी (2); महामयूरी; महाशेत्वती (5); महामांजानुसारिणी (4); cf. sect. IV. On Rākshasīs, see Burnouf, *Lotus*, p. 140.

VI. सप्त तथागताः 'The seven Tathāgatas.'

Vipassī, Sikhī, Vessabhū, Kakusandho, Koṇāgamano, Kassapo (Sākiyamuni). *Buddhavaṃsa* XXI seq.

Lalitav. pp. 5-6. Mahāvastu I, 2, 317 ff.; cf. सप्तबुद्धक (सूत्र), Mdo. XXII, 4 (Feer, p. 272), and Rgyud XI, 8 (311); सप्ततथागतपूर्वप्रणिधानविशेषविस्तर, Rgyud X, 5 (309). Gâtaka I, 41-44. Pârâgika I, 3, 1 (Vinaya III, p. 7). Childers, p. 96 b. Burnouf, *Introd.* p. 317. Wilson, II, 5. Hodgson, pp. 94, 115; cf. p. 33. Hardy, *Manual*, p. 94 ff. Köppen, I, 314 f. Kern, I, 321 ff. Eitel, p. 122. Hemakandra, ver. 236, gives कांचन instead of कनकमुनि.

According to the *Saptabuddhastotra* (transl. Wilson, II, p. 5), cf. *Cambridge Catalogue*, p. 14,

विपश्चियन् was born at बंधुमती, and became Buddha under a पाटला tree.

शिखिन्	"	अरुण	"	"	"	पुंडरीक	"
विश्वभू	"	अनुपमा	"	"	"	शाल	"

ककुब्जं	was born at	क्षेमवती	and became Buddha under a	शिरिष	tree.
कनकमुनि	"	शोभनवती	"	उदुंबर	"
काश्यप	"	वाराणसी	"	न्यग्रोध	"
शाक्यसिंह	"	कपिलपुर	"	अश्वत्थ	"

And नैवेय will be born at केतुमती and will become Buddha under a नाम tree. On Tathāgata, see Max Müller, Dhammapada, p. 94, note.

VII. चत्वारो लोकपालाः 'The four guardians of the world.'

1. Dhatura¹/ho; 2. Virū²/ho or Virū³/hako; 3. Virūpakkho; 4. Vessavano. Childers, p. 230 b, under Mahārāga. Burnouf, Introd. p. 603 (Lotus, pp. 3, 98, 145). Burnouf (Introd. p. 601) identifies them with the Kāturmahārāgas. Hardy, Manual, p. 24. Köppen, I, 250; II, 261. Kern, I, 291. Eitel, p. 145 (s. v. Tcāturmahārādjas).

VIII. अष्टौ लोकपालाः.

IX. दश लोकपालाः.

X. चतुर्दश लोकपालाः.

XI. दश क्रोधाः 'The ten gods of anger.'

Wilson, II, 24, 33. Burnouf, Introd. p. 550. Köppen, II, 297. यमारि, vide Rgyud VII, 1, 2, 4 (Feer, p. 302); there are two, viz. कृष्ण° and रक्त°; besides, मंजुश्री is called यमारि. Cf. चक्रसंवर, Tāranātha, pp. 177, 235, 238, 240, 245.

XII. अष्टौ बोधिसत्त्वाः (cf. sect. III).

Wilson, II, 15. Rgyud XI, 11 (Feer, p. 312). Commonly only five are enumerated, viz. समंतभद्र, वज्रपाणि, रत्नपाणि, पद्मपाणि, विश्वपाणि.

Köppen, II, 27. Hodgson, pp. 28, 58. Kern, II, 172 f. Vide Cunningham, Ladak, p. 364. Rh. Davids, p. 205. Wilson, II, 13, 14, has:—नैवेय (1), समंतभद्र (3), as sons of वैरोचन; अनंतगंज (2), वज्रपाणि (4), मंजुनाथ (5), as sons of अश्वोभ्य; क्षितिगर्भ (7), son of रत्नसंभव; खगर्भ (8), son of अमिताभ; सर्वनिवरणविष्कम्भिन् (6), son of अमोघसिद्ध. पद्मपाणि is the same as अवलोकितेश्वर, about whom see the Kārandavyūha (Cambridge Cat.), of which an abstract is given in Burnouf's Introd. p. 221 ff. (cf. Feer, p. 246), and which was edited in Calcutta, 1873, and the Saddharmap., ch. XXIV. Kern, I, 324 ff.; II, 171 f. Beal, pp. 119 ff., 133 ff. Eitel, p. 18 ff.

Besides मंजुनाथ and मंजुश्री, which latter is his usual name, other compositions with मंजु occur as names of the same being, as °शेष, °देव, °भद्र, &c.; see Burnouf, Lotus, p. 498 ff.

XIII. षड्योगिन्यः 'The six goddesses of magic.'

Cf. Mahāvvyutp., sect. 192, where वज्रभृकुटी, वज्रांबुजा, वज्राकुशी, वज्रसंखशाभुद्रा. Rgyud I, 11-13 (Feer, p. 293); II, 2, 4 (294); III, 5 (295): चतुर्योगिनीसंयुततन्त्र, IV, 8 (297); IV, 15 (298). वज्रवराही अभिधान, Rgyud III, 3 (294); cf. III, 7 (295). Tāranātha, transl. Schiefner, pp. 192, 240, 254, 323, 328. वज्रयोगिनी, Tāran., pp. 189, 196, 244. बुद्धकपालिनी, Rgyud IV, 2 (Feer, p. 296). Hodgson, p. 94.

If वज्रवराही is to be read in one word, the number 'six' would be wrong.

XIV. सप्तविधानुत्तरपूजा 'The sevenfold highest worship.'

XV. त्रीणि कुशलमूलानि 'The three roots of virtue.'

Cf. Lalitav. p. 38, 7 (Dharmāl. 83 and 84), बोधिचिह्न and आशय; cf. Kern, I, 415.

XVI. चत्वारो ब्रह्मविहायः 'The four perfect states.'

Trigl. p. 12. Lalitav. p. 35, 4 ff. (Dharmāl. 14-17). Childers, pp. 95 a, 569 f. Kern, I, 370, 393, 408. Hardy, East. Mon. pp. 243, 249.

'1. Friendliness; 2. Kindness; 3. Lively interest; 4. Indifference' (according to Kern). See also Rhys Davids, Buddhist Suttas, S. B. E., XI, p. 273.

XVII. षट् पारमिताः 'The six transcendental virtues.'

Lalitav. p. 38, 10 ff (Dharmāl. 87-92); cf. Kern, I, 415 ff. Burnouf, Lotus, p. 544 ff. Kern, I, 431. Schlagintweit, p. 36. Eitel, p. 90.

'1. Charity; 2. Morality; 3. Patience; 4. Energy; 5. Meditation; 6. Wisdom.'

XVIII. दश पारमिताः 'The ten transcendental virtues' (cf. sects. XVII and CV-CXIV).

1. Dāna-pāramitā (1); 2. śīla-pāramitā (2); 3. nekkhamma-pāramitā; 4. paññā-pāramitā (=6); 5. viriya-pāramitā (=4); 6. khanti-pāramitā (=3); 7. saṅgā-pāramitā; 8. adhiṭṭhāna-pāramitā; 9. mettī-pāramitā; 10. upekkhā-pāramitā.

Mahāvvyutp., sect. 30. Trigl. p. 11 b (12). Feer, p. 205. Childers, p. 335 a. Cf. Gāṭaka I, 20 f., 45 f. (Rhys Davids, Buddhist Birth Stories, I, 18 f., 54 f.) Hodgson, p. 91. Kern, I, 301. Desgodins, p. 349 f. Eitel, p. 90.

'7. Means (i. e. experience in means, cleverness; उपायकौशल्य, Lalitav. p. 38, 21—Dharmāl. 93); 8. Prayer; 9. Force; 10. Knowledge.'

The commentary to Hemaṅkandra, ver. 234 (ed. Boehtl. and Rieu, p. 317), gives them as Balas; he has शान्ति instead of प्रज्ञा, and प्रणिधान for °धि.

XIX. चत्वारि संग्रहवस्तूनि 'The four elements of popularity.'

1. Dānam; 2. piyavaṅkanam; 3. atthaṅkariyā; 4. samānattatā.

Mahāvvyutp., sect. 31. Trigl. p. 12 b (17). Abhidharmakośavyākhyā, fol. 34 a, l. 7.

Mahāvastu, I, 3, 11, gives a list a little different:

दानं च प्रियवाचं च तथापैचर्यो समानसुखदुःखता ।

संग्रहवस्तूनि जितो बहुर्हि परिकल्पये सत्तां ॥ (cf. Senart's note, p. 370.)

Lalitav. p. 38, 22 f. (Dharmāl. 94); cf. Kern, I, 418. Lalitav. p. 42, 14 f., where चर्येक्षिया is given for °चर्यो. Childers, p. 447 a. Burnouf, Lotus, p. 405. Eitel, p. 145 b.

'1. Liberality; 2. Affability; 3. Beneficent rule; 4. Impartiality.'

XX. पञ्चाभिज्ञाः 'The five supernatural faculties.'

1. Iddhividhā or iddhippabbhedo (=5); 2. dibbasotam; 3. parassa ketopariyaññanam or paraṅkittavigānanam; 4. pubbenivāsānussatiññanam; 5. dibbaṅkakkhu (=1). Sometimes a sixth is added, viz. āsavakkhaya-karaññanam.

Saddharmap., transl. Kern, pp. 89, 131 n., 242. Sukhāvatī, Prāṇidhāna 5-9 (p. 12 f.) Childers, p. 5 b.

Six abhiññās occur in Mahāvvyutp., sect. 10. Hemaṅk. Abhidhānaṅkint. ver. 233, p. 316, where āsraṅvakshaya is added before riddhi.

Burnouf, Introd. p. 295; Lotus, pp. 291, 820 ff. Eitel, p. 2 f. Köppen, I, 411. Kern, I, 297. Max Müller, Dhammapada, p. 13.

'1. Divine sight; 2. Divine hearing; 3. Knowledge of others' thoughts; 4. Memory of former abodes; 5. Magical science; (6. Knowledge how to destroy human passion.)'

XXI. चत्वार्यसत्त्वानि 'The four noble truths' (cf. sects. XCVII-C).

1. Dukkham; 2. dukkhasamudayaṃ or -samudayo; 3. dukkhanirodham or -nirodho; 4. paṭipadā or maggo.

Lalitav. p. 541, 2 ff.; cf. p. 36, 14 ff. (Dharmāl. 48-51), and Kern, I, 411. Cf. Saddharmap., transl. Kern, pp. 18, 90 (ver. 100 ff.), 158 n. 2, 354. Dharmakrapravartanasūtra, transl. Feer, Ann. Mus. Guim. V, 114 ff. Āryakāṭursatya-sūtra (Mdo. XXVI, 13; Feer, p. 279), transl. Feer, Ann. Mus. Guim. V, 122 ff.

Mahāvagga I, 6, 19-22 (p. 10 f.); transl. p. 94 ff. Puggala-paññatti I. Childers, p. 56 b, s. v. *kaṭṭāri ariyasaṅkhāni*. Burnouf, Lotus, p. 517 ff. Köppen, I, 220 ff. Hardy, Manual, p. 496. Oldenberg, p. 128=211. Kern, pp. 72, 367; 207, n. 4. Rh. Davids, Buddhism, pp. 48, 106. Schlagintweit, p. 16. Eitel, p. 14.

‘1. Suffering; 2. Cause of suffering; 3. Cessation of suffering; 4. Path (to the cessation).’

XXII. पंच स्तंभाः ‘The five attributes of being.’

1. Rūpam; 2. vedanā; 3. saññā; 4. saṅkhārā; 5. viññānam.

Mahāvvyutp., sect. 96. Trigl. p. 19 (33). Feer, p. 203, Ann. Mus. Guim. V, 124 f., 145, 177 f. Childers, p. 198 b. Mahāvagga I, 6, 38 ff. (p. 13 f.) Puggala-paññatti I. Burnouf, Introd. p. 512. Colebrooke, I, 420 f. Hardy, Legends, p. 236 (Gogerly); Manual, pp. 388, 399. Köppen, I, 602 f. Oldenberg, pp. 128 n., 213 ff., 255, 279. Rh. Davids, Buddhism, p. 90. Beal, p. 199. Eitel, p. 129 b. Comment. to Hemakandra, ver. 233 (ed. Boehl. and Rieu, p. 316). M. M., Dh. P., p. 54.

‘1. Material form; 2. Sensations; 3. Perceptions; 4. Conformations (Childers, Discrimination); 5. Consciousness’ (see Oldenberg, Buddha, transl. Hoey).

XXIII. लोकोत्तरपंचस्तंभाः.

Mahāvvyutp., sect. 2. Trigl. p. 9 (7). Burnouf, Introd. p. 457. Cf. Kern, I, 351

XXIV. द्वादशायतनानि ‘The twelve organs and objects of sense.’

1. Kakkhāyatanam; 2. sotāyatanam; 3. ghānāyatanam; 4. givhāyatanam; 5. kāyāyatanam; 6. manāyatanam; 7. rūpāyatanam; 8. sadāyatanam (9); 9. gandhāyatanam (8); 10. rasāyatanam; 11. phoṭṭhabbāyatanam; 12. dhammāyatanam.

Mahāvvyutp., sect. 102. Childers, p. 75 b. Puggala-paññatti I. Burnouf, Introd. pp. 500, 635. Hardy, Manual, pp. 403, 452. Wassiljew, pp. 240 f., 244, 252. Köppen, I, 602.

‘1. The eye; 2. The ear; 3. The nose; 4. The tongue; 5. The body; 6. The mind; 7. Form; 8. Sound; 9. Odour; 10. Taste; 11. Touch; 12. Ideas’ (according to Childers).

XXV. अष्टादश धातवः ‘The eighteen principles.’

1. Kakkhu (1); 2. rūpa (7); 3. kakkhuvīññāna (13); 4. sota (2); 5. sadda (9); 6. sotavīññāna (14); 7. ghāna (3); 8. gandha (8); 9. ghāna-

viññâna (15); 10. givhâ (4); 11. rasa (10); 12. givhâviññâna (16); 13. kâya (5); 14. pho//habba (11); 15. kâyaviññâna (17); 16. mano (6); 17. dhamma (12); 18. manoviññâna (18).

Mahāvvyutp., sect. 103. Cf. Mdo. XXVI, 14 (Feer, p. 279). Childers, p. 121 b. Puggala-paṇṇatti I. Burnouf, Introd. p. 449; Lotus, p. 511. Hardy, Manual, pp. 399 ff., 432, 419 ff. Cf. Wassiljew, p. 253.

‘The first twelve are the same as the āyatanas (sect. XXIV), then follow 13. Vision; 14. Hearing; 15. Smell; 16. Taste; 17. Feeling; 18. Thought.’

XXVI. एकादश रूपस्कंधाः ‘The eleven physical elements.’

Childers, p. 405 b, has twenty-eight: 1. Paṭhavīdhātu (§ 39, 1); 2. āpo-dhātu (§ 39, 2); 3. tegodhātu (§ 39, 3); 4. vāyodhātu (§ 39, 4); 5. kakkhum (1); 6. sotam (2); 7. ghānam (3); 8. givhâ (4); 9. kâyo (5); 10. rūpam (6); 11. saddo (7); 12. gandho (8); 13. raso (9); 14. itthindriyam; 15. purisindriyam; 16. gīvitindriyam; 17. hadayavatthu; 18. kâyaviññatti; 19. vaḍḍivīññatti (11); 20. ākâsadhātu (§ 39, 5); 21. rūpassa lahutâ (cf. § 38, 7); 22. rūpassa mudutâ; 23. rūpassa kammaññatâ; 24. rūpassa upakayo; 25. rūpassa santati; 26. rūpassa garatâ; 27. rūpassa anikkatâ; 28. kabalīnkâro āhâro (§ 70).

Cf. Puggala-paṇṇatti I. Hardy, Manual, p. 414 ff.

XXVII. वेदना त्रिविधा ‘The three sensations.’

1. Sukhâ; 2. dukkhâ; 3. adukkhamasukkhâ. Childers, p. 561 b.

Mahāvvyutp., sect. 98. Burnouf, Introd. p. 459. Kern, I, 344.

‘1. Pleasant sensations; 2. Painful sensations; 3. Indifferent sensations.’

XXVIII. संज्ञास्कंधः.

Abhidharmakośavyākhyâ (Société Asiatique, M. C.), fol. 306: निमित्तोद्ग्रहात्मिकेति । निमित्तं वस्तुनोऽवस्थाविशेषो नीलत्वादि ॥ तस्योद्ग्रहणं परिच्छेदः ॥ तदात्मिका तत्संभावा ॥ दुःखादीत्यादिशब्देन लोहितादीनां ग्रहणं असौ संज्ञास्कन्धः ॥ यदि परिच्छेदात्मिका संज्ञा तत्संप्रयोगे निमित्तमुद्ग्रहंतीति, etc.

XXIX. संस्कारा द्विविधाः.

XXX. चित्तसंप्रयुक्तसंस्काराश्चत्वारिंशत् (cf. sect. LXIX, 11 and 12).

Cf. Mahāvvyutp., sect. 100. Hardy, Manual, p. 404 ff. Kern, p. 346 ff. ही, चपत्रपा, Lalitav. p. 35, 12 f. (Dharmâl. 22 and 23); cf. Kern, I, 409. M. M., Dh. P., p. 54.

XXXI. चित्तविप्रयुक्तसंस्कारास्त्रयोदश.

Cf. Mahāvvyutp., sect. 100. Kern, I, 346. Rhys Davids, Buddhism, p. 91.

XXXII. त्रीण्यसंस्कृतानि.

Abhidharmakosa, vol. i, fol. 3: 'What are Anāsrava-dharmās? They are Mārgasatyam and three Asamskrītas. What are the three? They are Ākāra and two kinds of Nirodhas. What are the two kinds of Nirodhas? They are Eratisaṅkhyānirodha and Apratisaṅkhyānirodha. Those three Asamskrītas, viz. Ākāra, etc., and Mārgasatyam are called Anāsravadharmās, etc.' (Then follows an explanation of the three words.) See Vyākhyā, fol. 12 a, ff. M. M., Dh. P., p. 63.

Colebrooke, Misc. Essays, I, 421.

XXXIII. षड् विषयाः 'The six objects of sense.'

'1. Rūpam, form; 2. saddo, sound; 3. gandho, odour; 4. raso, taste; 5. phasso, contact (touch); 6. dhammo, ideas.'

Cf. Mahāvvyutp., sect. 97 b. Trigl. p. 19 (35). Childers, p. 584 a, s. v. visayo.

XXXIV. द्वादशविधं रूपं.

Cf. Mahāvvyutp., sect. 97 b. Trigl. p. 25 (56-58).

XXXV. अष्टाविंशतिविधः शब्दः 'The eightfold sound.'

Cf. Mahāvvyutp., sect. 97 b. Childers, p. 410 b. Pet. Wörterb., s. v. We must read *ashāvimsatividhaḥ*, there being fourteen sounds, which, as they are either pleasant or unpleasant, become twenty-eight.

XXXVI. रसः षड्विधः 'The sixfold taste.'

1. Kasāvo (6); 2. titto (5); 3. madhuro (1); 4. lavaṇo (3); 5. ambilo (2); 6. kaṭuko (4). Childers, p. 402 a, s. v. raso.

Mahāvvyutp., sect. 97 b. Trigl. p. 26 (60). Pet. Wörterb., s. v.

'1. Sweet; 2. Sour; 3. Salt; 4. Acrid; 5. Bitter; 6. Astringent.'

XXXVII. चत्वारो गंधाः 'The four smells.'

Cf. Mahāvvyutp., sect. 97 b. Trigl. p. 25 b (59). Pet. Wörterb., s. v., from MBh. XII, 6848, where nine kinds of smell are enumerated, viz.: 1. इष्ट (cf. 1); 2. अनिष्ट (cf. 2); 3. मधुर; 4. कटु; 5. निहैरिन्; 6. संहत (cf. 3?); 7. क्षिग्ध; 8. रूप; 9. विशद (cf. 4?).

'1. Good smell; 2. Bad smell; 3. Constant smell; 4. Changeable smell.'

XXXVIII. एकादश स्प्रव्यानि 'The eleven elements of touch' (cf. sect. XXVI).

Cf. Mahāvvyutp., sect. 97 c. Trigl. p. 26 (61).

'1. Earth; 2. Water; 3. Fire; 4. Air; 5. Smoothness; 6. Hardness; 7. Lightness (Buoyancy, Childers); 8. Heaviness; 9. Coldness; 10. Hunger; 11. Thirst.'

XXXIX. पंच महाभूतानि 'The five great elements.'

1. *Paṭhavīdhātu*; 2. *āpodhātu*; 3. *tegodhātu*; 4. *vāyodhātu*.

Childers, p. 227 a, s. v. *kattāro mahābhūtā*. Four kinds of the great elements are more commonly known.

Mahāvvyutp., sect. 97. Trigl. p. 25 (55). Burnouf, *Introd.* p. 636; *Lotus*, p. 514. Köppen, I, 601. Colebrooke, I, 416 f. Pet. *Wörterb.*, s. v., has the five. '1. Earth; 2. Water; 3. Fire; 4. Air; 5. Ether.'

XL. पंच भौतिकानि 'The qualities of the five elements' (cf. sect. XXXIII).

Viz. पृथ्वी, आपः, तेजः, वायुः, आकाशः; गन्धः, रसः, रूपं, स्पर्शं, शब्दः; प्राणः, जिह्वा, चक्षुः, श्रोत्रं. See the *Sāṅkhyakārikā*, ver. 22 ff.

Colebrooke, I, 417. '1. Form; 2. Sound; 3. Odour; 4. Taste; 5. Touch.'

XLI. विंशतिः शून्यताः 'The twenty kinds of voidness.'

Commonly only eighteen kinds are known; so in the Cambridge MS., the Chinese Version, and Mahāvvyutp., sect. 33. Trigl. p. 13 (18). Cf. Feer, p. 205. Hodgson, p. 93. Max Müller, *Anecdota Oxon.*, III, p. 55. See also sect. LIX.

XLII. द्वादशांगप्रतीत्यसमुत्पादः 'The twelvefold chain of causation.'

Paṭikkasamupādo: 1. *aviggā*, ignorance; 2. *saṅkhārā*, conformations; 3. *viññāṇam*, consciousness; 4. *nāmarūpam*, name and form; 5. *saḷāyatanaṃ*, the six organs of sense; 6. *phasso*, contact; 7. *vedanā*, sensation; 8. *taṇhā*, thirst (desire); 9. *upādānaṃ*, clinging (to existence); 10. *bhavo*, being; 11. *gāti*, birth; 12. *garāmaṇaṃ*, old age and death (according to Childers and Oldenberg).

Mahāvvyutp., sect. 109. Trigl. p. 14 b (22). Lalitav. p. 440 ff. *Āryamahākaraṇapundarikasūtra*, transl. Feer, *Ann. Mus. Guim.* V, 169 f. Feer, p. 204. Childers, pp. 359 b, 278 b (s. v. *nidānaṃ*). *Mahānidāna-sutta*, transl. Burnouf, *Lotus*, p. 533 ff. *Mahāvagga* I, 1, 2 (p. 1); I, 5, 2 (p. 5). Burnouf, *Introd.* pp. 485 ff., 623; *Lotus*, pp. 332, 530 ff. Hardy, *Manual*, pp. 391 f., 432. *East. Mon.* pp. 6, 193, 301. Köppen, I, 609 ff. Hodgson, p. 79. Oldenberg, p. 224 ff. Schlagintweit, p. 22 ff. Colebrooke, *Misc. Essays*, I, 480 f., 453 ff. (Childers). Cf. *Sacred Books*,

X, 2, p. 131. Anecdota Oxon., Aryan Series, III, *Pragñā-pāramitā-sūtra*, ed. Max Müller, p. 57. Eitel, p. 84 (s. v. *nidāna*).

XLIII. सप्तत्रिंशद्वोधिपक्षिका धर्माः 'The thirty-seven constituents of true knowledge' (Kern).

Saddharmap., transl. Kern, p. 420 (n. 1). Childers, p. 92: *sattattimsa bodha-pakkhiyā dhammā*.

1. The four *Satipaṭṭhānas*; 2. The four *Sammappadhānas*; 3. The four *Iddhipādas*; 4. The five *Indriyas*; 5. The five *Balas*; 6. The seven *Boggaṅgas*; 7. The *Ariya attṭhaṅgiko maggo*.

Pārāgika IV, 4, 1 (Vinaya III, p. 93). *Pāṭṭiya* VIII, 2, 1 (IV, p. 26). Burnouf, Lotus, p. 430. Hardy, Manual, p. 497 (11). Köppen, I, 436. Kern, I, 301, 412 ff. Sacred Books, XI, 61 ff. Eitel, p. 25 b.

XLIV. चत्वारि स्मृत्युपस्थानानि 'The four earnest meditations.'

1. *Kāyānupassanā*; 2. *vedanānupassanā*; 3. *ñittānupassanā*; 4. *dhammānupassanā*.

Mahāvvyutp., sect. 34. Trigl. p. 15 b (25). *Lalitav.* p. 36, 18 ff. (*Dharmāl.* 52-55); cf. Kern, I, 411 f. Childers, p. 466 b; cf. *Kullavagga* IX, 1, 4 (p. 240). Burnouf, Lotus, p. 431. Wassiljew, p. 248, n. 3. Kern, I, 301. Rh. Davids, p. 172. Eitel, p. 130 a. Max Müller, Dh. P., p. 27.

'1. Meditation on (the impurity of) the body; 2. Meditation on (the evils of) the sensations; 3. Meditation on (the evanescence of) thought; 4. Meditation on (the conditions of) existence.'

XLV. चत्वारि सम्यक्प्रहानानि 'The four right exertions.'

Mahāvvyutp., sect. 35. Trigl. p. 16 (26). *Lalitav.* p. 36, 22 f. (*Dharmāl.* 56); cf. Kern, I, 412. Childers, p. 435 a. Hardy, Manual, p. 497 (13). Kern, I, 301 f. Rh. Davids, p. 172 f. Eitel, p. 120.

'1. Exertion to retain meritorious conditions already existing; 2. Exertion to produce such not yet in existence; 3. Exertion to put away sinful states already existing; 4. Exertion to prevent such arising.'

XLVI. चत्वारि कृद्धिपादाः 'The four constituents of magic power.'

1. *Khandasamādhīpadhānasāṅkhārasamānāgatam*; 2. *viriyasamādhīpadhānasāṅkhārasamānāgatam* (3); 3. *ñittasamādhīpadhānasāṅkhārasamānāgatam* (2); 4. *vīmaṃsāsamādhīpadhānasāṅkhārasamānāgatam*.

Mahāvvyutp., sect. 56. Trigl. p. 17 (27). *Lalitav.* p. 37, 2 (*Dharmāl.* 57); cf. Kern, I, 412. Childers, p. 157 b. Burnouf, Introd. p. 75; Lotus, p. 810 f. Hardy,

Manual, pp. 413, 498 (14). Kern, I, 302. Rh. Davids, p. 173. Eitel, p. 104 b. Prahâna in this and the last section is a wrong rendering of Pâli padhâna, see Childers, s. v.

‘1. The will to acquire magical power; 2. The thought required thereto; 3. The exertion or effort required thereto; 4. The investigation required thereto.’

XLVII. पञ्चेन्द्रियाणि ‘The five moral qualities.’

1. Saddhindriyam; 2. viriyindriyam (3); 3. satindriyam (4); 4. samâdhindriyam (2); 5. paññindriyam.

Mahâvyutp., sect. 37. Trigl. p. 17 b (28). Lalitav. p. 37, 3 ff. (Dharmâl. 58-62); cf. Kern, I, 412. Childers, p. 159 a. Hardy, Manual, p. 498. Kern, I, 302. Rh. Davids, p. 173. Eitel, p. 47 a.

‘1. Faith; 2. Contemplation; 3. Energy; 4. Recollection; 5. Wisdom.’

XLVIII. पञ्च बलानि ‘The five forces.’

1. Saddhâbalam; 2. viriyabalam; 3. satibalam; 4. samâdhibalam; 5. paññâbalam.

Mahâvyutp., sect. 38. Trigl. p. 17 b (29). Lalitav. p. 37, 7 ff. (Dharmâl. 63-67); cf. Kern, I, 412; Saddharmap., transl. Kern, p. 79 (n. 4). Childers, p. 78 b. Burnouf, Lotus, p. 78 b. Hardy, Manual, p. 498. Kern, I, 302. Eitel, p. 21 f.

‘The same as in last section.’

XLIX. सप्त बोध्याङ्गानि ‘The seven requisites for attaining the supreme knowledge.’

1. Satisambogghaṅgo; 2. dhammaviññayasambogghaṅgo; 3. viriyasambogghaṅgo; 4. pītisambogghaṅgo; 5. passaddhisambogghaṅgo; 6. samâdhisambogghaṅgo; 7. upekkhâsambogghaṅgo.

Mahâvyutp., sect. 39. Trigl. p. 18 (30). Lalitav. p. 37, 12 ff. (Dharmâl. 68-74); cf. Kern, I, 413. Mahâkâsyapasûtra, transl. Feer, Ann. Mus. Guim. V, 151. Childers, p. 93 b. Ânguttara-nikâya II, 2, 2, has the last six. Burnouf, Lotus, p. 796 ff. Hardy, Manual, p. 498 (16). Kern, I, 302. Rh. Davids, p. 173. Wassiljew, p. 247. Eitel, p. 26 a. Saddharmap., transl. Kern, p. 31, n. 3.

‘1. Recollection; 2. Investigation; 3. Energy; 4. Joyfulness; 5. Calm; 6. Contemplation; 7. Equanimity.’

L. आर्याष्टाङ्गिकमार्गः ‘The noble eightfold path.’

1. Sammâdiṭṭhi; 2. sammâsankappo; 3. sammâvâkā; 4. sammâkammanto; 5. sammâ-âgîvo; 6. sammâ-vâyâmo; 7. sammâsati; 8. sammâsamâdhi.

Mahāvvyutp., sect. 40. Trigl. p. 18 b (31). Lalitav. p. 37, 19 ff. (Dharmâl. 75-82; cf. Kern, I, 413 f.); 540, 16; 541, 13 ff. Dharmaśakrapravartanasūtra, transl. Feer, Ann. Mus. Guim. V, 113. Childers, p. 67 b. Burnouf, Lotus, p. 519 ff. Hardy, Manual, p. 498 (17). Köppen, I, 222, 408. Oldenberg, pp. 128 (the same as p. 211), 287. Kern, I, 84, 105, 302; cf. Wassiljew, p. 246, n. 2. Beal, p. 201 ff. Eitel, p. 74 (s. v. mārṅa). Schlagintweit, p. 16 f. Max Müller, Dhammapada, vers. 178, 273.

‘1. Right views (faith); 2. Right thoughts (resolve); 3. Right speech; 4. Right action; 5. Right living; 6. Right exertion (effort); 7. Right recollection (thought); 8. Right meditation (self-concentration).’ (Oldenberg’s renderings are given in parentheses.) See Rhys Davids, Buddhist Suttas, S. B. E., vol. xi, p. 144.

LI. चतस्रः प्रतिसंविदः ‘The four analytical sciences.’

1. Atthapaṭisaṃbhidā (2); 2. dhammapaṭisaṃbhidā (1); 3. niruttipaṭisaṃbhidā; 4. paṭibhānapaṭisaṃbhidā.

Cf. Lalitav. p. 39, 8 (Dharmâl. 101). Childers, p. 366 a, s. v. paṭisaṃbhidā. Burnouf, Lotus, p. 838 ff. (849). Hardy, Manual, p. 499 (18). Sacred Books, XI, 111. Eitel, p. 96.

LII. चत्सो धारण्यः ‘The four kinds of Dhāranis.’

Cf. Burnouf, Introd. p. 540, on the difference between मंच and धारणी.

LIII. चत्वारि प्रतिशरणानि.

Mahāvvyutp., sect. 70.

LIV. षडनुस्मृतयः ‘The six subjects to be recollected.’

1. Buddhānussati; 2. dhammānussati; 3. sīlānussati (5); 4. saṅghānussati (3); 5. kṛgānussati (4); 6. devatānussati.

Mahāvvyutp., sect. 87. Lalitav. p. 34, 20 ff. (Dharmâl. 8-13); cf. Kern, I, 407 f. Childers, p. 45 a, s. v. anussati//kṛānas.

‘1. The Buddha; 2. The Law; 3. The Church; 4. Charity; 5. Morality; 6. The Gods.’

LV. चत्वारि धर्मपदानि.

Lalitav. p. 35, 7 ff. (Dharmâl. 18-21): 1. अनित्यप्रत्यवेक्षा; 2. दुःखप्रत्यवेक्षा; 3. अनात्मप्रत्यवेक्षा; 4. शान्तप्रत्यवेक्षा; cf. Kern, I, 408 f. Childers, p. 118 a. Burnouf, Introd. p. 462. Hardy, Manual, p. 497. Kern, I, 371. Max Müller, Dh. P., p. xlv.

LVI. दशाकुशलानि ‘The ten sins.’

1. Pāṇātipāto; 2. adinnādānam; 3. kāmesu micchābhoga; 4. musā-

vâdo; 5. pisunâ vâhâ; 6. pharusâ vâhâ; 7. samphappalâpo; 8. abhigghâ; 9. vyâpâdo; 10. mi~~kk~~hâdi~~hi~~.

Mahāvvyutp., sect. 87; cf. Mdo. XXII, 20 (Feer, p. 274); XXVI, 27 and 31 (p. 281), transl. in Ann. Mus. Guim. V, 189 ff. Āryamahākara~~ṇ~~apundarikasūtra, transl. Feer, Ann. Mus. Guim. V, 166. Childers, p. 25 b, s. v. akusalakammapa~~tho~~. Aṅguttara-nikāya, Dasa-nipāta, transl. Feer, Ann. Mus. Guim. V, 484 ff. Burnouf, Lotus, p. 444 f. Hardy, Manual, pp. 460, 461 ff. Köppen, I, 334. Kern, I, 423. Oldenberg, p. 290. Rh. Davids, p. 142. Desgodins, p. 349 ff. Eitel, p. 126 a (s. v. sikshâpada).

‘1. Killing; 2. Stealing; 3. Impurity; 4. Lying; 5. Slander; 6. Harsh language; 7. Frivolous talk; 8. Covetousness; 9. Malice; 10. False doctrine.’

LVII. गतयः षट् ‘The six states of existence.’

1. Nirayo; 2. tira~~kk~~hānāyoni; 3. pettivisayo; 4. manussâ (5); 5. devâ (6); 6. asuranikāyo (4).

Sukhâvatî, Prāzidhāna 1 and 2 (p. 11, 9 ff.) Karmavibhāga (Mdo. XXVI, Feer, p. 282), transl. Feer, Ann. Mus. Guim. V, 261 ff. Lou-tao-tsi (‘Recueil des six voies’), ibid., p. 529. Paññāgati, transl. ibid., p. 514 ff. Childers, p. 144 b. Burnouf, Introd. p. 492; Lotus, pp. 210, 309. Hardy, Manual, p. 37 ff. Köppen, I, 238. Kern, I, 294. Cunningham, Ladak, p. 365. Schlagintweit, p. 91 f. Eitel, p. 41 a.

The first four of these are called the four apāyas, ‘states of suffering’ (Childers, s. v.): naraka, tira~~kk~~hāna, petaloko, asuraloko. Sukhâvatî, Prāzidhāna 2.

‘1. Hell; 2. The brute creation; 3. Preta; 4. Asura; 5. Man; 6. God.’

LVIII. षट् धातवः ‘The six elements’ (cf. sect. XXXIX).

1. Paṭṭhavīdhātu; 2. āpodhātu; 3. tegodhātu; 4. vāyodhātu; 5. ākāśadhātu; 6. viññānadhātu.

Childers, p. 121 b. Burnouf, Lotus, p. 514.

‘1. Earth; 2. Water; 3. Fire; 4. Air; 5. Space (Ether); 6. Intelligence.’

LIX. अष्टौ विमोक्षाः ‘The eight kinds of salvation.’

1. Rūpī rūpāni passati; 2. agghattam arūpasaññī bahiddhā rūpāni passati; 3. subhan t’ eva adhimutto hoti; 4. ākāśasaññāyatanam, s. v. arūpabrahmaloko; 5. viññānasaññāyatanam, s. v. arūpabrahmaloko; 6. akiñṇasaññāyatanam, s. v. arūpabrahmaloko; 7. nevasaññānāṣṭasāññāyatanam, s. v. arūpabrahmaloko; 8. saññāvedayitanirodho.

Mahāvvyutp., sect. 205. Childers, p. 574 b. Mahāparinibbānasutta, p. 30, transl.

Sacred Books, XI, 51. Burnouf, Lotus, p. 824 ff.; cf. Saddharmap., transl. Kern, p. 31, n. 4. Eitel, p. 167 f.

LX. पञ्चान्तर्दोषाणि 'The five unpardonable sins.'

'1. Mâtughâto, matricide; 2. pitughâto, parricide; 3. arahantaghâto, killing an Arhant; 4. lohituppâdo, shedding the blood of a Buddha; 5. saṅghabhedo, causing divisions among the priesthood; 6. aññasatthu-uddeso, following other teachers.' See Kullavagga VI, 17, 2.

Mahāvvyutp., sect. 118; cf. अनान्तवैकारिन्, Sukhâvatī, 15, 4. Childers, p. 327 b, 7 b, s. v. abhiñhānam. Wassiljew, p. 240, n. 2, has °तरीय; cf. Kern, p. 184, n. 1.

LXI. अष्टौ लोकाधर्माः 'The eight worldly conditions.'

1. Lâbho; 2. alâbho; 3. yaso (5); 4. ayaso (6); 5. passamsâ (8); 6. nindâ (7); 7. sukhā (3); 8. dukkhā (4).

Mahāvvyutp., sect. 121. Childers, p. 221 b.

'1. Gain; 2. Loss; 3. Happiness; 4. Suffering; 5. Fame; 6. Dishonour; 7. Blame; 8. Praise.'

LXII. नवंगमप्रवचनानि 'The nine divisions of the scriptures.'

1. Suttam; 2. geyyam; 3. veyyākaranam; 4. gāthā; 5. udānam; 6. itivuttakam; 7. gātakam (6); 8. abbhutadhammam; 9. vedallam (7).

Cf. Mahāvvyutp., sect. 58. Trigl. p. 22 (44) has twelve, viz. after No. 5 of our list, निदानं, अवदानं, इत्तिवृत्तिकं. Saddharmap., chap. II, vers. 44, 48 (transl. Kern, p. 44 f.) Āryamahākaruṇapundarikasūtra, Mdo. VI, 2 (Feer, p. 241). Childers, p. 33 b, s. v. aṅgam. Cf. nidānam, apadānam, itivuttakam (s. v.) Cf. Burnouf, Introd. p. 51 ff. Hodgson, p. 14 f. Dhammapada, transl. Max Müller, Introd. p. xxxiii. Wassiljew, p. 109. Kern, II, 365 ff. Rh. Davids, p. 214 f. (Eitel, pp. 137 b, 42 a, 172 a, 41 a, 153 a, 36 b, 160, 3 b, 155 b, 84 b, 17 b, 48 a.) The Hīnayāna recognises nine, the Mahāyāna twelve Aṅgas. Max Müller, Dhammapada, p. xxxiii.

LXIII. द्वादश धूतगुणाः 'The twelve ascetic practices.'

1. Pamsukūlikaṅgam (11); 2. teḷīvarikūlikaṅgam (2); 3. piṇḍāpātikaṅgam (1); 4. sapadānaḷḷārikāṅgam; 5. ekāsanikaṅgam (7); 6. patta-piṇḍikaṅgam; 7. khalupaḷḷābhattikaṅgam (3); 8. araṇṇikaṅgam (9); 9. rukkhamaṭṭhikaṅgam (6); 10. abbhokāsikaṅgam (8); 11. sosānikaṅgam (10); 12. yathāsanthatikaṅgam (5); 13. nesaggikaṅgam (4).

Mahāvvyutp., sect. 45. Childers, p. 123 a, s. v. dhūtaṅgam.

For नामतिक, which has nothing corresponding to it in the above Pāli list, see Mahāvvyutp., sect. 229 (a list of clothings), where नमत occurs, rendered in Chinese by

𦍋 'hair-cloth.' In our list the Chinese has 𦍋衣 'cloth made of hair.' From नमत one might derive नामतिक. Mr. Rhys Davids points out namataka in Kullav. V, 11, 1; 19, 1; X, 10, 4. Burnouf's conjecture that it may be कावलिक is not necessary. Instead of ābhyavakārika Prof. Oldenberg suggests abhrāvakāsika; see Manu VI, 23.

Burnouf, *Introd.* p. 304 ff. Hardy, *East. Mon.*, pp. 9, 73, 97, 98, 99. Wassiljew, p. 172.

LXIV. दश भूमयः 'The ten stages of perfection.'

Mahāvvyutp., sect. 27. Trigl. p. 11 (11). Mahāvastu, p. 63 ff. (see below). Cf. Wassiljew, p. 264; Phalkhen, 31 (Feer, p. 211); Mdo. V, 1 (p. 237, from the Sandhinirmokāna); Lalitav. p. 39, 17 ff. (Dharmāl. 108 and 109); and Kern, I, 420.

Dasabhūmīvara, vide Catalogue of the R. A. S., p. 4, and Cambridge Catal., pp. 4, 141. Kern, II, 394 n. Cf. Eitel, p. 30 a. According to Senart, the Mahāvvyutp. has मधुमती for साधु°. Commentary to Hemakandra, ver. 233 (ed. Boehl. and Rieu, p. 316).

The Mahāvastu, p. 76, 13 ff., gives quite a different list: 1. दुरारोहा (cf. 7 of our list?); 2. चङ्गमाना; 3. पुष्पमंडिता; 4. रुचिरा; 5. चित्रविस्तरा (perhaps for चित्र° according to Senart); 6. रूपवती; 7. दुर्जया (cf. 5 of our list); 8. जन्मनिदेश; 9. यौवराज्य (भूमि); 10. अभिषेक (भूमि) (Lalitav. p. 39, 18). Cf. Senart's note, p. 436.

LXV. त्रयोदश भूमयः 'The thirteen stages of perfection.'

LXVI. पंच चक्षूंषि 'The five sorts of vision.'

1. Mamsakakkhu (1); 2. dibbakakkhu (4); 3. paññākakkhu (3); 4. samantakakkhu (= 2. धर्मेचक्षु); 5. buddhakakkhu (5).

Childers, p. 326 b, s. v. paññakakkhu. दिव्यं चक्षुः, Sukhāvatī, Prāṇidhāna 7 (p. 12, 12); (cf. sect. XX.) Cf. Lalitav. p. 523, 12, पंचचक्षुः समन्वागत.

1. The human eye; 2. The eye of the law; 3. The eye of wisdom; 4. The divine eye; 5. The eye of a Buddha.

LXVII. षट् क्लेशः 'The six evil passions.'

Trigl. p. 34 b (67). Cf. the 'hosts of Māra' in the Lalitav. p. 329, 3 ff. Childers, p. 203 b, s. v. kilesa, gives a list of ten, which partly correspond with our list, viz. 1. lobho (= 1. राग), see sect. CXXXIX, where 2. द्वेषः; 2. doṣo (= 2. प्रतिया), see ibid.; 3. moho (= 4. अविद्या), see ibid.; 4. māno (3); 5. diṭṭhi (= 5. कुदृष्टि); 6. viṭikiṭṭhā (6); 7. thīnam (sect. LXIX, 13); 8. uddhakkaṃ; 9. ahiṛikā (sect. LXIX, 11); 10. anottappam (sect. LXIX, 12). Burnouf, *Lotus*, p. 444. Hardy, *Manual*, pp. 417, 418. Cf. Kern, p. 370. Rh. Davids, p. 109 f.

'1. Greed; 2. Hatred; 3. Pride; 4. Ignorance; 5. Heresy; 6. Doubt; 7. Idleness (Burnouf has 'impudence'); 8. Vanity, arrogance; 9. Shamelessness, impudence; 10. Hardness of heart, recklessness. M. M., Dh. P., p. 7.

LXVIII. पंच दृष्टयः 'The five (heretical) views.'

Childers, p. 418 a, sakkâya diṭṭhi (1=स्वकाय°; स्वकाय° seems to be a wrong restitution of the Sanskrit form); p. 247 a, mikkhâ diṭṭhi (3); p. 475 b, silabataparâmâsa (5). Cf. Rh. Davids, p. 109 f.

LXIX. चतुर्विंशतिरूपकेशाः 'The twenty-four minor evil passions' (cf. sect. XXX).

Trigl. p. 35 (68) has only twenty. Cf. Burnouf, Lotus, p. 443 ff. Hardy, Manual, p. 223 ff. Kern, p. 347 ff. Cf. Puggala-paññatti II, 1-9: kodho (1), upanâho (2), makkho (3), palâso (4), issâ (5), makkhâriyam (6), sâṭṭheyyam (7), mâyâ (8), ahirikam (11), anottappam (12), dovakkassatâ, pâpamittatâ (21), indriyesu aguttadvaratâ, bhogane amattaññutâ, muṭṭhasakkam (18), asampagaññam (19), silavipatti, diṭṭhivipatti. In our text चोद्धत्य should be added after स्वानं.

'1. Anger; 2. Enmity; 3. Hypocrisy; 4. Contentiousness; 5. Envy; 6. Avarice; 7. Deceit; 8. Duplicity; 9. Pride; 10. Malice; 11. Shamelessness; 12. Recklessness; 13. Sloth; 14. Arrogance; 15. Infidelity; 16. Indolence; 17. Carelessness; 18. Forgetfulness; 19. Inattention; 20. Unconsciousness; 21. Wickedness; 22. Torpor; 23. Reflection; 24. Investigation.'

LXX. पंचाहारः 'The five nutriments.'

Mahâvyutp., sect. 114. Abhidharmakosavyākhyâ, fol. 129 b, 8 ff.; fol. 249 b, 2 ff. Childers, p. 20 a, corresponding to Mahâvyutp.

1. Kabalīkâro âhâro, कवलीकाराहारः (2); 2. phasso âhâro, स्पर्शाहारः (4); 3. manosaññetana âhâro, मनसंचेतनाहारः (5); 4. viññânam, विज्ञानमाहारः (3?).

The Vyākhyâ has कवडीकार. Hardy, Manual, p. 499 (19). See also Abhidhammattha-sangaha VIII, 10, in Pâli Text Society Journal, 1884.

LXXI. पंच भयानि 'The five kinds of fear.'

Dr. Morris refers me to the Com. to Puggala-P. I, xi, where four bhayas are mentioned: duggatibh°, vaṭṭabh°, kilesabh°, upavâdabhaya. In the text we ought probably to read sokabhayam and pārshadavâdyabhayam.

LXXII. चत्वारि ध्यानानि 'The four stages of meditation.'

1. Vitakkaviṭārapīṭisukhekaggatāsahitam paṭhamagghānam; 2. pi-

tisukhekaggaṭṭāsahitaṃ dutiyaggaṭṭhānaṃ; 3. sukhaggaṭṭāsahitaṃ tatiyaggaṭṭhānaṃ; 4. upekkhaggaṭṭāsahitaṃ katutthaggaṭṭhānaṃ.

Mahāvvyutp., sect. 63. Lalitav. pp. 147, 439. Childers, p. 169 b. Burnouf, Lotus, p. 800 ff. Hardy, East. Mon. p. 270. Köppen, I, 255, 587 f. Kern, I, 375 f. Rh. Davids, p. 175 f. The reading of I. points to prasādana, see Childers, s. v. ghaṇa.

LXXIII. त्रयो विमोक्षाः 'The three kinds (or aspects) of salvation.'

1. Suññatavimokkho; 2. animittavimokkho; 3. appanīhitavimokkho.

Mahāvvyutp., sect. 69. Trigl. p. 12 b (15). Saddharmap., chap. IV, As. Soc. MS., fol. 38 a; transl. Kern, p. 31 (n. 4). Dhammapada, transl. Max Müller, ver. 92, note. Childers, pp. 574 a (s. v. vimokkho), 270 b, 285 a (s. v. nimittam), 489 a (s. v. suññato). Pārāgika IV, 4, 1 (Vinaya III, p. 93). Pāṭiṭṭiya VIII, 2, 1 (IV, 25).

'1. Void; 2. Unconditioned; 3. Passionless.'

LXXIV. बोधिसत्त्वानां दश वशिताः 'The ten powers of a Bodhisattva.'

Mahāvvyutp., sect. 23; in Pet. Wörterb. 24, where upapatti stands for gāma.

LXXV. बोधिसत्त्वानां दश बलानि 'The ten forces of a Bodhisattva.'

Mahāvvyutp., sect. 22. Hodgson, p. 92.

LXXVI. तथगतस्य दश बलानि 'The ten forces of a Tathāgata.'

Mahāvvyutp., sect. 3. Trigl. p. 8 b (5). Cf. Lalitav. p. 39, 6, दशबलप्रतिपूति, whereto leads the शानसंभार (Dharmāl. 98; cf. sect. CXVII); p. 560, 19 ff. Saddharmap., transl. Kern, p. 31. Dulva XI, 207 ff. (Feer, p. 194). Cf. Childers, pp. 78 b (s. v. balam), 112 b (s. v. dasabalo). Hodgson, p. 92. Burnouf, Lotus, p. 781 ff. Hardy, Manual, p. 380 f. Köppen, I, 437 f. Kern, I, 271. Cf. Eitel, p. 30 a (s. v. dasabala).

1. Pāli, thānāthānāñānaṃ, knowledge of what is possible and impossible, of admissible or inadmissible propositions. Cf. Burnouf, Lotus, p. 785 seq.

2. Pāli, atitānāgatapakkuppannānaṃ kammāsamādānānaṃ vipākavemattātāñānaṃ, knowledge of the consequences of actions.

3. Pāli, anekadhātunānādhātūñānaṃ, knowledge of the different elements, in their widest sense.

4. Pāli, sattānāṃ nānādhimuttikatāñānaṃ, knowledge of the different dispositions (of men); also, nānāśraddhāñānabalam.

5. Pāli, parasattānaṃ parapuggalānaṃ indriyaparovasiyattametātāñānaṃ, knowledge of the higher or lower mental powers of men.

6. Pāli, sabbathagāminīpaṭipadāñānaṃ, knowledge of the progress that leads everywhere, or sarvārtha, leads to all the highest objects (sarvārthasiddha).

7. Pāli, *sabbesaṃ gāṇavimokhasamādhisamāpattīnaṃ saṃkilesavodānavutthānañāṇam*, knowledge of the origin, the disappearance, and the corruption of the four contemplations, the (three, seven, eight or eleven) liberations, three meditations, and five acquisitions.

8. Pāli, *pubbenivāsānussatiñāṇam*, knowledge of remembering former abodes.

9. Pāli, *dibbaḥakkhuñāṇam*, knowledge of birth and decay (by means of Buddha's divine sight).

10. Pāli, *āsavakkhayañāṇam*, knowledge of the destruction of appetites. See Schiefner, *Kātyāyana*, p. 60 seq.

LXXVII. चत्वारि वैशारद्यानि 'The four subjects of confidence (of a Buddha).'

Mahāvvyutp., sect. 4, where the third *vaisaradya*, left out in our text, is supplied. Lalitav. p. 561 f. Saddharmap., transl. Kern, p. 246. Childers, p. 564 a, s. v. *vesāraggam*. Burnouf, Lotus, pp. 346, 402 ff. Hardy, East. Mon. p. 291. Köppen, I, 437. Kern, I, 272. 'The consciousness that he has: 1. obtained the highest knowledge; 2. freed himself from human passion; 3. rightly described the obstacles to a religious life; 4. rightly taught the way to obtain salvation.'

LXXVIII. पंच मात्सर्याणि 'The five kinds of envy.'

Dr. Morris refers me to *Saṅgīti-suttānta*, where *āvāsam°*, *kulam°*, *lābham°*, *viññam°*, *dhammamakkhāriya* occur. Possibly we ought to read *kulamātsaryam*.

LXXIX. अष्टादशवेणिका बुद्धधर्माः 'The eighteen independent conditions.'

Mahāvvyutp., sect. 5. Saddharmap., transl. Kern, p. 31 (n. 2). Burnouf, Lotus, p. 648 ff. Hardy, Manual, p. 381. Köppen, I, 437. Kern, I, 272. Eitel, p. 20 f.

LXXX. चत्वारो माराः 'The four Māras.'

Cf. *Abhidharmakosavyākhyā*, fol. 85 b, l. 4. Childers, p. 241 b: 1. *khandamāro* (1); 2. *kilesamāro* (2); 3. *maḥkumāro* (4); 4. *abhisankhāramāro*; 5. *devaputtamāro* (3).

Cf. Kern, I, 48, 236, 291. Senart, *Légende*, p. 171 ff. Eitel, p. 73 b. Commentary to *Hemaṅdandra*, ver. 235 (ed. Boehtl. and Rieu, p. 317): 1. वैद्वो (?); 2. सुक्लन्धमार; 3. क्लेशमार; 4. देवपुत्रमार.

LXXXI. चत्वारि अङ्गांगानि 'The four articles of faith.'

Cf. Childers, p. 410 a.

LXXXII. नवानुपूर्वसमाधिसमापत्तयः.

Cf. Mahāvvyutp., sect. 64. Childers, p. 288 b, where he gives the title *anupubhanirodha*.

LXXXIII. त्रिंशत्क्षणानि 'The thirty-two signs of perfection.'

Mahāvvyutp., sect. 13. Trigl. p. 4 (3). Lalitav. p. 120, 12 ff. Burnouf, Lotus, p. 553 ff. Hardy, Manual, p. 368 f. Hodgson, p. 90. Köppen, I, 432. Senart, Légende, pp. 87 ff., 124 ff. Kern, I, 25, 267. Eitel, p. 60 a.

In the following lists of the thirty-two Lakṣaṇas and the eighty Anuvyañjanas, L. means Lalitavistara; V., Vyutpatti, Vocabulaire Pentagl.; Lc., Lakkhanasutta with comment.; L., the same without comment.; M., Mahāpadhānasutta; D., Dharmapradīpikā singhal.; Man., Spence Hardy's Manual. The numbers indicate the place which each word occupies in the different lists.

1. चक्रांकितपाणिपादतलता । L. 31, V. 29, Lc. 2, L. 2, M. 2, D. 2, Man. 2, having the palms of hands and feet marked with a wheel.

2. सुप्रतिष्ठित(पाणि)पादतलता । L. 32. supratishṭhitapādaḥ, V. 30, Lc. 1, L. 1, M. 1, D. 1. suppatiṭṭhitapādo. having the palms of his feet (and hands) well placed and equal.

3. जालाबद्ध(वज्र)गुलिपाणिपाद(तल)ता । L. 30. gālāngulihastapādaḥ, V. 28, Lc. 8, L. 7, M. 6, D. 6. gālahatthapādo, having the (palm of) feet and hands and fingers covered with nets (of lines).

4. मृदुतरुणहस्तपादतलता । L. 29, V. 27, Lc. 7, L. 6, M. 5, D. 5, Man. 3, having the palms of hands and arms soft and tender.

5. सप्तोत्सदा । L. 15, V. 16, Lc. 6, L. 16, M. 15, D. 16. सप्तोत्सदः, having seven protuberances (on the hands, the feet, the shoulders, the arms, which would make eight).

6. दीर्घगुलिता । L. 26, V. 3, Lc. 4, L. 4, M. 4, D. 4, having long fingers.

7. आयतपाष्णीता । L. 27, V. 31, Lc. 3, L. 3, M. 3, D. 3, having a long heel.

8. चतुर्गुणावता । Lc. 5, L. 5, M. 14, D. 15. Brahmuggugatto, deest in Lc. and V., having all members straight (like Brahman).

9. उत्संगपादता । L. 28, V. 26. utṭhāṅkhaṇap., Lc. 9, L. 8, M. 7, D. 7. ussamkha-pādo, having the foot arched? cf. Man. 7, 'his instep was high.'

10. ऊर्ध्वग्रोमता । L. 22. ūrdhvaḡrābhīpradakṣiṇāvartaromā, V. 23, Lc. 10, L. 15, M. 13, D. 14. uddhaggalomā, having the hairs of the body erect.

11. रेणुयजंघता । L. 25. aineyamṛigārāga, V. 32, Lc. 11, L. 9, D. 8, Man. 8, having legs like those of a deer.

12. प्रलंबबाहुता (प्रतूरुबाहुता?) । L. 18. sthito 'navanatāpralambabāhuḥ, Lc. 16, L. 10, M. 8, D. 9. ṭṭitakova anonamanto ubhohi pāṇitalehi gannukāni parimasati parimaggaṭṭi, Man. 9, having arms reaching to the knees.

13. कोषगतवस्तिगुह्यता । L. 23. kosopagatavastiguhyā, V. 24, Lc. 14, L. 11, D. 10,

M. 9. kosohitavatthiguhyo, having the pudendum hidden in a covering; cf. Suttanipâta, ver. 1122, kosahitam vatthaguhyam, M. 10, his secret parts were concealed, as the pedicle of the flower is hid by the pollen.

14. सुवर्णवर्णता । V. 19, Lc. 13, L. 12, M. 10, D. 11. *suvarnavanno*, deest in Lal., having a golden colour.

15. सूक्ष्मच्छविता । L. 17. *sûkshmasuvarnakhavih*, V. 18, Lc. 12, L. 13, M. 11, D. 12, M. 11. *sukhumakkhavi*, having a delicate skin (smooth, golden).

16. प्रदक्षिणावर्तकरोमता । L. 21. *ekaikaromâ*, V. 22, Lc. 24, L. 14, M. 12, D. 13. *ekekalomâ*, M. 14, having single hairs (on the body) and all turning to the right.

17. ऊर्णालंकृतमुखता । L. 4. *ûrnâ bhruvor madhye gâtâ himaragataprakâsâ*, V. 4. *garnyakesa ûrnya*, Lc. 25, L. 31, M. 30, D. 31. *unnâ bhamukantare gâtâ hoti odâtâ mudutûlasannibhâ*, having the face ornamented with the *ûrnâ*, i. e. soft hair between the brows. Cf. Suttanipâta, ver. 1122. *unn' assa bhamukantare*.

18. सिंहपूर्वाङ्गकायता । L. 19, V. 20, Lc. 17, L. 17, M. 16, D. 17, M. 17, having the forepart of the body like a lion.

19. सुसंवृतस्कंधता । L. 14, V. 15, Lc. 19, L. 20, M. 19, D. 26. *samavattakkhandho*, having the shoulders round, (the arms round, Burnouf.)

20. चित्तांतरांशता । L. 16, V. 17, Lc. 18, M. 17, D. 18. *ñittantaramso*, L. 18. *ñittataramso*, having the place between the shoulders well filled out.

21. रसरसाग्रता । L. 11, V. 11, Lc. 20, L. 21, M. 20, D. 21, Man. 21, the 7000 nerves of taste all bend towards the tongue, *rasaggasaggî* (*rasagrâsâgrî*), having a sharp taste? In Pâli, having the extremity of nerves. Cf. Childers, s.v. *rasaggasâ*.

22. न्यग्रोधपरिमंडलता । L. 20, V. 21, Lc. 15, L. 19, M. 18, D. 19, Man. 19, his body was high, like a banian tree, and round like the same. Having the waist like a *Nyagrodha* (fig tree).

23. उष्णीषशिखरता । L. 1. *ushnîshasîrshaḥ*, V. 1, Lc. 23, L. 32, M. 31, D. 32. *umhisasîso*, having an *Ushnîsha*, cap, on his head. Burnouf rejects this meaning, because, he says, no statues of Buddha show a covering of the head, but always display the hair. This is not the case. I myself possess three statues of Buddha having the hair covered. Burnouf would render the term by having woolly hair on his head, or, having a bump on his head. This bump or excrescence, frequently figured on statues of Buddha, seems to me to have been originally an attempt to indicate the flame or ray of light issuing from his head.

24. प्रभूतजिह्वाता । L. 12, V. 13. *prabhûtatanugihvaḥ*, Lc. 28, L. 27, M. 26, D. 27, having a long (and thin) tongue, M. 27. Cf. Suttanipâta, ver. 1122. *mukham gihvâya khâdeti*, Beal, *Dhammapada*, p. 165, note.

25. ब्रह्मस्वरता । V. 14, Lc. 29, L. 28, M. 27, D. 28. brahmassarō, Man. 28, having the voice of Brahman.
26. सिंहहनुता । L. 13, V. 12, Lc. 30, L. 22, M. 21, D. 22, Man. 22, having a lion's jaw.
27. शुक्लहनुता । cf. sukladantatā, having a bright jaw.
28. समदंतता । having equal teeth.
29. हंसचक्रांतगामिता । having a walk like the step of a swan.
30. अविरलदंतता । L. 8, V. 9, Lc. 27, L. 25, M. 24, D. 25. avivaradanto, having teeth without breaks.
31. समचत्वारिंशदंतता । L. 7, V. 7, H. 31, Lc. 26, L. 23. kattârisadanto, M. 22, D. 23. kattâlisadanto, Man. 23, having forty even teeth.
32. अभिनीलनेत्रता । L. 6, V. 5, Lc. 21, L. 29, M. 28, D. 29. abhinîlanetto, Man. 30, having dark-blue eyes.
33. गोपक्षनेत्रता चेति । having eyes with lids like those of a cow. गोपक्षनेत्रः । L. 5, V. 6. gopaksha, Lc. 22, L. 30, M. 29, D. 30. gopakhumo, having eyes with lids like those of a cow.

Here ends the list of the Lakshanas, of which two should be counted as one. Then follow additional Lakshanas:

34. भिन्नांजनमयूरकलापाभिनीलवस्त्रितप्रदक्षिणावर्तकेशः (वर्णित) । L. 1, V. 2. pradakshinyavattakesaḥ, having hair turning from the right, in locks, dark-blue like the tail of a peacock, and like collyrium of many shades. 'He cut it so that it was only two fingers long, and turned to the right; it remained so for life,' Lotus, p. 864; he was susukâlakeso, with very dark hair, *ibid.*, p. 863. See Buddh. B. Stor., p. 86.
35. समविपुलललाटः । having the forehead even and full. One of the eighty-two secondary marks.
36. शुक्लदंतः । L. 9, V. 10, Lc. 32, L. 26, M. 25, D. 26. susukkadâḥo. Cf. No. 27. suklahanutâ.
37. सुवर्तितोरुः । L. 24, V. 25, having the thighs round.

LXXXIV. अशीत्यनुव्यंजनानि 'The eighty minor marks.'

Mahāvvyutp., sect. 14. Trigl. p. 5 (4). Lalitav. p. 121, 14 ff. Burnouf, Lotus, p. 583 ff. Hodgson, p. 90. Hardy, Manual, p. 369 ff. Köppen, I, 432.

The eighty Anuvyañjanas are not found in Lekkhana-sutta, nor in Mahâpâdhâna-sutta.

1. ताम्रनखता । L. 2, V. 1. âtamra, D. 4. tambanakhatâ, having copper-brown nails.
2. सिग्धनखता । L. 3, V. 2, D. 6. siniddhanakhatâ, having soft nails.

3. हुंगनखता । L. 1, V. 3, D. 5. tuṅganakhatā, having prominent nails.
4. वृत्तांगुलिता । L. 4, V. 4, D. 3. vaṅgulitā, having round fingers.
5. चित्रांगुलिता । L. 5, V. 6, D. 1. citāṅgulitā, having beautiful fingers.
6. अनुपूर्वांगुलिता । L. 6, V. 5, D. 2. anupubbāṅgulitā, cf. Man. 4, having regular fingers.
7. गूढशिरता । L. 7, V. 7, D. 49. niṅgulhasirasatā, having the veins hidden.
8. निर्धैयिशिरता । L. 9. ghanasandhi, V. 8, having veins without knots, (having strong joints.)
9. गूढगुल्फता । L. 8, V. 9, D. 7. nigulhagōpphakatā, having the ankle hidden.
10. समविषमपादता । L. 10, V. 10, D. 8. samapādātā, having equal feet.
11. सिंहचिन्तांगमिता । L. 40, V. 11, D. 10, having a walk like the steps of a lion.
12. नागचिन्तांगमिता । L. 39, V. 12, D. 9, having a walk like the steps of an elephant, (having the glorious walk of an elephant, Burnouf.)
13. हंसचिन्तांगमिता । L. 42, V. 13, D. 11, having a walk like the steps of a swan.
14. वृषभचिन्तांगमिता । L. 41, V. 14, D. 12, having a walk like the steps of a bull.
15. प्रदक्षिणगमिता । L. 43, V. 15, D. 13, having a walk towards the right.
16. चारुगमिता । V. 16, having an elegant step.
17. अवक्रगमिता । V. 17, having a straight step.
18. वृत्तगात्रता । L. 31, V. 18, having round members.
19. मृष्टगात्रता । L. 32, V. 19, D. 22, having smooth members.
20. अनुपूर्वगात्रता । L. 33. agihmavṛishabhagātraḥ, anupūrvagātraḥ, V. 20, D. 26, having regular members.
21. शुचिगात्रता । L. 23, V. 21, D. 60. vimalagattatā, having the members bright.
22. मृदुगात्रता । L. 24, V. 22, D. 61. komalagattatā, having the members soft.
23. विशुद्धगात्रता । L. 25. visālag., V. 23, D. 27, having the members clean (or broad).
24. परिपूर्णव्यंजनता । L. 21, V. 24, D. 15. paripunnapurisavyañjanatā, having the sexual organs complete.
25. पृथुचारुमंडल(गात्र)ता (पृथुजानु?) । L. 30. prṛthuvipulasuparipūrnagānumandalaḥ, V. 25, D. 14, having the knee broad.
26. समक्रमता । having the steps equal.
27. विशुद्धनेत्रता । having the eyes bright.
28. सुकुमारगात्रता । having the limbs soft.
29. अदीनगात्रता । L. 26, V. 29, D. 24, having no defective members.

30. उत्साहगात्रता । L. 27. anunnatag., V. 30. utsadagâtraḥ, D. 23. anussanâsanabbagattatâ, having vigorous members; (having members neither too high nor too low, anunnatânatag.; cf. Lal. Vist., p. 550.)

31. गंभीरकुक्षिता । having a deep abdomen.

32. प्रसन्नगात्रता । having tranquil limbs.

33. सुविभक्तगप्रत्यंगता । L. 29. suvibhaktagâtratâ, V. 32, D. 20, having the members well proportioned.

34. विनिमिरशुद्धालोक्ता । L. 38, V. 33, D. 41. parimandâlakâyappabhâvattâ, having a pure aspect free from darkness.

35. वृत्तकुक्षिता । L. 45. vrîttakukshiḥ, V. 34, having the flanks rounded.

36. मृदकुक्षिता । L. 45, V. 35, having the flanks soft.

37. अभुग्नकुक्षिता । L. 46. agihmakukshiḥ, V. 36. abhugnakukshiḥ, having the flanks not bent.

38. अक्षोभकुक्षिता । L. 47. âpodaraḥ, V. 37. kshâmodaraḥ, having the flanks unmoved, having them round like a bow. Having the flanks spare.

39. गंभीरनाभिता । L. 35, V. 38, having a deep navel.

40. प्रदक्षिणावर्तनाभिता । L. 35. agihmanâbhiḥ, anupûrvanâbhiḥ, V. 39. pradakshinâvartinâbhi, D. 16. aḥḥiddanâbhitâ, D. 18. dakkhinâvattanâbhitâ, having a navel turning to the right.

41. समंतप्रासादिकता । L. 38, V. 40, having complete amiability.

42. शुचिसमुदाचरता । L. 37. sukyâkâraḥ, V. 42, D. 33. viruddhîndriyatâ, having pure dispositions.

43. व्यपगततिलकगात्रता । L. 48. vyapagataḥḥavidoshanîlakâdushâsarîraḥ, V. 43, D. 25. tilakâdirahitagattatâ, गंध, having members free from freckles.

44. नूतलदृशसुकुमारपाणिता । cf. Man. (Lakshan. 5), having hands soft like cotton.

45. क्षिप्रपाणिलेखता । L. 12, V. 45, D. 40. ruḥîrasanîhânalekhatâ (having beautiful and equal lines), having the lines of the hand soft.

46. गंभीरपाणिलेखता । L. 14, V. 46, D. 37, having the lines of the hand deep.

47. आयतपाणिलेखता । L. 16. anupûrva, V. 47, D. 38. âyatalekhatâ, having the lines on the hand long.

48. नात्यायतवचनता । L. 18. nokḥḥasabdavaḥḥanaḥ, V. 48, D. 36. âyatavadanatâ, having a voice not too loud, or not having a large mouth.

49. बिंबप्रतिबिंबोष्ठता । L. 17, V. 49, D. 35. rattotiḥḥata, having lips red like (the image of) the Bimba.

50. मृदुजिह्वा । L. 19. *mṛīdutaruṇatāmragihvā*, V. 50, 51, 52, having a soft tongue.
51. तनुजिह्वा । having a thin tongue.
52. रक्तजिह्वा । having a red tongue.
53. मेघगर्जितघोषता । L. 20, V. 53, 54, having a voice like the rolling of a cloud
54. मधुरषाहमनुस्वरता । having a sweet, agreeable, pleasant sound.
55. वृक्षदंष्ट्रता । L. 49, V. 55, D. 34. *vaṭṭadāṭṭhatā*, having rounded eye teeth.
56. तीक्ष्णदंष्ट्रता । L. 50, V. 56, having sharp eye teeth.
57. शुक्लदंष्ट्रता । having bright teeth.
58. अनुपूर्वदंष्ट्रता । L. 51, V. 59, having regular eye teeth.
59. समदंष्ट्रता । having equal eye teeth.
60. तुंगनासता । L. 52, V. 60, D. 29, having a prominent nose.
61. शुचिनासता । L. 53. *suṭṭhinayana*, V. 61, having a bright nose, or eyes.
62. विशालनयनता । L. 54, V. 62. *visuddhanetra*, V. 27. *suddhanetra*, L. 57. *āyatanayana*, D. 43. *āyatavisālanettatā*, having large or pure eyes.
63. चित्रपद्मता । having beautiful eyelashes.
64. सितासितकमलदलनयनता । L. 58. *nīlakuvalayadalasaḍḍānāyana*, V. 65, having eyes like the petals of a dark and white lotus (with reference to the white ball and the black pupil?).
65. आयतभ्रूकता । V. 66. *āyatabhrū*, D. 56. *āyatabhamukatā*, having long eyebrows.
66. शुक्लभ्रूकता । having white brows? better, *स्रक्खभ्रूकता* । V. 67, D. 53, having small brows.
67. सुकिम्बभ्रूकता । L. 60. *ṭṭitrabhrū*, having the eyebrows shining.
68. पीनायतभुजलता । having fat and long arms.
69. समकर्णीता । having equal ears.
70. अनुपहतकर्णेन्द्रियता । having the organ of hearing uninjured.
71. अपरिज्ञानललाटता । cf. V. 72. *suparizatalālāṭṭhā*, having a forehead not receding.
72. पुपुललाटता । V. 72, 73; cf. Lal. 70. *saṃgatatamukhalālāṭṭhā*, D. 51. *āyataputhulālāṭṭhā*, having a wide forehead.
73. सुपरिपुष्कोत्तमांगता । L. 71, V. 74, D. 50. *ṭṭhattanibhaṭṭarusirasatā*, having the head well developed.
74. भनरसदृशकेशता । L. 72. *asitakeṣa*, D. 72. *sunṭīakesatā*, having hair (dark) like a bee.

75. विश्वकेशता । L. 74, V. 75, D. 73. dakkhivāvattakesatā, having beautiful hair.

76. गुडकेशता । L. 79. samkuṭitakesatā, having the hairs crisp ; having a Gudā, like Arguna.

77. असंलुलितकेशता । L. 77, V. 77, D. 77. alulitakesatā. having the hair not tangled.

78. अपरुषकेशता । L. 76, V. 78, D. 79. kamalakesatā, having soft hair.

79. सुगन्धिकेशता । L. 75, V. 79, D. 71. sugandhamuddhantā, having perfumed hair.

80. श्रीवत्समुत्तिकनंदावर्तलक्षितपाणिपादतलता चेति ॥ L. 80. śrīvatsasvastikanandyaṁvartavardhamānasamsthānakesatā, D. 80. ketumālāratanaṁgitatā, having the palms of hands and feet marked with Śrīvatsa, Muktika, Nandyaṁvarta.

Other Anuvyañjanas :

Lal. 11. आयतपादपङ्क्तिः having long heels.

Lal. 13. तुल्यपाणिलेखः having regular lines on the hand.

Lal. 15. अजिह्वपाणिलेखः having the lines on the hand not crooked.

Lal. 22. प्रलंबबाहुः V. 41. sthitāgānvavanatapralambabahutā, having arms hanging down to the knees.

Lal. 28. सुसमाहितगात्रः V. 31. susamhatagātraḥ, D. 28. kośisahassahatthibala-dhāramatā, having his members perfect.

Lal. 55. प्रहसितनयनः D. 44. parihāssasādavathanettatā, with smiling eyes. Having eyes with the five degrees of delight.

Lal. 59. सहितभूः D. 52. samantānabhamukatā, with eyebrows equal (or with eyebrows joined).

Lal. 61. संगतभूः D. 55. mahantabhāmukatā, with joined eyebrows, with large eyebrows.

Lal. 62. अनुपूर्वभूः V. 68. samaromabhṛtā, D. 54. anulomabhāmukatā, with regular eyebrows, (well-traced brows.)

Lal. 63. अक्षितभूः with black eyebrows.

V. 67. स्रग्भूः D. 53. samhabhamukatā, with small eyebrows.

Lal. 64. पूर्णगंडः D. 42. paripurnakapolatā, with full cheeks.

Lal. 65. अविषमगंडः with equal cheeks.

Lal. 66. अपगण्डदोषः without blemishes on his cheeks.

Lal. 67. अनुपहतकुटः not touched by abuse.

Lal. 68. सुविदितेन्द्रियः (viditendriya MS.), with well-known organs of sense.

Lal. 69. सुपरिपूर्णेन्द्रियः with complete organs of sense.

Lal. 70. संगतमुखललाटः cf. D. 51. āyataputhulāḥasobhatā, with face and forehead in harmony.

Lal. 78. अनुपूर्वकेशः D. 78. samakesatā, with regular hair.

D. 75. सिनिद्धकेशता having soft hair.

D. 80. केतुमालारत्नरंजिता being adorned with the jewels of Ketumālā.

LXXXV. अक्षवर्तिनां सप्त रत्नानि 'The seven treasures of emperors.'

1. Kakkaratanam; 2. hatthiratanam (3); 3. assaratanam (4); 4. maniratanam; 5. iṭṭhiratanam; 6. gahapatiratanam; 7. parināyakaratanam. Mahāvvyutp., sect. 176. Lalitav. pp. 14-19 (in the same order as Pāli). Childers, p. 402 b. Burnouf, Lotus, p. 416. Sacred Books, XI, 251-261. Senart, Légende, p. 14 ff. Eitel, p. 122 f.

'1. The wheel; 2. The horse; 3. The elephant; 4. The gem; 5. The wife; 6. The householder; 7. The governor (or general).'

LXXXVI. त्रयोऽब्धानः 'The three times.'

1. Atīto addhā; 2. anāgato addhā; 3. paṭṭhuppanno addhā. Childers, p. 10 a.

'1. Past; 2. Future; 3. Present.'

LXXXVII. चत्वारः कल्पाः 'The four cycles.'

Mahāvvyutp., sect. 240: ¹संवत्तकल्प ²विवत्तकल्प ³अंतरकल्प ⁴शस्त्रांतरकल्प ⁵रोगांतरकल्प ⁶दुर्भिक्षांतरकल्प ⁷महाकल्प ⁸भद्रकल्प, and then कृतयुगं त्रेतायुगं द्वापरयुगं कलियुगं (see next section).

Childers, p. 185 b. gives samvatto and vivatto as subdivisions of the mahākappa; then antarakappa and (p. 186 a) bhaddakappa.

Burnouf, Introd. pp. 75, 486; Lotus, pp. 324, 730. Köppen, I, 268 ff. Eitel, pp. 49 f., 64.

LXXXVIII. चत्वारि युगानि 'The four periods' (see note on sect. LXXXVII).

1. Kaliyugam; 2. dvāparayugam; 3. tetāyugam; 4. karayugam.

Childers, p. 606 a. Hodgson, p. 44.

LXXXIX. लोकद्वयं 'The two worlds.'

That is, the world of animals and of inanimate things.

XC. चत्वारो योनयः 'The four classes of birth.'

1. Andagā yoni; 2. galābuyoni (3); 3. samsedagā yoni (2); 4. opapâtikā yoni. Childers, p. 605 a.

Mahāvvyutp., sect. 113. Trigl. p. 26 b (62). Eitel, p. 145.

‘1. Oviparous; 2. Moisture-sprung; 3. Viviparous; 4. Apparitional.’

XCI. पंच कृपायाः ‘The five depravities.’

Mahāvvyutp., sect. 120. Saddharmap., A. S. MS., fol. 18 b; transl. Kern, p. 58, v. 140. Sukhāvati, sect. 18 f. (p. 99). Burnouf, Lotus, p. 360. Eitel, p. 48 a.

XCII. त्रयः सत्ताध्याः.

This paragraph is unintelligible. Dr. Morris suggests something corresponding to the Pāli *tisso viggā*. *Pūrvānta°* might be *pubbenivāsānussatiñāna-viggā*; *Aparānta°* might be *āsavānām khaye ñānaviggā*; *Katurm°* might be *sattānām kutupanāte ñānaviggā*, or *katumagge ñānam*.

XCIII. दश ज्ञानानि ‘The ten kinds of knowledge.’

Mahāvvyutp., sect. 35. Childers, p. 259 a, has four *ñānas*, viz. 1. *dhamme ñānam* (5); 2. *anvaye ñānam* (6); 3. *parikkhede ñānam* (8); 4. *sammutiyā ñānam*.

XCIV. पंच ज्ञानानि ‘The five kinds of knowledge.’

Mahāvvyutp., sect. 2. Trigl. p. 9 (6).

XCV. द्वे सत्ये ‘The two kinds of truth.’

‘1. *Sammutisaṅgāham*, truth by general consent; 2. *paramatthasaṅgāham*, self-evident truth.’

Mdo. XIV, 8 (Feer, p. 256), *संवृतिपरमार्थसत्यनिर्देश*. Cf. Tanjur, Mdo., No. 8 (Feer, p. 368). Childers, p. 409 a. Schlagintweit, p. 35. Wassiljew, p. 294 f.

XCVI. चतुरार्यसत्येषु बोद्धव्यं चातिज्ञानलक्षणाः (sic).

Mahāvvyutp., sect. 52 (cf. sect. XXI).

XCVII. दुःखसत्ये चत्वार आकाराः ‘The four parts of the truth of suffering.’

Mahāvvyutp., sect. 50. Trigl. p. 15 (23). Lalitav. p. 35, 7 ff. (see sect. LV). Burnouf, Introd. p. 462. Hardy, Manual, p. 495 (4).

XCVIII. समुदयसत्ये चत्वार आकाराः ‘The four parts of the truth of the cause.’

Mahāvvyutp., sect. 50. Trigl. p. 15 (23).

XCIX. निरोधसत्ये चत्वार आकाराः ‘The four parts of the truth of cessation.’

Mahāvvyutp., sect. 50. Trigl. p. 15 b (23).

C. मार्गसत्ते चत्वार आकाराः 'The four parts of the truth of the way.'

Mahāvvyutp., sect. 50. Trigl. p. 15 b (23). On प्रतिपद, paṭipadā, see Burnouf, Lotus, p. 520, and Mahāvagga I, 6, 18 (p. 10).

CI. चत्वार समाधयः 'The four kinds of contemplation.'

Childers, p. 423 b, mentions ānantariko samādhi, and, among the five elements of samādhi, āloka-pharaṇatā, 'diffusion of light.'

CII. अष्टौ - - - पुद्गलाः.

1. Sotāpattimaggaṭṭho; 2. sotāpattiphalaṭṭho; 3. sakadagāṃmimaggaṭṭho; 4. sakadagāṃmiphalaṭṭho; 5. anāgāṃmimaggaṭṭho; 6. anāgāṃmiphalaṭṭho; 7. arahattamaggaṭṭho; 8. arahataphalaṭṭho.

Cf. Mahāvvyutp., sect. 41. Childers, pp. 56 (s.v. ariyapuggalo), 225 b. Puggala-paññatti, ed. Morris, p. 2. Burnouf, Introd. p. 291.

CIII. अष्टौ प्रतिपुद्गलाः.

Cf. Mahāvvyutp., sect. 41. Puggala-paññatti, ed. Morris, p. 2.

Several of these names are illegible and unintelligible. Devakulaṅkulo is a conjecture, founded on the Pāli kolaṅkolo (Puggala-paññatti, ed. Morris, p. 16) and Sāṅkh. Gr̥hya IV, 12. Ekavīṅika may be for Pāli ekabīgī (l. c. p. 16). Abhisam̐skāraparinirvāyī corresponds to sasaṅkhāra-parinibbāyī (l. c. p. 17). Sarvāstāna may be for sarvāsthānaplutaḥ. The last word khadga is wrong. The whole number may have been eighteen.

CIV. द्वादशाकारधर्मचक्रप्रवर्तकं (cf. sect. XXI).

Mahāvvyutp., sect. 60. Lalitav. p. 542, 15 ff. Mahāvagga, p. 10. Buddhist Suttas, p. 150.

CV. दानं त्रिविधं 'The threefold charity.'

Childers, p. 29 a, gives amisadānaṃ, dhammadānaṃ. Aṅguttara-nikāya II, 13, 1.

The Mahāyānasamparigrahaśāstram (Hiouen Tshang's translation) speaks of the six Pāramitās. The Chinese paraphrases nearly agree with the words of this and the following five sections: 1. Gift consisting of the law; 2. Gift consisting of material things; 3. Gift of fearlessness (अभय 'safety'). Cf. Sukhāvatī, p. 61, 5.

'1. Religious (spiritual) gifts; 2. Material gifts; 3. Friendliness.'

CVI. शीलं त्रिविधं 'The threefold morality.'

See note on CV. Chinese: 1. Śīla of good behaviour; 2. Śīla of collecting or holding good deeds; 3. Śīla by benevolence towards beings; cf. CXVII.

CVII. क्षांतिस्त्रिविधा 'The threefold patience.'

Different Kshântis are mentioned elsewhere. Sukhâvatî, cap. 32 (p. 55, 12), has: योषानुगा, अनुलोमिकी, अनुत्पन्निकधर्मेक्षाति.

Lalitav. p. 36, 16 (Dharmâl. 51), अनुत्पादक्षांति as leading to निरोधसाक्षात्क्रिया.

Burnouf, Lotus, p. 380, translates: 'Resignation to the idea of not being born again, which leads to a clear conception of nirodha.' He distinguishes it from अनुत्पन्निकी धर्मेक्षाति:, which he translates by 'resignation to future conditions.' According to Lalitav. p. 39, 14 ff. (Dharmâl. 105 and 106), this अनुत्पन्निकधर्मेक्षाति: seems to mean 'resignation to future and supernatural conditions,' while अनुलोमिकधर्मेक्षाति: would be 'resignation to natural consequences.' See Lefmann, LV, p. 158. Kern, pp. 411, 419.

Saddharmap., transl. Kern, p. 254, अनुत्पन्निकी, 'acquiescence in the eternal law.'

Chinese: 1. Forbearance of injuries and enmities (2); 2. Forbearance of pains or suffering (3); 3. Forbearance by investigating conditions (1). Wassiljew, p. 140. Târanâtha, übers. Schiefner, p. 61.

CVIII. वीर्यं त्रिविधं 'The threefold energy.'

Chinese: 1. Energy by putting on armour; 2. Energy in practice; 3. Energy in not being timid, not being backward, and not being satisfied.

There is a work by a Japanese, entitled 'Questions and answers on the one hundred Dharmas,' in which similar lists are given; but the three sorts of energy are enumerated differently: 1. Energy by putting on armour; 2. Energy in holding good deeds; 3. Energy in conferring benefits.

CIX. ध्यानं त्रिविधं 'The threefold meditation.'

Chinese: 1. Meditation by residing comfortably; 2. Meditation by drawing out (sins?); 3. Meditation by doing what is to be done.

CX. प्रज्ञा त्रिविधा 'The threefold wisdom.'

1. Kintâmayâ paññâ (2); 2. sutamayâ paññâ (1); 3. bhâvanâmayâ paññâ (3).

Childers, p. 330 a, s. v. paññâ. Trigl. p. 12 b.

The Chinese list does not agree with ours: 1. Wisdom obtained by the practice free from discrimination; 2. Wisdom obtained by non-discrimination; 3. Wisdom obtained after non-discrimination.

'1. Wisdom obtained by study; 2. Wisdom obtained by thought; 3. Wisdom obtained by meditation.'

CXI. उपायस्त्रिविधः.

For this and the following three Pâramitâs, the Chinese paraphrases (which are found in the above-mentioned Japanese work) do not agree with our lists.

CXII. प्रणिधानं त्रिविधं.

CXIII. बलं त्रिविधं.

CXIV. ज्ञानं त्रिविधं.

CXV. आवरणे द्वे.

CXVI. नैरात्म्यं द्विविधं.

CXVII. संभारो द्विविधः 'The twofold equipment.'

Lalitav. p. 39, 4 ff. (Dharmâl. 97-100), has four, viz. 1. पुण्यसंभार; 2. ज्ञान-संभार; 3. शमयसंभार; 4. विदर्शनसंभार (cf. Kern, I, 419).

That is, according to Kern, the equipment consisting in—1. Meritorious acts; 2. Science; 3. Quietude; 4. Far-sightedness (clairvoyance).

On शमय and विपश्यन (evidently the same as विदर्शन), see Wassiljew, pp. 141, 144. Trigl. p. 18 b (32).

CXVIII. षट् समाध्यावरणानि.

CXIX. अष्टौ प्रहाणसंस्काराः.

CXX. चत्वारो द्वीपाः 'The four continents.'

1. Uttarakuru; 2. Gambudîpo; 3. Pubbavideho; 4. Aparagoyânam.

Childers, p. 228 a, s. v. mahâdîpo. Mahâvyutp., sect. 149. Trigl. p. 23 (47). Lalitav. pp. 21, 8 f.; 144, 4 f.; 170, 14 f. (cf. 257, 6, चतुर्द्वीपेश्वर). Burnouf, Introd. pp. 75 n., 177 n.; Lotus, p. 843. Hardy, Manual, pp. 4, 14; Legends, p. 85. Köppen, I, 233 f. Kern, p. 289. Eitel, p. 144 f.

CXXI. अष्टावुष्णनरकाः 'The eight hot hells.'

1. Saṅgîvo; 2. kâlasutto; 3. saṅghâto; 4. roruvo; 5. mahâroruvo; 6. tapano; 7. patâpano; 8. aviṭṭi.

Mahâvyutp., sect. 209. Mahâvastu I, 5-27. Childers, p. 260 b. Pañkagati, transl. Feer, Ann. Mus. Guim. V, 516. Burnouf, Introd. p. 201; cf. p. 366 (on the punishments); Lotus, p. 309. Hardy, Manual, pp. 26 ff., 47, 59. Köppen, I, 240. Kern, p. 298. Beal, p. 245. Eitel, p. 82 a.

CXXII. अष्टौ शीतनरकाः 'The eight cold hells.'

Mahāvvyutp., sect. 210: 1. अर्बुद; 2. निरर्बुद; 3. अटट; 4. हहव; 5. हुहुव; 6. उत्तल; 7. पप्प; 8. महापप्प.

Suttanipāṭa, transl. Fausböll, S. B. E., X, p. 121, has Abbuda, Nirabbuda, Ababa, Ahaha, Aṭaṭa, Kumuda, Sogandhika, Uppalaka, Pundarika, Paduma. See Vyākhyā, fol. 257 a, l. 7. Burnouf, Introd. p. 201. Kern, I, 298 f. Eitel, p. 82 a.

CXXIII. सप्त पातालानि 'The seven lower regions.'

CXXIV. द्वौ चक्रवाडौ 'The two mountain-rings.'

Childers, p. 97 b, *kakkavāḷam* and *ḷam*. Lalitav. pp. 170, 18 f.; 346, 5. Sad-dharmap., transl. Kern, p. 233. Āryamahākaruṇapundarikasūtra, transl. Feer, Ann. Mus. Guim. V, 161. Burnouf, Lotus, p. 842. Hardy, Manual, p. 2; Legends, pp. 80 ff., 97 ff. Köppen, I, 234 f. Kern, I, 289. Eitel, p. 142 a.

CXXV. अष्टांगपर्वताः 'The eight mountains.'

1. Yugandharo; 2. Īsadharo; 3. Karaviko; 4. Sudassano; 5. Nemin-dharo (7); 6. Vinatako (5); 7. Assakanno (6); (8. Meru, being nearest to Yugandharo.)

Mahāvvyutp., sect. 188. Childers, p. 211 b (s.v. kulākalo). Burnouf, Lotus, p. 842 ff. Hardy, Manual, p. 12; Legends, p. 82 ff. Köppen, I, 233. Eitel: Yugan-dhara (p. 175 b), Īshādhara (p. 46 a), Karavika (p. 53 a), Sudarsana (p. 134 b), Asva-karna (p. 17 a), Vinataka (p. 168 b), Nemindhara (p. 83 b), Sumeru (p. 136 a).

CXXVI. सप्त सागराः 'The seven seas.'

Childers, p. 412 a (s.v. sāgaro), has: 1. khīraṇṇava (cf. 2); 2. nīlasāgara; 3. pītasāgara, etc. Cf. Hardy, Manual, p. 12; Legends, p. 84.

CXXVII. षट् कर्मावचरा देवाः 'The six classes of gods of the world of desire.'

1. Kātummahārāgikā; 2. tāvatimsā; 3. yāmā (4); 4. tusitā (3); 5. nim-mānaratino; 6. paranimmitavasavattino.

Mahāvvyutp., sect. 151. Trigl. p. 23 b (49). Cf. Lalitav. pp. 33, 3; 113, 14; 478, 10. Childers, pp. 177 a, 467 b. Mahāvagga I, 6, 30 (p. 12). Burnouf, Introd. pp. 79, n. 3; 601; 604; Lotus, p. 353. Köppen, I, 260. Kern, I, 291. Eitel, pp. 145 a, 148 a, 152 a, 173 a, 85 a, 90 b.

CXXVIII. अष्टादश रूपावचरा देवाः 'The eighteen classes of gods of the world of form.'

1. Brahmapārisaggā; 2. brahmapurohitā; 3. mahābrahmāno; 4. pa-

rittâbhâ; 5. appamânâbhâ; 6. âbhassarâ; 7. parittasubhâ; 8. appamânasubhâ; 9. subhakinâ; 10. vehapphalâ; 11. asaññasattâ; 12. avihâ; 13. atappâ; 14. sudassâ; 15. sudassi; 16. akaniññâ.

Mahāvvyutp., sects. 152-156. Trigl. p. 24 (50-53). Childers, p. 467 b. Burnouf, Introd. p. 609 ff.; Lotus, p. 353. Hardy, Manual, pp. 5 ff., 26. Köppen, I, 260 f. Kern, I, 292 f. Eitel, p. 105, etc.

CXXIX. चत्वारोऽरूपावचय देवाः 'The four classes of gods of the formless world.'

1. Âkâsânaññâyatanûpagâ; 2. viññânâññâyatanûpagâ; 3. âkiññânâññâyatanûpagâ; 4. nevasaññânâsâññâyatanûpagâ.

Mahāvvyutp., sect. 157. Trigl. p. 24 b (54). Childers, p. 467 b. Burnouf, Lotus, p. 811 ff. Hardy, Manual, pp. 5 ff., 26. Köppen, I, 261. Kern, I, 293 f. Eitel, p. 13 b.

CXXX. त्रिविधा लंघनाः.

CXXXI. त्रिविधा महामैत्री.

The text is evidently faulty.

CXXXII. त्रिविधं कर्म 'The threefold (fruit of) work.'

1. Diññadhammavedanīyakammam; 2. uppagavedanīyakammam; 3. aparāpariyavedanīyakammam.

Mahāvvyutp., sect. 117. Childers, p. 178 b. Hardy, Manual, p. 447, gives eleven.

'1. Karma manifesting itself in this life; 2. Karma manifesting itself in the next existence; 3. Karma manifesting itself at a subsequent period.'

CXXXIII. त्रिविधं प्रातिहार्यं 'The three kinds of magic.'

Mahāvvyutp., sect. 12: ¹चुद्धिप्रातिहार्यं ²आदेशप्रातिहार्यं ³अनुशासनीप्रातिहार्यं. Cf. Lalitav. p. 82, 16: चुद्धिप्रातिहार्यं. Burnouf, Lotus, p. 310.

CXXXIV. अष्टावक्षणाः 'The eight untimely ways of being born.

Mahāvvyutp., sect. 116. Burnouf, Lotus, p. 835. Childers, p. 24 b.

CXXXV. त्रिविधा विकल्पाः.

CXXXVI. चत्वारः समाधयः 'The four kinds of contemplation.'

विमलप्रभा, Saddharmap., transl. Kern, p. 394. Eitel, p. 167 b.

CXXXVII. चतुर्दशाव्याकृतवस्तूनि.

Mahāvvyutp., sect. 201. Abhidharmakosavyākhyā, fol. 355 a, l. 4. Milinda-Panha, p. 145; Oldenberg, Buddha, p. 443. In illustration of avyākṛta, Kasawara sent me the following note: 'In Hiouen Tshang's translation of the Abhidharmakosa, cap. 5, we read, "There are four ways of answering questions. What are the four? Sometimes one answers directly (एकांशव्याकरणं), sometimes by qualifying (विभज्य व्याकरणं), sometimes one gives an answer after putting a question (परिपृच्छाव्याकरणं), and sometimes one does not give any at all, but puts it aside (स्थापनीयव्याकरणं). When should one answer a question directly? One should do so, when asked whether all conditions are inconstant. When should one answer by qualifying? When one is asked, what reward one receives, if doing anything on purpose, one should answer by qualifying (that, if the action is good, the person will receive a good reward; and if it is bad, he will receive a bad reward). How does a person answer after putting another question? Supposing he is asked whether personality and self are the same thing, he must put a question: 'What self do you mean? If you mean the gross self, then it is different.' When does one give no answer? When one is asked, whether this world is permanent or not, whether it is both permanent and not permanent, whether it is neither permanent nor impermanent; whether this world has an end or not, whether it has both an end and no end, whether it has neither an end nor no end; whether a Tathāgata, after his death, exists or not, whether he both exists and not exists, whether he neither exists nor not exists; whether this life is this body, or whether they are different,—when one is asked in this way, one puts the question aside.'

'अव्याकृत, which means "not qualified," "not declared," is used synonymously with स्थापनीय. See Childers' Dict., p. 328, under Pañho.'

CXXXVIII. त्रीणि कुशलमूलानि 'The three roots of virtue.'

'1. Alobho, freedom from covetousness; 2. adoso, freedom from anger; 3. amoho, freedom from ignorance.' Childers, p. 214 a.

CXXXIX. त्रीण्यकुशलमूलानि 'The three roots of vice.'

'1. Lobho, covetousness; 2. doso, anger; 3. moho, ignorance.'

Mdo. XX, 11 (Feer, p. 269). Childers, p. 25 b. Burnouf, Lotus, p. 336. Cf. Hardy, Manual, p. 495.

CXL. तिस्रः शिक्षाः 'The three kinds of study.'

1. Adhisīlasikkhā (2); 2. adhiññāsikkhā (1); 3. adhipaññāsikkhā (3). Mahāvvyutp., sect. 32. Trigl. p. 15 b (24). Childers, p. 475 a, s. v. sikkhāttayam.

'1. Training in the higher morality; 2. Training in the higher thought; 3. Training in the higher learning.' See note on Vinaya Texts; II, 23.

इति नागार्जुनपादविरचितायां धर्मसंग्रहः समाप्तः ॥

The Chinese Version ends with the eighty Anuvyañḡanas, and mentions no author.

Both MSS. agree in °रचितायां, which may be for °रचितोऽयं. But perhaps this locative may refer to another work of Nāgārjuna, such as his commentary on the Prañāpāramitā, and the title may be an abbreviation of नागार्जुनपादविरचितायां प्रज्ञापारमितावृत्तौ धर्मसंग्रहः. Though this is a mere conjecture, I cannot make the correction of °रचितायां into °रचितोऽयं without hesitation, for it is a matter of importance, as the latter reading would make our संग्रह definitely a work of Nāgārjuna.

INDEX

The Roman numerals refer to the titles of sections, and the English figures to the sections.

- अकनिष्ठ, 128.
 अकुशल, (ten) LVI.
 अकुशलमूल, (three) CXXXIX.
 अक्षय, (eight) CXXXIV.
 अक्षोभ्य, 3.
 अग्नि, 8.
 अग्रदक्षिण, 11.
 अचल, 123.
 अचला, 64.
 अक्ष (for अक्ष), 34.
 अटट, 122.
 अंडज, 90.
 अतप, 128.
 अतीतेऽध्वन्यसंगमप्रतिहतज्ञानं, 79.
 अतीतोऽध्वा, 86.
 अत्यंतशून्यता, 41.
 अदत्तादान, 56.
 अदीनगात्रता, 84 (29).
 अदुःखा, 27.
 अदुःखासुखा (वेदना), 27, 72.
 अद्भुतधुनै, 62.
 अद्भुत, 30, 138.
 अधिचित्रशिक्षा, 140.
 अधिप्रज्ञाशिक्षा, 140.
 अधिमुक्तिबल, 75.
 अधिमुक्तिवशिता, 74.
 अधिमोक्ष, 30.
 अधिशीलशिक्षा, 140.
 अध्यात्मप्रमोदन, 72.
 अध्यात्मबहिर्धेशून्यता, 41.
 अध्यात्मरूपसंज्ञिन्, 59.
 अध्यात्मशून्यता, 41.
 अध्वेयणा, 14.
 अध्वन्, (three) LXXXVI.
 अनंतगंज, XII note.
 अनंतवौलोकः, 157.
 अनपत्रपा, 30, 69.
 अनधक, 128.
 अनवकारशून्यता, 41.
 अनवरग्न्यशून्यता, 41.
 अनागतेऽध्वन्यसंगमप्रतिहतज्ञानदर्शन, 79.
 अनागतोऽध्वा, 86.
 अनागामिन्, 102, 103.
 अनागामिफलप्रतिपन्नक, 102.
 अनात्मतः, 97.
 अनाभोग, 118.
 अनातंघन (?), 130, 131.
 अनित्यतः, 97.
 अनित्यता, 31.
 अनित्याः सर्वसंस्काराः, 55.
 अनिमित्त, 73.
 अनुत्तरपूजा, (seven) XIV.
 अनुत्पत्तिकथमर्थाति, CVII note.
 अनुत्पद्यवेदनीय, 132.
 अनुत्पन्न, 45.
 अनुत्पाद (अनुत्पन्नानामकुशलानां धर्माणां), 45.
 अनुत्पादज्ञान, 93.
 अनुपहतकर्णेन्द्रियता, 84 (70).
 अनुपूर्वगात्रता, 84 (20).
 अनुपूर्वदंष्ट्रा, 84 (59).
 अनुपूर्वसमाधिसमापत्ति, (nine) LXXXII.
 अनुपूर्वांगुलिता, 84 (6).
 अनुमोदना, 14.
 अनुलोमिकी (स्नाति), CVII note.

अनुव्यंजन, (eighty) LXXXIV.
 अनुशासनीप्रातिहार्य, 133.
 अनुस्मरणविकल्प, 135.
 अनुसृति, (six) LIV.
 अंतग्राहदृष्टि, 68.
 अंतरकल्प, 87.
 अंतरापरिनिर्वायिन्, 103.
 अंतर्वाङ्मोकः, 137.
 अंतर्वाङ्मानंतर्वाङ्मोकश्च, 137.
 अंधकार, 34.
 अन्वयज्ञान, 93.
 अपचपा, 30.
 अपप, 122.
 अपरगोदानि, 120.
 अपरवेदनीय, 132.
 अपरांतकोटिपरिज्ञाय, 92.
 अपरिज्ञानललाटता, 84 (71).
 अपरुषकेशता, 84 (78).
 अप्रणिहित, 73.
 अप्रतिसंस्थानिरोध, 32.
 अप्रतिसंस्थायोपेक्षा, 79.
 अप्रमाणाभ, 128.
 अप्रमाद, 30.
 अप्राप्ति, 31.
 अभावशून्यता, 41.
 अभावस्वभावशून्यता, 41.
 अभिज्ञा, (five) XX. See Bur-nouf, Lotus, p. 291.
 अभिज्ञात, 104.
 अभिज्ञेय, 104.
 अभिध्या, 56.
 अभिनीलनेत्रता, 83.

अभिमुखी, 64.
 अभिवेकभूमि, LXIV note.
 अभिसंस्कारपरिनिर्वायिन्, 103.
 अभिसंबोधिवैशारद्य, 77.
 अभुग्नकुक्षिता, 84 (37).
 अमिताभ, 3.
 अमोघसिद्धि, 3.
 अमोह, 138.
 अम्ल, 36.
 अयशस्, 61.
 अरूपावचरा देवाः, (four) CXXIX.
 अर्चिष्मती, 64.
 अर्षेचर्या, 19.
 अर्षेप्रतिशरणता, 53.
 अर्षेप्रतिसंविद्, 51.
 अर्द्धमुत, 103.
 अर्जुद, 122.
 अर्हत्, 102.
 अर्हत्फलप्रतिपन्नक, 102.
 अर्हत्तप, 60.
 अलक्ष्यशून्यता, 41.
 अलंघन, (three) CXXX.
 अलाभ, 61.
 अलोभ, 30, 138.
 अवक्रामिता, 84 (17).
 अवदात, 34.
 अवदान, LXII note.
 अवनत, 34.
 अवलोकिताश्चर, XII note.
 अविकल्पक, 113.

अविज्ञप्ति, 26.
 अविद्या, 42, 67.
 अविज्ञानललाटता, 84 (71).
 अविरलदंतता, 83.
 अविषमपादता, 84 (10).
 अवीचि, 121.
 अवृह, 128.
 अव्याकृतवस्तु, (fourteen) CXXXVII.
 अशाश्वतो लोकः, 137.
 अशेषवैभूषितध्यान, 109.
 अशोकभय, 71.
 अश्राद्ध, 30, 69.
 अश्वकर्ण, 125.
 अश्वरत्न, 85.
 असंस्कृत, (three) XXXII.
 असंस्कृतशून्यता, 41.
 असंज्ञिक, 31.
 असंज्ञिस्त्व, 128.
 असमाहितचित्त, 79.
 असंप्रजन्य, 69. See sam-praganya.
 असंमुखितकेशता, 84 (77).
 असुर, 10, 57.
 अहंकारमकारपरित्याग, 15.
 अहिंसा, 30.
 अही, 69.
 अहीकता, 30.
 आकाश, 32, 39, 58.
 आकाशानंत्यायतन, 59.
 आकाशानंत्यायतनोपग, 129.
 आकिंचन्यायतन, 59.

आर्किचन्यायतनोपग, 129.
 आजीविकभय, 71.
 आतप, 34.
 आत्मधारणी, 52.
 आदर्शनज्ञान, 94
 आदेशनाप्रातिहार्य, 133.
 आनंतर्त्य, (five) LX.
 आनंतर्त्यसमाधि, 101.
 आनुलोमिकी (स्त्रीति), see
 CVII.
 आपः, 38, 39, 58, 123.
 आभास्वर, 128.
 आभ्यवकाशिक, 63.
 आनिषदान, 105.
 आयतन, (twelve) XXIV.
 आयतपाखिलेखता, 84 (47).
 आयतपाखिता, 83.
 आयतभूकता, 84 (65).
 आयुःकषाय, 91.
 आयुर्वेजिता, 74.
 आरत्यक, 63.
 आरुप्यसमापत्ति, 82.
 आर्यसत्य, (four) XXI; 81,
 104.
 आर्याशंगिकमार्ग, (eight) L;
 43.
 आलोक, 34.
 आलोकसमाधि, 101.
 आवरण, (two) CXV.
 आवासमात्सर्य, 78.
 आवेशिकबुद्धधर्म, (eighteen)
 LXXIX.

आशयविशुद्धि, 15.
 आश्रवक्ष्यज्ञानबल, 76.
 आश्रवक्ष्यज्ञानवैशारद्य, 77.
 आहार, (five) LXX.
 इतिवृत्तक, LXII note.
 इंद्र, 8.
 इंद्रिय, (five) XLVII; 43.
 इंद्रियविकलता, 134.
 ईर्ष्या, 30, 69.
 ईशाधर, 125.
 ईशान, 8.
 उत्तरकुह्नीप, 120.
 उत्पद्यवेदनीय, 132.
 उत्पन्न, 45.
 उत्पल, 122.
 उत्संगपादता, 83.
 उत्साहगात्रता, 84 (30).
 उदधि, 126.
 उदान, 62.
 उन्नत, 34.
 उपज्ञेश, (twenty-four) LXIX.
 उपदेश, 62.
 उपनाह, 30, 69.
 उपपादुक, 90.
 उपहृत्यपरिनिर्वायित्, 103.
 उपादान, 42.
 उपाय, (three) CXI; 18.
 उपायास, 42.
 उपेक्षा, 16, 30, 119.
 उपेक्षासंबोधंग, 49.
 उपेक्षास्मृतिपरिशुद्धि, 72.
 उपेक्षास्मृतिसंप्रजन्य, 72.

उष्णानरक, (eight) CXXI.
 उष्णीष, 11.
 उष्णीषशिरस्कता, 83.
 जर्णालंकृतमुखता, 83.
 ऊर्ध्वाग्ररोमता, 83.
 कृत्तुगात्रता, 83.
 कृद्धि, 20.
 कृद्धिपाद, (four) XLVI; 43.
 कृद्धिप्रातिहार्य, 133.
 कृद्धिवजिता, 74.
 एकयान, II note.
 एकवीचिक, 103.
 एकादशप्रतिष्ठसमाधि, 101.
 एकासनिक, 63.
 ऐनेयजंयता, 83.
 औद्धत्य, 30, 69, 118.
 कटु, 36.
 कनकमुनि, 6.
 करुणा, 16.
 कर्कशत्व, 38.
 कर्मन्, (three) CXXXII;
 81.
 कर्मफल, 81.
 कर्मवजिता, 74.
 कर्मविपाकज्ञानबल, 76.
 कर्मव्यावर्तक, 113.
 कल्पियुग, 88.
 कल्प, (four) LXXXVII.
 कल्पकषाय, 91.
 क्वलीकारहार, 70.
 कषाय, (five) XCI; 36.
 क्रांचन, 123.

काममिथ्याचार, 56.
 कामावचरा देवाः, (six)
 CXXVII.
 काय, 24, 25, 26, 44.
 कायविज्ञान, 25.
 कायसाधिन, 103.
 कायस्मृत्युपस्थान, 44.
 कालसूत्र, 121.
 काश्यप, 6.
 कुदृष्टि, 67.
 कुवेर, 7, 8.
 कुशलमात्सर्य, 78.
 कुशलमूल, (three)
 CXXXVIII; 45.
 कुशलमूल, (three) XV.
 कुशलसंग्राहशील, 106.
 कृतयुग, 88.
 कृत्यानुष्ठानज्ञान, 94.
 कृष्ण, 9.
 क्रोधगतवस्तिगुह्यता, 83.
 क्रौकृत्य, 69.
 क्रौंसीय, 30, 69, 118.
 क्रकुच्छंद, 6.
 क्रोध, (ten) XI; 30, 69.
 क्रेश, (six) LXVII.
 क्रेशकषाय, 91.
 क्रेशमार, 80.
 क्रेशावरण, 115.
 क्रेशोपकर्षक, 113.
 क्षयज्ञान, 93.
 क्षांति, (three) CVII; 17,
 18.

क्षांतिज्ञानलक्षण (चतुरार्यस-
 तेषु), (sixteen) XCVI.
 क्षांतिबल, 75.
 क्षामकुक्षिता, 84 (38).
 क्षार, 126.
 क्षितिगर्भ, 12.
 क्षिप्रसुखाभिसंबोधि, 111.
 क्षीर, 126.
 खगर्भ, 12.
 खदिरक, 125.
 खन्न, 103.
 खन्नरत्न, 85.
 खलुपश्चाद्भक्तिक, 63.
 गगणगंज, 12, 136.
 गतिः, (six) LVII.
 गंध, (four) XXXVII; 24,
 25, 26, 33, 40.
 गंभीरकुक्षिता, 84 (31).
 गंभीरनाभिता, 84 (39).
 गंभीरपाणिलेखता, 84 (46).
 गाथा, 62.
 गुडाकेशता, 84 (76).
 गुरुत्व, 38.
 गूढगल्फता, 84 (9).
 गूढशिरता, 84 (7).
 गेय, 62.
 गोपक्षनेत्रता, 83.
 ग्रंथधारणी, 52.
 घृत, 126.
 घोषानुगा, OVII note.
 ग्राण, 24, 25, 26.
 ग्राणविज्ञान, 25.

चक्ररत्न, 85.
 चक्रवर्तिन, 11.
 चक्रवाड, (two) CXXIV;
 124.
 चक्रसंवर, XI note.
 चक्रांकितपाणिपादतलता, 83.
 चक्षुर्विज्ञान, 25.
 चक्षुस्, (five) LXVI; 24,
 25, 26, 104.
 चतुर्भारकोटिपरिज्ञाय, 92.
 चंद्र, 10.
 चांडिका, 13.
 चातुर्भारराजकायिक, 127.
 चारुगामिता, 84 (16).
 चिकित्सा, 67.
 चितांतारांशता, 83.
 चित्र (चुद्धिपाद), 46.
 चित्रवशिता, 74.
 चित्रविप्रयुक्तसंस्काराः, (thir-
 teen) XXXI; 29.
 चित्रविस्तरा, LXIV note.
 चित्रसंप्रयुक्तसंस्काराः, (forty)
 XXX; 29.
 चित्रस्मृत्युपस्थान, 44.
 चित्रोत्पादविरागितता, 134.
 चित्रकेशता, 84 (75).
 चित्रपक्षता, 84 (63).
 चित्रांगुलिता, 84 (5).
 चिंतामयी (adj. f.), 110.
 चेतना, 30, 119.
 च्युत्युत्पत्तिज्ञानबल, 76.
 छत्रांगुलिता, 84 (4).

छंद (संस्कार), 30.
 छंदपरिहाण, 79.
 छंदसमाधिग्रहाणाय (ऋद्धि-
 पाद), 46.
 छाया, 34.
 जन्मनिदेश, LXIV note.
 जन्मवशिता, 74.
 जंबुद्वीप, 120.
 जरा, 31.
 जरामरण, 42.
 जरायुज, 90.
 जातक, 62.
 जाति, 31, 42.
 जालाचलवङ्गांगुलिपाणिपाद-
 तलता, 83.
 जिघत्सा, 38.
 जिह्वा, 24, 25, 26.
 जिह्वाविज्ञान, 25.
 जीव, 137.
 जीवित, 31.
 ज्ञान, (ten) XCIII; (five)
 XCIV; (three) CXIV;
 18, 104.
 ज्ञानदर्शन, 23.
 ज्ञानप्रतिशरणता, 53.
 ज्ञानबल, 75.
 ज्ञानवती, 65.
 ज्ञानवशिता, 74.
 ज्ञानसंभार, 117.
 ज्ञेयावरण, 115.
 तथागत, (seven) VI;
 137.

तथागतदृष्टचित्ररुधिरोत्पाद,
 60.
 तनुजिह्वा, 84 (51).
 तपन, 121.
 ताम्रनखता, 84 (1).
 तारा (देवी), 4.
 तित्त, 36.
 तिर्यक्, 57.
 तिर्यगुपपत्ति, 134.
 तीक्ष्णदंष्ट्रता, 84 (56).
 तुंगनखता, 84 (3).
 तुंगनासता, 84 (60).
 तुषित, 127.
 तूलसदृशसुकुमारपाणिता, 84
 (44).
 तृष्णा, 42.
 तेजस्, 38, 39, 58.
 त्यागानुस्मृति, 54.
 त्रायस्त्रिंश, 127.
 त्रिरत्न, 81.
 त्रिशरणगमना (अनुत्तरपूजा),
 14.
 त्रेतायुग, 88.
 त्रैचीवरिक, 63.
 दधि, 126.
 दान, (three) CV; 17, 18,
 19, 62.
 दिव्यचक्षुस्, 20, 66.
 दिव्यश्रोत्र, 20.
 दीर्घ, 34.
 दीर्घांगुलिता, 83.
 दीर्घायुपदेवोपपत्ति, 134.

दुःख, 21, 61, 104.
 दुःखज्ञान, 93.
 दुःखतः, 97.
 दुःखनिरोध, 104.
 दुःखमार्गगामिन्, 104.
 दुःखसत्ये चत्वार आकाराः,
 (four) XCVII.
 दुःखसमुदय, 104.
 दुःखा (वेदना), 27.
 दुःखाः सर्वसंस्काराः, 55.
 दुःखाधिवासनाक्षांति, 107.
 दुःखे धर्मेज्ञानक्षांतिः, 96.
 दुःखे धर्मेज्ञानं, 96.
 दुःखेऽन्वयज्ञानक्षांतिः, 96.
 दुःखेऽन्वयज्ञानं, 96.
 दुरारोहा, LXIV note.
 दुर्गतिभय, 71.
 दुर्गंध, 37.
 दुर्जया, LXIV note.
 दूरंगमा, 64.
 दृश, 59.
 दृष्टधर्मेवेदनीय, 132.
 दृष्टधर्मसम, 103.
 दृष्टि, (five) LXVIII.
 दृष्टिकषाय, 91.
 दृष्टिपरामार्श, 68.
 दृष्टिप्राप्त, 103.
 देव, 57.
 देवकुलंकुल, 103.
 देवपुत्रमार, 80.
 देवानुस्मृति, 54.
 देवी, (four) IV.

देशना, 14.
 द्वापरयुग, 88.
 द्वीप, (four) CXX.
 द्वेष, 139.
 धनदा, IV note.
 धरणिजल, 123.
 धर्म, 1, 24, 33, 45.
 धर्मचक्रप्रवर्तक, (twelve आकार)
 CIV.
 धर्मचक्षुस्, 66.
 धर्मज्ञान, 93.
 धर्मदान, 105.
 धर्मधातु, 25.
 धर्मधारणी, 52.
 धर्मनिध्यानर्क्षाति, 107.
 धर्मनैरात्म्य, 116.
 धर्मपद, (four) LV.
 धर्मप्रतिश्रयता, 53.
 धर्मप्रतिसंविद्, 51.
 धर्मप्रविचयसंबोध्दंग, 49.
 धर्ममात्सर्य, 78.
 धर्ममेघा, 64.
 धर्मलंघन, 131.
 धर्मवशिता, 74.
 धर्मस्मृत्युपस्थान, 44.
 धर्मानुसारिन्, 103.
 धर्मानुस्मृति, 54.
 धर्मालंघन, 130.
 धातु, (eighteen) XXV; (six)
 LVIII.
 धारणी, (four) LII.
 धूतगुण, (twelve) LXIII.

धूम, 34.
 धृतराष्ट्र, 7.
 ध्यान, (four) LXXII; (three)
 CIX; 17, 18, 82.
 ध्यानविमोक्षसमाधिसमापत्ति-
 संज्ञेश्वयवदानप्युत्थानज्ञा-
 नबल, 76.
 ध्यानाहार, 70.
 नरक, 57, 123; see उष्ण°,
 शीत°.
 नरकोपपत्ति, 134.
 नागविस्त्रांतगामिता, 84 (12).
 नात्यायतवचनता, 84 (48).
 नानात्वसंज्ञा, 79.
 नानाधातुज्ञानबल, 76.
 नानाधिभुक्तिज्ञानबल, 76.
 नामकाय, 31.
 नामतिक, 63.
 नामरूप, 42.
 निःसरणतः, 99.
 निग्रंथिप्रशिरता, 84 (8).
 निदान, LXII note.
 निंदा, 61.
 निमिज्जोद्गहणात्मिका (संज्ञा-
 स्तंभ), 28.
 निरबुद्ध, 122.
 निरात्मानः सर्वसंस्काराः, 55.
 निरुक्तिप्रतिसंविद्, 51.
 निरूपमा, 65.
 निरोध, 21.
 निरोधज्ञान, 93.
 निरोधतः, 99.

निरोधसत्वे चत्वार आकाराः,
 (four) XCIX.
 निरोधसमापत्ति, 82.
 निरोधे धर्मज्ञानर्क्षातिः, 96.
 निरोधे धर्मज्ञानं, 96.
 निरोधेऽन्वयज्ञानर्क्षातिः, 96.
 निरोधेऽन्वयज्ञानं, 96.
 निर्माणरति, 127.
 नीतार्थप्रतिश्रयता, 53.
 नील, 34.
 नीलदंड, 11.
 नेभिंधरगिरि, 125.
 नेयार्थप्रतिश्रयता, 53.
 नैरात्म्य, (two) CXVI.
 नैर्घृत, 8.
 नैर्घाणिक, 100.
 नैर्घाणिकमार्गावतरणवैशारद्य,
 77.
 नैवशाश्वतो नाशाश्वतश्च, 137.
 नैवसंज्ञानासंज्ञायतनं, 59.
 नैवसंज्ञानासंज्ञायतनोपग, 129.
 नैवांतवान्नानंतवांश्च, 137.
 नैषद्विक, 63.
 न्यग्रोधपरिमंडलता, 83.
 न्यायतः, 100.
 पदकाय, 31.
 पद्म, 122.
 पद्मपाणि, XII note.
 पद्मांतक, 11.
 परचिह्नज्ञान, 20, 93.
 परनिर्मितवशवर्तिन्, 127.
 परनिष्ठावीर्य, 108.

परभावशून्यता, 41.
 परमार्थशून्यता, 41.
 परमार्थसत्य, 95.
 परं नरणात्, 137.
 परिणमना, 14.
 परिणायकरत्न, 85.
 परिपूर्ण्यंजनता, 84 (24).
 परिमंडल, 34.
 परिष्कारवशिता, 74.
 परीक्षशुभ, 128.
 परीक्षाभ, 128.
 परोपकारधर्मेक्षांति, 107.
 पर्वत, (eight) CXXV.
 पर्वदसाद्यभय, 71.
 पांशुकूलिक, 63.
 पांडरा (देवी), 4.
 पाताल, (seven) CXXIII.
 पापदेशना, 14.
 पारमिता, (six) XVII; (ten) XVIII.
 पारुष्यं, 56.
 पितृवध, 60.
 पिपासा, 38.
 पीत, 34.
 पीनायतभुजलता, 84 (68).
 पुण्यप्रसव, 128.
 पुण्यबल, 75.
 पुण्यसंभार, 117.
 पुण्यानुमोदना, 14.
 पुद्गल, (eight?) CII.
 पुद्गलनैरात्म्य, 116.
 पुद्गलप्रतिशरणता, 53.

पुरुषवाक्यशब्द, 35.
 पुरुषहस्तादिशब्द, 35.
 पुष्पमंडिता, LXIV note.
 पूजना, 14.
 पूर्वनिवासानुस्मृति, 20.
 पूर्वनिवासानुस्मृतिज्ञानबल, 76.
 पूर्वविदेह, 120.
 पूर्वोक्तकोटिपरिहाय, 92.
 पुषुषारुमंडलगात्रता, 84 (25).
 पुषुललारता, 84 (72).
 पुष्पी, 10, 38, 39, 58.
 पैडपातिक, 63.
 पैशुन्य, 56.
 प्रकृतिशून्यता, 41.
 प्रज्ञा, (three) CX; 17, 18, 23, 47, 48.
 प्रज्ञाचक्षुस्, 66.
 प्रज्ञांतक, 11.
 प्रज्ञापरिहायि, 79.
 प्रणिधान, (three) CXII.
 प्रणिधानवशिता, 74.
 प्रणिधि, 18.
 प्रणीततः, 99.
 प्रतापन, 121.
 प्रतिघ, 67.
 प्रतिपक्षितः, 100.
 प्रतिपक्षिबल, 75.
 प्रतिपद्, 104.
 प्रतिपुद्गल, (eight, for eighteen) CIII.

प्रतिभानप्रतिसंविद्, 51
 प्रतिभानबल, 75.
 प्रतिशरण, (four) LIII.
 प्रतिसंविद्, (four) LI.
 प्रतिसंस्थानबल, 75.
 प्रतिसंस्थानिरोध, 32.
 प्रतिसरा (रक्षा), 5.
 प्रतीत्यसमुत्पाद, (twelve) XLII.
 प्रत्यंतजनपदोपपत्ति, 134.
 प्रत्ययतः, 98.
 प्रत्यवेक्षणाज्ञान, 94.
 प्रत्याहार, 70.
 प्रत्युत्पन्नेऽध्वन्यसंगमप्रतिहत-
 ज्ञानदर्शन, 79.
 प्रत्युत्पन्नोऽध्वा, 86.
 प्रत्येक्यान (I. C.) or प्रत्येकबुद्ध-
 यान (F.), 2.
 प्रथमध्यान, 72.
 प्रदक्षिणगामिता, 84 (15).
 प्रदक्षिणावर्तनाभिता, 84 (40).
 प्रदक्षिणावर्तनकरोमता, 83.
 प्रदान (O.), 30.
 प्रदाश, 69.
 प्रभवतः, 98.
 प्रभाकरी, 64.
 प्रभूतजिह्वा, 83.
 प्रमाद, 30, 69.
 प्रमुदिता, 64.
 प्रयोगवीर्य, 108.
 प्रलंबबाहुता, 83.
 प्रवचन, (nine) LXII.

प्रशंसा, 61.
 प्रश्नत्रि, 30, 119.
 प्रश्नत्रिसं बोध्यंग, 49.
 प्रसन्नगाचता, 84 (32).
 प्रहाण (उत्पन्नानामकुशलानां धर्माणां), 45.
 प्रहाणवत्, 75.
 प्रहाणसंस्कारः (प्रतिपत्त्या), (eight) CXIX.
 प्रहीण, 104.
 प्राणातिपात, 56.
 प्रातिहार्य, (three) CXXXIII.
 प्राप्ति, 31.
 प्रियवचन, 19.
 प्रीतिसं बोध्यंग, 49.
 प्रीतिसुख, 72.
 प्रेत, 57.
 मुत्त, 103.
 चङ्गमाना, LXIV note.
 बल, 43; (five) XLIX; (three) CXIII; (ten) of Bodhisattvas, LXXV; (ten) of a Tathāgata, LXXVI; (पारमिता), 18.
 बहिर्धीरूप, 59.
 बहिर्धीशून्यता, 41.
 विंशप्रतिविंबोद्यता, 84 (49).
 बुद्ध, (five) III; (रत्न), 1, 119.
 बुद्धकपालिनी, XIII note.
 बुद्धक्षेत्रपरिशोधक, 112.
 बुद्धचक्षुस्, 66.
 बुद्धानुसृति, 54.

बृहत्फल, 128.
 बोधिचिह्नोत्पाद (अनुत्तरपूजा), 14, (कुशलमूल) 15.
 बोधिपाक्षिका धर्माः, (thirty-seven) XLIII.
 बोधिसत्त्व, (eight) XII.
 बोध्यंग, (seven) XLIX; 43.
 ब्रह्मकायिक, 128.
 ब्रह्मपार्षद्य, 128.
 ब्रह्मपुरोहित, 128.
 ब्रह्मविहार, (four) XVI.
 ब्रह्माध, 9.
 भद्रकल्प, LXXXVII note.
 भय, (five) LXXI.
 भव, 42.
 भाजनलोक, 89.
 भावनामायी (adj. f.), 110.
 भाववत्, 75.
 भावयितव्य, 104.
 भावशून्यता, 41.
 भूमि, (ten) LXIV; (thirteen) LXV.
 भूरि, 104.
 भौतिक, (five) XL.
 धम्मरसदृशकेशता, 84 (74).
 मंजुश्री, 12.
 मणिरत्न, 85.
 मति, 30.
 मद, 30, 69.
 मधु, 126.
 मधुर, 36.
 मधुरचारुमंजुस्वरता, 84 (54).

मनस्, 24, 25.
 मनसिकुर्वत्, 104.
 मनस्कार, 30.
 मनुष्य, 57.
 मनुष्यकुलं कुल, 103.
 मनोद, 35.
 मनोविज्ञान, 25.
 मंत्रधारणी, 52.
 मंचानुसारिणी, 5.
 मरणभय, 71.
 महाकल्प, 87.
 महाचक्रवाड, 124.
 महाचल, 123.
 महापद्म, 122.
 महाबल, 11.
 महाब्रह्मन्, 128.
 महाभूत, (five) XXXIX.
 महामयूरी, V note.
 महामैत्री, (three) CXXXI.
 महापान, 2.
 महारौरव, 121.
 महाशून्यता, 41.
 महिका, 34.
 मांसचक्षुस्, 66.
 मातृवध, 60.
 मात्सर्य, (five) LXXVIII; 30, 69.
 मान, 67, 118.
 मानप्रमादादिष्यावर्तक, 113.
 मामकी (देवी), 4.
 माया, 30, 69.
 मार, (four) LXXX.

मारीची, IV note; 5.
 मार्ग, 21; cf. आर्याष्टांगिकमार्ग.
 मार्गज्ञान, 93.
 मार्गितः, 100.
 मार्गस्तये चत्वार आकाराः,
 (four) C.
 मार्गे धर्मज्ञानक्षांतिः, 96.
 मार्गे धर्मज्ञानं, 96.
 मार्गेऽन्वयज्ञानक्षांतिः, 96.
 मार्गेऽन्वयज्ञानं, 96.
 मिथ्यादृष्टि, 56, 68, 134.
 मिद्ध, 69.
 मीमांसासमाधिप्रहाणाय (चु-
 द्विपाद), 46.
 मुदिता, 16.
 मुषितस्मृति, 69.
 मुषितस्मृतिता, 79.
 मृत्युमार, 80.
 मृदुगात्रता, 84 (22).
 मृदुजिह्वाता, 84 (50).
 मृदुतरुणहस्तपादतलता, 83.
 मृषावाद, 56.
 मृष्टकुक्षिता, 84 (36).
 मृष्टगात्रता, 84 (19).
 मेघगार्जिषोषता, 84 (53).
 मैत्री, 16.
 मैत्रीदान, 105.
 मैत्रेय, VI note; 12.
 मोह, 30, 139.
 म्ल, 30, 69.
 यथासंस्तरिक, 63.
 यम, 8.

यमलोकोपपत्ति, 134.
 यमांतक, 11.
 यमारि, XI note.
 यशस्, 61.
 यान, (three) II.
 याम, 127.
 यामिनी, 13.
 युग, (four) LXXXVIII.
 युगंधर, 125.
 योगिनी, (six) XIII.
 योनि, (four) XC.
 योनिशः, 104.
 यौवराज्यभूमि, LXIV note.
 रक्तजिह्वाता, 84 (52).
 रक्षा, (five) V.
 रजसु, 34.
 रत्न, (three) I; (seven) of
 Kakravartins, LXXXV.
 रत्नपाणि, XII note.
 रत्नसंभव, 3.
 रचित, 79.
 रस, (six) XXXVI; 24, 25,
 26, 33, 40.
 रसरसाग्रता, 83.
 राग, 67.
 रुचिरा, LXIV note.
 रूप, 24, 25, 26, 33, 40, 59.
 रूपं विषयस्वभावं, XXXIV.
 रूपवती, XXIV note.
 रूपसंघ, (eleven) XXVI; 22.
 रूपावचरा देवाः, (eighteen)
 CXXXVIII.

रूपिन्, 59.
 रोचनी, see लोचनी, 4.
 रौरव, 121.
 लक्षण, (thirty-two)
 LXXXIII.
 लक्षणशून्यता, 41.
 लघुत्व, 38.
 लघण, 36.
 लाभ, 61, 139.
 लाभमात्सर्य, 78.
 लोक, (two) LXXXIX.
 लोकधर्म, (eight) LXI.
 लोकपाल, (four) VII; (eight)
 VIII; (ten) IX; (four-
 teen) X.
 लोकोत्तरपंचसंघ, (five)
 XXIII.
 लोचनी, 4.
 लोभ, 139.
 लोहित, 34.
 वज्रधात्री, IV note.
 वज्रपाणि, 12.
 वज्रभृकुटी, XIII note.
 वज्रवाराही, 13.
 वज्रसंघ, III note.
 वज्रांकुशी, XIII note.
 वज्रांबुजा, XIII note.
 वंदना, 14.
 वरुण, 8.
 वरुणमात्सर्य, 78.
 वशिता (वोषिसंज्ञानी), (ten)
 LXXIV.

वसुंधरा, IV note.
 वायु, 8, 38, 39, 58.
 वाराही, see वज्रवाराही.
 विकल्प, (three) OXXXV.
 विकल्पसमभावबोधक, 114.
 विक्षेप, 69.
 विघ्नांतक, 11.
 विचार, 30, 69.
 विचिकित्सा, 67.
 विज्ञान, 22, 42, 58.
 विज्ञानप्रतिश्रुता, 53.
 विज्ञानानंत्यायतन, 59.
 विज्ञानानंत्यायतनोपग, 129.
 वितर्क, 30, 69.
 वित्तिमिरशुद्धालोकता, 84
 (34).
 विदर्शन, CXVII note.
 विद्या, 104.
 विनतक, 125.
 विपश्यन, CXVII note.
 विपश्यन्, 6.
 विमलप्रभ, 136.
 विमला, 64.
 विमुक्ति, 23.
 विमुक्तिज्ञानदर्शनपरिहाणि,
 79.
 विमुक्तिज्ञानदर्शनस्त्रं, 23.
 विमुक्तिपरिहाणि, 79.
 विमोक्ष, (eight) LIX; (three)
 LXXIII.
 विरुद्धक, 7.
 विरूपाक्ष, 7.

विवर्त्तकल्प, LXXXVII note.
 विवेकज, 72.
 विशालनयनता, 84 (62).
 विशुद्धगात्रता, 84 (23).
 विशुद्धनेत्रता, 84 (27).
 विश्वपाणि, XII note.
 विश्वभू, 6.
 विषमगंध, 37.
 विषय, (six) XXXIII.
 विसात, 34.
 विहिंसा, 30, 69.
 वीर्य, (three) CVIII; 17, 18,
 30, 47, 48, (वृद्धिपाद)
 46.
 वीर्यपरिहाणि, 79.
 वीर्यसंबोधंग, 49.
 वृक्षमूलक, 63.
 वृतालोकसमाधि, 101.
 वृक्षकुक्षिता, 84 (35).
 वृक्षगात्रता, 84 (18).
 वृक्षदंष्ट्रता, 84 (55).
 वृक्षभविष्कांतगामिता, 84 (14).
 वेदना, (three) XXVII; 22,
 30, 42, 72.
 वेदनास्मृत्युपस्थानं, 44.
 वैपुल्य, 62.
 वैरोचन, 3.
 वैशारद्य, (four) LXXVII.
 व्यंजनकाय, 31.
 व्यंजनप्रतिश्रुता, 53.
 व्यपगततिलकगात्रता, 84
 (43).

व्याकरण, 62.
 व्यापाद, 56.
 व्यायाम, 119.
 शब्द, (eight) XXXV; 24,
 25, 26, 33, 40.
 शनय, CXVII note.
 शरीर, 137.
 शाक्यमुनि, 6.
 शाक्य, 30, 69, 118.
 शांततः, 99.
 शांतनिषाण, 55.
 शाश्वतश्चाशाश्वतश्च, 137.
 शाश्वतो लोकः, 137.
 शिक्षा, (three) CXL.
 शिखिन्, 6.
 शीत, 38.
 शीतनरक, (eight) CXXII.
 शीतवती, 5.
 शील, (three) CVI; 17, 18,
 23.
 शीलव्रतपरामार्श, 68.
 शीलानुस्मृति, 54.
 शुक्लच्छविता, 83.
 शुक्लदंष्ट्रता, 84 (57).
 शुक्लभूकता, 84 (66).
 शुक्लहनुता, 83.
 शुचिगात्रता, 84 (21).
 शुचिनासता, 84 (61).
 शुचिसमुदाचारता, 84 (42).
 शुभकल्प, 128.
 शून्य, 59.
 शून्यकल्प, 87.

शून्यतः, 73, 97.
 शून्यता, (twenty) XLI.
 शून्यताशून्यता, 41.
 शूरंगम, 136.
 (शोकपरिदेवदुःखदौर्भनस्योपा-
 यास), 42.
 शोष, 118.
 श्माशानिक, 63.
 श्रद्धा, 30, 47, 48, 119.
 श्रद्धांग, (four) LXXXI.
 श्रद्धानुसारिन्, 103.
 श्रद्धाविमुक्ति, 103.
 श्रावकयान, 2.
 श्रीवात्समुक्तिकनंद्यावर्त्तलक्षित-
 पाणिपादतलता, 84 (80).
 श्रुतमयी (adj. f.), 110.
 श्रोत्र, 24, 25, 26.
 श्रोत्रविज्ञान, 25.
 शृङ्खल, 38.
 षडायतन, 42.
 संरक्षण (उत्पन्नानां कुशलमू-
 लानां), 45.
 संवर्त्तकस्य, LXXXVII note.
 संवृत्तिज्ञान, 93.
 संवृत्तिसत्य, 95.
 संस्कार, (two) XXIX; 22,
 42.
 संस्कारसमन्वागत, 46.
 संस्कृतशून्यता, 41.
 संखेदज, 90.
 सकृदागामिन्, 102.
 सकृदागामिफल, 103.

सकृदागामिफलप्रतिपन्नक,
 102.
 संग्रहवस्तु, (four) XIX.
 संघ, 1.
 संघभेद, 60.
 संघात, 121.
 संघानुस्मृति, 54.
 संचारणी, 13.
 संचेतनिकाहार, 70.
 संजीव, 121, 123.
 संज्ञा, 22, 30.
 संज्ञावेदयितनिरोध, 59.
 संज्ञास्बंध, (one) XXVIII.
 सत्कायदृष्टि, 68.
 सत्त्वकषाय, 91.
 सत्त्वलंघन, 131.
 सत्त्वलोक, 89.
 सत्त्वाध्य, (three) XCII.
 सत्त्वार्यैकियाशील, 106.
 सत्त्वार्यैक्यप्रबंधिक, 112.
 सत्त्वार्यैभावक, 111.
 सत्त्वलंघन (?), 130.
 सत्त्वेन्द्रियपरापरज्ञानबल, 76.
 सत्य, (two) XCV.
 सत्याभोग, 118.
 सत्यार्थोपायपरोक्ष, 114.
 सदोषापकर्षध्यान, 109.
 संतिरणविकल्प, 135.
 संत्रासनी, 13.
 संनाहवीर्य, 108.
 समोत्सदा, 83.
 सभागता, 31.

समकर्णता, 84 (69).
 समक्रमता, 84 (26).
 समगंध, 37.
 समचत्वारिंशद्भूतता, 83.
 समताज्ञान, 94.
 समदंष्ट्रता, 84 (58).
 समदंतता, 83.
 समंतप्रभा, 65.
 समंतप्रासादिकता, 84 (41).
 समंतभद्र, 12.
 समाधि, (four) CI; (four)
 CXXXVI; 23, 30, 47,
 48.
 समाधिपरिहाणि, 79.
 समाधिबल, 75.
 समाधिसंयोज्य, 49.
 समाध्यावरण, (six) CXVIII.
 समानार्थता, 19.
 समामि, 31.
 समुत्पाद (अनुत्पन्नानां कुशल-
 मूलानां), 45.
 समुदय, 21.
 समुदयज्ञान, 93.
 समुदयतः, 98.
 समुदयसत्ये चत्वार आकाराः,
 (four) XCVIII.
 समुदये धर्मज्ञानर्क्षातिः, 96.
 समुदये धर्मज्ञानं, 96.
 समुदयेऽन्वयज्ञानर्क्षातिः, 96.
 समुदयेऽन्वयज्ञानं, 96.
 संपत्प्रदा, IV note.
 संप्रजन्य, 119.

संभाराज, 11.	सात, 34.	सूर्य, 10.
संभार, (two) CXVII.	साधुमती, 64.	स्कंध, (five) XXII.
संभारशील, 106.	सारकल्प, 87.	स्कंधमार, 80.
संभिन्नप्रलाप, 56.	साहस्रप्रमदेनी, 5.	स्खलित, 79.
सम्यक्क्रीत, 50.	सिंहपूर्वातकायता, 83.	स्थान, 30, 69.
सम्यक्प्रहाण, (four) XLV; 43.	सिंहविक्रान्तगामिता, 84 (11).	स्त्रीरत्न, 85.
सम्यक्संकल्प, 50.	सिंहविक्रीडित, 136.	स्थानास्थानज्ञानबल, 76.
सम्यक्समाधि, 50.	सिंहहनुता, 83.	स्थिति, 31.
सम्यक्सृति, 50.	सितासितकमलदलनयनता, 84 (64).	स्निग्धनखता, 84 (2).
सम्यगाजीव, 50.	मुकुमारगात्रता, 84 (28).	स्निग्धपाणिलेखता, 84 (45).
सम्यग्दृष्टि, 50.	मुख, 61, 72.	स्पर्श, 24, 25, 26, 30, 33, 40, 42.
सम्यग्वाच, 50.	मुखवैहाविकथान, 109.	स्पर्शाहार, 70.
सम्यग्व्यापाम, 50.	मुखा (वेदना), 27.	स्मरन्त्य, (eleven) XXXVIII.
सर्वकायकर्मज्ञानपूर्वगमज्ञानानु- परिवृत्ति, 79.	सुगंध, 37.	स्मृति, 30, 47, 48, 119.
सर्वत्रगामिनीप्रतिपत्तिज्ञानबलं, 76.	सुदर्शन, 125, 128.	स्मृतिपरिहाण, 79.
सर्वधर्मशून्यता, 41.	सुदुर्ज्ञेया, 64.	स्मृतिसंबोध्दंग, 49.
सर्वनिवरणविष्कंभित्, 12.	सुदृश, 128.	स्मृत्युपस्थान, (four) XLIV; 43.
सर्वमनस्कर्तृज्ञानपूर्वगमज्ञानानु- परिवृत्ति, 79.	सुपरिपूर्णोक्तमांगता, 84 (73).	स्रोतस्त्रापन्न, 102, 103.
सर्ववाक्कर्मज्ञानपूर्वगमज्ञानानुप- रिवृत्ति, 79.	सुप्रतिष्ठितपाणिपादतलता, 83.	स्रोतस्त्रापन्नफलप्रतिपन्नक, 102.
सर्वसंस्कारबोधक, 111.	सुमेरु, 125.	स्वभावशून्यता, 41.
सर्वोत्तानमुत्त, 103.	सुरभिकेशता, 84 (79).	हंसविक्रान्तगामिता, 83, 84 (13).
सविचार, 72.	सुरा, 126.	हरित, 34.
सवितर्क, 72.	सुलक्षणशून्यता, 41.	हस्तिरत्न, 85.
सहजविकल्प, 135.	सुवर्णवर्णता, 83.	हाहायर, 122.
साक्षात्कर्तव्य, 104.	सुविभक्तांगप्रत्यंगता, 84 (33).	हीनयान, II note.
साक्षात्कृत, 104.	सुविशुद्धधर्मधनुज्ञान, 94.	हेतुतः, 98.
सागर, (seven) CXXVI.	सुसंवृतस्कंधता, 83.	इक्ष, 34.
	सुस्थानप्रावंधिक, 112.	ह्री, 30, 69.
	सुस्निग्धभूकता, 84 (67).	
	सूच, 62.	

